

NOS SPÉCIAUX

Husqvarna 455 Rancher
55,5 cm³



449,99 \$
Prix suggéré 499,99 \$

Husqvarna 450e
50,2 cm³



499,99 \$
Prix suggéré 559,99 \$



Anatole Gagnon & Fils inc.
Depuis 1972
Tél.: 449-4000
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30
364, boul. Desjardins, Maniwaki

RENÉ MOREAU & FILS

À votre service depuis 1963
Au même endroit:
«À 3 petites minutes de Maniwaki!»

VOTRE EXPERT EN:

Couvre-plancher
Peinture
Piscines et accessoires



SOYEZ PRÊT

POUR LA FERMETURE DE VOTRE PISCINE OU SPA
TROUSSE DE FERMETURE
TOILE D'HIVERNAGE



135, Route 105, Maniwaki
819-449-3003

www.lagatineau.com
La Gatineau



NOUVELLE FORMATION DU CFP
FORMER ICI...
POUR TRAVAILLER ICI

PAGES 16 - 17



RENAISSANCE DU FIL
Ticket gagnant !
PAGES 13 - 14 - 15

VIE D'UNE MÈRE MONOPARENTALE
«Un jour, il fera beau pour nous !»
PAGE 21



SALLE DE SPECTACLES
La solution la plus logique
PAGES 4 - 8

Centre municipal d'Aumond : gel de 150 jours

PAGE 41

La Shop 449-SHOP (7467) détails en magasin

VISA MasterCard Interac

ACER AMD dual-core
HD LED 4 GO, 640GO
HDMI, win 7
préparation inclus

17.3" **189 \$**

19" **299 \$**

26" **499 \$**

Soyez prêt pour l'école

TV ACL HD DVD

206 Notre-Dame

CETTE PROMOTION DÉBUTE DEMAIN!



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

jusqu'à **50%** de rabais sur les meubles en **CUIR**[†]

VOYEZ NOTRE COLLECTION 2012



RABAIS DE 1000\$
Rég.: 1999\$

19,98\$*/mois OU 999\$ 2 mcx

MOBILIER DE SALON MODULAIRE

Avec assises en cuir « By-cast », de style moderne
Aussi offert en configuration inversée

Livraison gratuite

• Pouf aussi offert **5,58\$*/mois ou 279\$**

FAUTEUIL INCLINABLE AVEC ASSISE EN CUIR ET POUF
De style moderne, de couleur chocolat
Livraison gratuite

RABAIS DE 600\$
Rég.: 1199\$

11,98\$*/mois OU 599\$ Pouf inclus

MOBILIER DE SALON EN CUIR
De style transitionnel
Livraison gratuite

- Causeuse **11,98\$*/mois ou 599\$**
RABAIS DE 600\$ Rég.: 1199\$
- Fauteuil **7,98\$*/mois ou 399\$**
RABAIS DE 400\$ Rég.: 799\$
- Étagère **17,98\$*/mois ou 899\$**
RABAIS DE 100\$ Rég.: 999\$
- Table de bout **249\$**
- Table de centre . . **6,58\$*/mois ou 329\$**
- Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po) **6,18\$*/mois ou 309\$**
- Cadre **179\$**
- Lampe de table **99\$**
- Lampe de plancher **119\$**

RABAIS DE 650\$
Rég.: 1299\$

12,98\$*/mois OU 649\$ Sofa

PLUS VOUS POUVEZ PAYER EN **50** JUSQU'EN NOVEMBRE 2015 **VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*** SUR LES MEUBLES EN CUIR[†]

LIVRAISON GRATUITE**
7 JOURS SUR 7 MÊME LE DIMANCHE!
**DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU

819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur **facebook** **twitter** au **@BM_Promotions**



Offre en vigueur du jeudi 22 septembre au dimanche 25 septembre 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Braut & Martineau et aux Galeries du sommeil. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$, avant taxes pour les meubles et accessoires de décoration sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

†Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 500\$ | 1000\$: 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

LA LIQUIDATION

TOUT

POUR VOUS

DODGE GRAND CARAVAN SE 2011 à partir de **19 995\$**
 LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire



DODGE GRAND CARAVAN CREW 2011 MONTRÉE**

DODGE JOURNEY SE 2011 à partir de **19 995\$**
 LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire



DODGE RAM SXT 4X4 2011 à partir de **23 995\$**
 LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire



JEEP PATRIOT SPORT 2011 à partir de **15 995\$**
 LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire



JEEP COMPASS 2011 à partir de **16 995\$**
 LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire



Couvrez la chance **de gagner un voyage** pour 2 personnes en République Dominicaine avec tout achat d'un véhicule neuf 2011
 Jusqu'au 30 septembre 2011



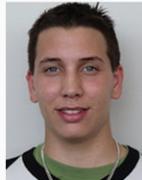
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

Venez rencontrer nos vendeurs!
 « Le #1 du service ! »

L'équipe **Gendron Maniwaki** #1
 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
 HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
 Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
 14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Nouvelle salle de spectacle : ce sera l'auditorium de la Cité étudiante

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Une étape majeure dans le dossier de la nouvelle salle de spectacle de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) vient d'être franchie. Deux options étaient envisagées : rénover l'auditorium de la Cité étudiante ou construire un nouveau bâtiment.

Deux choix répondant aux critères de la MCVG : «Une salle de spectacle moderne, multifonctionnelle et professionnelle, pouvant recevoir des spectacles, de la variété, du théâtre et du cinéma, avec un minimum de 400 places pour répondre aux besoins de la région.»

Le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO) avait donné son accord, lors de sa dernière réunion, pour la rénovation de l'auditorium. Restait à attendre la décision de la MRC, qui a voté pour cette solution également mardi soir. La solution la plus raisonnable financièrement, permettant une économie importante des fonds publics.

5 millions de moins

Le coût de ce projet est de 6 405 662 dollars, pour une salle de 402 à 414 sièges, selon si des loges privées sont ajoutées. Le ministère est prêt à apporter 5 765 095 dollars. Les 640 567 dollars restant seront entièrement couverts par les 532 000

dollars que possède la MCVG sur un compte, et qui proviennent de l'assurance liée à l'incendie de la précédente salle, ainsi que 132 000 dollars d'équipements.

La construction d'une nouvelle salle aurait coûté 10 950 447 dollars. En déduisant les subventions du ministère et l'apport de la MCVG, il aurait fallu lancer une campagne de financement pour trouver les 3 037 575 dollars restants.

Avantages

Il n'y a pas de frais pour l'achat d'un terrain. Si une nouvelle salle avait été construite, il aurait fallu acheter celui de l'ancienne gare, pour 130 000 dollars. Pas de frais de décontamination non plus.

Le ministère subventionne 90 pour cents d'un montant maximal de 7,5 millions de dollars. Donc en cas de dépassement des coûts lors des appels d'offres, ils sont admissibles dans le programme d'aide du ministère jusqu'à 1,1 million de dollars.

Les frais d'exploitation sont pris en charge par la CSHBO, qui doit de toute manière déjà les assumer. Dans le cas de l'autre option, ils étaient estimés à 75 220 dollars et auraient dû être payés par la MRC.

Plusieurs autres points positifs sont avancés : «Secteur central, beaucoup de stationnements, proximité de la clientèle étudiante, présence permanente du personnel, modernisation d'un équipement

existant.»

Réactions

Michel Gauthier, président du conseil d'administration de la MCVG, a accueilli favorablement cette nouvelle : «Il s'agit d'une meilleure utilisation des fonds publics, c'est une sage décision. Cela va permettre à la MCVG de se pencher uniquement sur son rôle de diffuseur culturel, au lieu de se lancer dans une campagne de financement. Et je sais que c'est un choix fortement appuyé par la communauté d'affaires.»

La MRC a décidé mardi de maintenir l'aide annuelle de 45 000 dollars qu'elle donne pour le fonctionnement de la MCVG. «Cette décision permet d'assurer la stabilité financière de la maison de la culture pour les années à venir. Quand le dossier sera bouclé, la région sera dotée d'une très belle salle de spectacle.»

La députée Stéphanie Vallée s'était prononcée dès le lendemain de l'incendie en faveur de la reconstruction de la salle Gilles-Carle. Elle affirme respecter « la décision du conseil des maires qui a préféré ne pas investir dans ce projet d'envergure et travaillera en collaboration avec la Maison de la culture et la CSHBO afin que le nouvel amphithéâtre puisse rapidement devenir une réalité et que la popula-



Tous les intervenants semblent s'être mis d'accord: l'auditorium est le choix le plus logique pour abriter la nouvelle salle de spectacle de la Maison de la culture.

tion ait accès à une infrastructure culturelle de qualité ».

Plusieurs personnes s'étaient prononcées pour une nouvelle salle de spectacle, afin de voir les choses en grand pour la région et faire rayonner la maison de la culture. Ces partisans d'un nouveau bâtiment soulignaient de plus que la solution de l'auditorium supposerait de combiner la programmation de la MCVG avec les spectacles des élèves, donc moins de liberté. Mais, dans le cadre du programme d'aides financières du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, le promoteur, c'est-à-dire la CSHBO, doit signer un protocole d'entente avec un diffuseur de spectacles, donc la MCVG, qui garde la priorité des spectacles.

La téléphonie IP est disponible en région

MANIWAKI - Réseau Picanoc.net est maintenant en position d'offrir la téléphonie IP (Internet Protocol) dans l'ensemble des secteurs qu'il dessert et d'assurer la portabilité des numéros de téléphone qui permet aux concitoyens de conserver leur numéro de téléphone actuel.

«La portabilité du numéro de téléphone rend la téléphonie IP plus attrayante pour nos citoyens, souligne M. Michael McCrank, préfet de la MRC Pontiac. Avec cette nouvelle fonction, les consommateurs de services téléphoniques et d'Internet haute vitesse, pour qui changer de numéro de téléphone était une composante inacceptable de la téléphonie IP, auront plus de choix et pourront même bénéficier d'économies substantielles en jumelant les deux services.»

Du côté des services Internet haute vitesse, les choses ont continué de bouger cet été. En juillet dernier, le Réseau annonçait

le début des travaux de la phase IV. Ces travaux comprenaient l'installation de plus de 15 nouvelles tours et l'accomplissement de 7 mises à niveau pour l'ensemble du territoire desservi comme La Gatineau l'avait alors indiqué à ses lecteurs.

Le bilan de l'été indique que trois nouvelles tours sont en service et les 7 mises à niveau ont été réalisées. Dorénavant, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau compte 35 tours et celle du Pontiac, 34. De cette façon, le Réseau Picanoc.net maintient sa position stratégique dans le marché des télécommunications en région.

La rentrée

De plus, alors que sa campagne de promotion bat son plein au journal La Gatineau, CHGA-FM et CHIP-FM, ainsi que dans les journaux de la région, le Réseau Picanoc.net déploie sa force de vente dans plusieurs secteurs en offrant des rabais alléchants à ses nouveaux clients.

Prochains travaux

Le Réseau Picanoc.net prévoit compléter les travaux prévus à la phase IV ainsi que ceux de 5 autres nouveaux sites d'ici la fin de l'année 2011. «Nous sommes très heureux de poursuivre activement le déploiement du réseau de haute-vitesse sans fil sur notre territoire. L'impact de ce projet au niveau économique de notre région est sans contredit stratégique à notre développement et nous remercions notre population de nous faire confiance», rappelle le préfet de la MRC-VG, M. Pierre Rondeau.

La réalisation de cette quatrième phase a été rendue possible grâce à l'implication financière du Réseau Picanoc.net lui-même, conjointement à celle

du Gouvernement du Canada dans le cadre du programme Large Bande Canada : un milieu rural branché.



Le Réseau Picanoc travaille activement à la réalisation de sa phase IV.

La Gatineau

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.comCourriel rédaction : redaction@lagatineau.comCourriel direction : direction@lagatineau.com

135-B, route 105, Maniwaki
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Sophie Cyr
- À la publicité : Pierre Vallée; projets spéciaux: François Clément
- À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information, Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 13 000 copies.

RÉSEAU SÉLECT hebdos QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
Deloitte
Société en Partenaire

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Un bon véhicule usagé NOUS EN AVONS!

Choix

Bon prix
Bonne garantie

2003 F250 XI

11 995\$ 1598CU
 4 portes - boîte 8' - V8
 138 000 km

2004 F150 4X4 XLT

15 995\$ 1564CU
 4 portes - boîte 5 1/2'
 136 000 km

2004 F150 4X4 XL

9 995\$ 1589CU
 cabine double - boîte 8'
 226 400 km

2004 F250 4X4 XLT

15 995\$ 1616CU
 cabine double - boîte 8' - diesel
 205 000 km

2006 Ford F-150 XLT

13 995\$ 1631CU
 4 portes - V-8 - automatique
 142 994 km

2005 Dodge Dakota

11 995\$ 1609CU
 cabine double - 4X4 - V8 - 4,7 L.
 116 000 km

2005 Dodge Ram 1500

13 995\$ 4490
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4
 139 000 km

2005 Ford explorer Ltd

13 995\$ 4475
 4X4 - édition limitée - V8
 121 000 km

2011 Focus SES

16 995\$ 2050
 Automatique - toute équipée
 30 700 km

2008 Ford Escape XLT

15 995\$ 4531
 V6 - toit ouvrant - 4 portes
 68 800 km

2008 Sportage LX KIA

14 995\$ 1606CU
 4X4 - V6 - auto.
 72 200 km

2008 Chev Aveo

8 995\$ 1181AU
 Berline - 4 cyl - automatique
 86 000 km

2008 Sylverado 1500

17 995\$ 1612CU
 4 portes - boîte 6 1/2' - V8
 130 200 km

2009 Ford Ranger sport

15 995\$ 4476
 4X4 - 6 cyl - manuelle
 52 500 km

2008 F250 XLT

28 995\$ 0543CU
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4 - diesel
 95 000 km

2011 Ford Fusion SE

18 995\$ 2058
 4 cyl - traction avant - 4 portes
 27 000 km

2008 Ford Ranger Sport

12 995\$ 1634CU
 4 portes - V6 - Super cab
 121 913

2008 Honda Pilot SE

24 995\$ 1629CU
 4 WD - automatique V-6
 64 169 km

2007 Focus SE

9 995\$ 2053
 Automatique - berline - 4 portes
 85 000 km

2005 Ford Escape XLT

9 995\$ 1622CU
 4X4 - V6 - auto.
 108 184 km

2007 Ford Focus SES

8 995\$ 2033
 toit ouvrant - 4 cyl - 5 vitesses
 71 500 km

2010 Mazda 3

14 995\$ 2054
 4 cyl. - manuelle - très propre
 47 000 km

2011 Mustang

31 995\$ 2026
 Decapotable - V6 - auto.
 21 000 km

2011 Mustang

31 995\$ 1174AU
 Decapotable - V6 - Auto.
 26 000 km



GÉRARD HUBERT



HUBERT
 MANIWAKI / MONT-LAURIER
 Auto

Maniwaki: 819 449-2266
 Fax: 819 449-6217
 Mont-Laurier: 819 440-2266
 Fax: 819 440-2074
www.hubertauto.com

**GAGNEZ
 VOTRE ACHAT**
 Jusqu'à concurrence de
50 000\$



Les pompiers font salle comble à Messines

JEAN LACAILLE

MESSINES - Le 3e souper bénéfice annuel de la brigade des pompiers volontaires de Messines a connu un franc succès le samedi 10 septembre dernier au Centre multiculturel local. Pas moins de 150 personnes ont payé 20 \$ chacune pour déguster le délicieux cipaille au menu.

«La brigade organise ce souper afin de récolter des fonds pour l'achat d'équipements spécialisés afin d'améliorer ses performances au moment d'incendies. Les 5 000 \$ récoltés lors des deux derniers soupers annuels, additionnés aux 5 000 \$ investis par la municipalité, permettent l'acquisition d'une caméra thermique qui détecte tout par ses reflets infra-rouges», indique M. Éric Galipeau, conseiller

municipal responsable du service des incendies avec Mme Francine Jolivet.

Un équipement utilitaire

En plus d'être un équipement très sécuritaire pour les pompiers, la caméra thermique permet d'avoir un coup d'oeil à l'intérieur. Elle peut servir à la recherche de victimes éventuelles de même qu'elle peut détecter le foyer d'incendie favorisant ainsi une intervention mieux ordonnée des pompiers.

«L'équipement minimise les risques de blessures chez nos pompiers. Il s'agit d'un équipement à la fine pointe de la technologie. Avec Maniwaki, la brigade de Messines est la seconde à en faire l'acquisition dans la MRC», ajoute M. Galipeau.

Pompier de l'année

Les pompiers volontaires de Messines ont rendu un vibrant hommage à M. Paul



Quelques membres de la brigade des pompiers volontaires de Messines entourent le maire, M. Ronald Cross



M. André Galipeau félicite le pompier de l'année, M. Paul Beaudoin.

Beaudoin, en le désignant, pompier de l'année. Il succède à M. Normand Michaud, premier récipiendaire en 2009 de même que Jocelyn Larivière qui lui a succédé en 2010. Paul Beaudoin compte 51 ans de services, dont 16 ans, à titre de chef de la brigade de Messines.

Les pompiers de Messines n'ont pas eu de mal à vendre les 150 billets mis en circulation pour le souper. La demande dépassait l'offre.

Le souper a été suivi d'une soirée récréative avec le troubadour Pierre Gauthier. Le souper était coordonné par Les Cuisines Luc Lacroix et servi par les conjointes des

pompiers qui remercient Mmes Johanne Courchesne et Gisèle Meloche pour leur implication dans la bonne marche du souper. De nombreux commanditaires ont également contribué au succès financier de l'activité. Parmi les dons, notons les 100 \$ du troubadour Pierre Gauthier et les 500 \$ chacun pour le club de golf Algonquin de Messines de même que Habitatgolf.

«À la suite du succès remporté par les trois premières éditions, il est certain qu'une quatrième édition aura lieu à la même période en 2012», conclut Éric Galipeau.

Plusieurs exposants au Salon des gens d'affaires

MANIWAKI - Le directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), M. Christian Major, tout en confirmant la participation de plusieurs commerces, entreprises et organismes au 1er Salon des gens d'affaires, nous informe que les préparatifs organisationnels se déroulent normalement.

Le Salon aura lieu les mardi et mercredi, 11 et 12 octobre, entre 13h et 20h, à la salle de l'ancienne église Christ-Roi à Maniwaki. La CCIM s'attend à une trentaine d'exposants et à la participation d'une douzaine de conférenciers qui offriront aux gens d'ici, déjà en affaires, ou ceux qui sont en phase de démarrage, des outils afin de bien développer leur entreprise.

Plusieurs participants ont confirmé leur présence dont la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, la CSST, Carrefour Jeunesse-Emploi, le ministère du Développement durable, la MRC, le Cégep de l'Outaouais, l'UQAT, la Banque Nationale, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, Bell, DL Informatique, Solution ES, Service Canada, le groupe Gyva, DCI Photocopieurs, Piché, Éthier et Lacroix, les Assurances André et Claude Benoît, le régime d'assurances collectives FCCQ et plu-

sieurs autres.

Parmi les conférenciers, notons Ginette Mercier, Marlène Thonnard, Gilles Lévesque, Philippe Beaudoin.

«Durant ces deux jours, les entrepreneurs viendront s'informer et chercher certains outils afin de mieux performer. Un horaire complet sera présenté dans les médias au cours des prochaines semaines», conclut Christian Major.

À VENDRE



OUTLANDER 500 MAX XT 2011 TOUTE EQUIPÉ 9 995\$

Maniwaki Equipements
(819) 449-1744

62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9



Immo Outaouais
Agence immobilière

Mugnette Céré
Courtier Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca



Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

<p style="text-align: center; font-weight: bold; color: red;">149 900\$</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8612953</p>  <p style="text-align: center; background-color: black; color: white; font-weight: bold; padding: 2px;">NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">124 Ch. Jetté - Aumond</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; color: red;">149 900\$</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8613006</p>  <p style="text-align: center; background-color: black; color: white; font-weight: bold; padding: 2px;">NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">40, Rue Masebo - Egan-Sud</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; color: red;">90 000\$</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8614264</p>  <p style="text-align: center; background-color: black; color: white; font-weight: bold; padding: 2px;">NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">267, Rue McDougall - Maniwaki</p>	<p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8605743</p>  <p style="text-align: center; font-size: x-small;">1, Rue Gagnon - Egan-Sud</p>
<p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8605805</p>  <p style="text-align: center; font-size: x-small;">233- Ch. du Lac-Écarté - Aumond</p>	<p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8591442</p>  <p style="text-align: center; font-size: x-small;">17, rue des Cèdres, Délage</p>
<p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8577595</p>  <p style="text-align: center; font-size: x-small;">72, Rue St-Jean - Maniwaki</p>	<p style="text-align: right; font-size: x-small;">SIA: 8598040</p>  <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Chemin Jolivet - Messines</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

Formation continue

pour adultes et entreprises

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Des
**FORMATIONS
INTENSIVES**
menant à des
**EMPLOIS
PAYANTS!**

**RETOUR
AUX ÉTUDES**

Pour acquérir
De nouvelles
Compétences
2011-2012

Contactez votre agent
au CLE de Maniwaki
819-449-4284

Sylvie Geoffrion
819-441-3785
1 877-536-5265

MON RETOUR AU
CÉGEP



2011-2012 Programmes intensifs à temps plein

CONVERSATION ANGLAISE

Niveau débutant à intermédiaire/avancé

FORMATION À TEMPS PLEIN

500 heures débutant en octobre 2011 et se terminant en mars 2012

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Aide financière possible avec

Emploi Québec
Outaouais

Un service

offert aux adultes et aux entreprises

SURVEILLEZ

votre programmation
sur le web

cegepoutaouais.qc.ca/
formationcontinue

Salle de spectacle : les maires optent pour l'auditorium

GRACEFIELD - Oubliez la méga-salle de spectacles. Les maires de la région ont majoritairement adopté une résolution favorisant la transformation de l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau en salle de spectacles.

La résolution n'a cependant pas été unanime puisque le maire de Délage, M. Jean-Paul Barbe, a inscrit sa dissidence favorisant l'option I qui, comme vous le savez, était la construction d'une méga-salle de spectacles en face de l'Hôtel Chez Martineau à Maniwaki.

Notre collègue, Sylvie Dejoux, s'est entretenue avec la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, de même qu'avec M. Michel Gauthier, président de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Elle vous livrera tous les détails concernant le coût des travaux de transformation de l'auditorium de la CEHG de même que les coûts prévus par la construction d'une salle de spectacles.

Pour l'instant, retournons à la séance ordinaire du conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui avait lieu mardi soir à Gracefield. Le sujet était à l'étude lors d'une rencontre plénière tenue en après-midi à laquelle assistaient tous les maires du conseil régional, le président de la MCVG, Michel Gauthier, Mme Luce Farrell, représentante de la députée Stéphanie Vallée.

Le sujet, inscrit à l'ordre du jour de la rencontre régulière mensuelle des maires s'est développé rapidement. Tous les maires, sauf M. Jean-Paul Barbe, ont voté en faveur de la transformation de l'auditorium de la CEHG.

«Il me semble que nous méritons une salle de spectacles décente. Des gens ont dépensé beaucoup d'énergies au cours des trois dernières années pour ce méga projet. Ce que je ne comprends pas, c'est que Mont-Laurier, a décidé de quitter son auditorium en optant pour la construction d'une salle toute neuve. Il avait été

grandement question d'un projet similaire ici mais contrairement à ce qui s'est déroulé à Mont-Laurier, aucun groupe d'individus de la région n'a voulu militer en faveur de cette option. Au cours des derniers mois, une seule option revenait constamment dans l'actualité, celle qui a été adoptée ce soir. C'est pourquoi j'ai demandé à ce qu'on inscrive ma dissidence au procès-verbal de cette rencontre», explique M. Barbe.

Nous avons eu l'occasion de discuter avec quelques maires pendant la soirée de mardi. Ils ont expliqué leur décision notamment à cause du coût mais également par le fait que les jeunes pourront profiter de ces installations puisqu'elles feront partie de leur quotidien à l'école.

Le préfet, Pierre Rondeau, a parlé du gros bon sens. «La salle de spectacles qu'on va construire à Mont-Laurier n'est pas un dossier régional. Il ne relève pas de la MRC d'Antoine-Labelle mais bien de la ville de Mont-Laurier. C'est un dossier municipal. Et puis, il faut bien convenir que le volume de la population fait également toute la différence. Quand on compare notre projet à celui de Mont-Laurier, nous aurons ici une salle qui sera adaptée au volume de notre population d'autant plus qu'une salle pour l'apprentissage de la musique sera aménagée au sous-sol. La MRC va continuer d'y injecter la somme de 45 000 \$ par année qui aidera considérablement la MCVG à défrayer les coûts d'exploitation de la salle. Le partenariat avec la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est également un gros plus.»

Pour connaître la réaction des gens intimement liés au projet, les lecteurs sont invités à lire le reportage de notre collègue, Sylvie Dejoux. Elle vous communiquera tous les détails sur les coûts, l'échéancier de même que les avantages de l'option II concernant la salle de spectacles qui sera reconnue comme étant la salle Gilles-Carle.

Mani-Jeunes a 25 ans

MANIWAKI - En 25 ans, elle en aura vu passer des jeunes. Mani-Jeunes va bientôt fêter son anniversaire. Un concert sera organisé samedi 1er octobre avec Sir Pathétik, rappeur de Trois-Rivières, qui sera sur scène à l'auditorium de la Cité étudiante avec Billy Nova.

«Il est très important pour nous de le fêter, expliquent Hélène Marga, directrice, et Maude St-Jean, coordonnatrice. C'est un gros événement. Nous profitons de la journée du regroupement des maisons de jeunes du Québec, qui a lieu le 1er octobre, pour le souligner.» La soirée est ouverte à tout le monde.

L'après-midi, de 14 h à 16 h, des portes-ouvertes seront organisées. Les jeunes, animateurs, membres du conseil d'administration, directeurs, d'aujourd'hui et d'hier, sont invités. «Nous avons refait la peinture et la décoration pour l'occasion», précisent les deux jeunes femmes.

Devenir adulte

Mani-Jeunes est ouverte toute l'année. Elle accueille actuellement environ 30 jeunes. C'est un «lieu de rencontres, d'animation et de prévention» pour les 12-17 ans qui «au contact d'adultes représentatifs pourront devenir des citoyens critiques, actifs et responsables».

«Nous leur apprenons à devenir

autonomes, expliquent Hélène Marga et Maude St-Jean. Il y a plein d'animations pour les aider à se développer, apprendre la vie, les aider à devenir des adultes et à faire les meilleurs choix.»

Les billets pour le concert sont déjà en vente, au coût de 20 dollars, à la maison des jeunes, 86 rue Roy. Un kiosque sera installé dans les galeries de Maniwaki, ce jeudi 22 et vendredi 23. Rendez-vous le 1er octobre dès 20 h.

Renseignements au 819-449-6609 ou sur la page Facebook de Mani-Jeunes.



De gauche à droite : Maude St-Jean, coordonnatrice, et Hélène Marga, directrice.

Un doc pas comme les autres

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Il est psychiatre. Son nom est Richard Payeur. Il dirige la Clinique de santé mentale du 309, boulevard Desjardins à Maniwaki. Le docteur Payeur a semé le bonheur autour de lui alors qu'il a mis sur pied un programme de bourses d'études pour les gens de l'Outaouais souffrant d'une maladie mentale et ayant un projet sérieux de retour aux études.

«Il s'agit d'un projet merveilleux que nous avons mis sur pied à la Fondation Pierre-Janet. Le projet du Dr Payeur était taillé sur mesure pour notre Fondation. Nous avons emboîté le pas avec lui et nous sommes heureux que son projet se concrétise finalement», d'indiquer la

Blue Sea : 2 voies fermées

LA GATINEAU - Les deux voies du chemin du Lac Blue Sea, en direction de Messines, seront complètement fermées à la circulation du 20 au 24 septembre alors que des travaux de reconstruction d'un ponceau seront effectués près de l'intersection du chemin Cronier.

Les opérations ont débuté lundi et l'horaire des travaux sera du lundi au dimanche, de 7h à 19h. Une voie sur deux sera fermée et des feux de circulation dirigeront les véhicules sur une voie réduite à 3,5 mètres de largeur. Les deux voies seront fermées du 20 au 24 septembre. Les usagers, en provenance du sud devront effectuer un détour via les chemins Bouchette et Potvin et en provenance du nord, vers les chemins Saumure et de l'entrée Sud. La limite de vitesse maximale permise sur le chantier sera de 50km/heure. Ces travaux seront exécutés par Construction Michel Lcroix inc. de Maniwaki et se termineront vers le 7 octobre prochain.

Une soirée reconnaissance

LA GATINEAU - Le comité local d'Héma-Québec de Maniwaki organise une soirée reconnaissance qui aura lieu, à l'occasion d'un 5 à 7, à la salle du conseil de ville de Maniwaki, le mardi 27 septembre prochain.

À cette occasion, les membres du comité actuel d'Héma-Québec, reconnaîtront le travail des pionnières de la Croix Rouge dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Gais et bisexuels : rencontre

LA GATINEAU - «Entre hommes» propose un rassemblement lors d'une fin de semaine pour les gais, bisexuels ou en questionnement qui aura lieu à Val-des-Monts les 7, 8 et 9 octobre prochains.

Le programme comprend des ateliers sur la confiance, la communication et la sexualité de même que des activités sportives, des échanges, des discussions autour d'un feu de camp. Le coût est de 75 \$ par personne et comprend l'hébergement et les repas.

Pour de plus amples informations, ou pour vous inscrire, veuillez joindre Bruno ou Samuel au 819-776-2727.

présidente, Mme Ginette Raymond avec laquelle nous nous sommes entretenus lundi matin.

Le manque de concentration

La Fondation Pierre-Janet reconnaît qu'il est souvent difficile pour un jeune de terminer ses études secondaires lorsqu'il y a apparition d'une maladie mentale en bas âge car sa maladie l'empêche de se concentrer et il est incapable de poursuivre des études à temps plein et décroche du système scolaire. Une fois la maladie diagnostiquée et apprivoisée, le jeune est souvent capable de reprendre le chemin de l'école à son rythme.

«La Fondation a décidé d'encourager ces jeunes dans leur projet de retour aux études en défrayant, par l'entremise du Fonds Dr Richard Payeur, les coûts reliés aux frais d'inscription, frais de cours et matériel scolaire. Ces bourses d'études sont disponibles pour une panoplie de cours dont le secondaire, le collégial, le professionnel et l'universitaire et des cours privés d'une institution reconnue, à temps plein ou à temps partiel et les bourses sont adaptées aux besoins de chacun», ajoute Mme

Raymond.

Quant aux adultes, ils doivent souvent réorienter leur carrière suite au diagnostic d'une maladie mentale parce qu'ils doivent enrayer le stress de leur quotidien. Leur offrir une formation qui correspond mieux à leurs besoins peut leur permettre de se refaire une vie et de redevenir des citoyens à part entière de la communauté.

Un sérieux coup de pouce

Dans le cadre de son programme «Bell Cause pour la cause 2011», Bell Canada a remis un don de 40 000 \$ en appui au Fonds du Dr Richard Payeur puisque le projet de bourses d'études de la Fondation Pierre-Janet a particulièrement attiré l'attention du comité par son originalité et son impact dans la communauté.

«Chez Bell, confie Mme Mary Dacon, présidente de l'initiative en santé mentale de Bell, nous sommes très heureux de soutenir la Fondation Pierre-Janet ainsi qu'une cinquantaine d'organismes communautaires d'un bout à l'autre du pays qui participent au Fonds communautaire Bell Cause pour la cause, dont c'est la première année d'existence.

Mme Ginette Raymond indique, dans un communiqué, que l'initiative en santé mentale de Bell est un programme de bien-faisance pluriannuel faisant la promotion de la santé mentale au Canada par l'intermédiaire d'une campagne de lutte contre la stigmatisation et de soutien à des soins communautaires, de la recherche et des meilleures pratiques de travail.

La Gatineau a tenté de joindre le Dr Richard Payeur qui est en congrès, cette semaine, en Argentine. Il sera de retour dans un mois. La Gatineau donnera suite à cette nouvelle à ce moment-là.



1\$ peut faire toute la différence dans notre communauté.

Biscuit Sourire 100\$ taxes en sus

Les biscuits Sourire sont de retour !

Cette semaine seulement, lorsque vous achetez un délicieux biscuit Sourire aux morceaux de chocolat à seulement 1 \$, le restaurant Tim Hortons de Maniwaki remettra la totalité des recettes à la Fondation du Camp Le Terrier.

© Tim Hortons, 2010

Tim Hortons
Avec vous, on fait de bien belles choses.

Les Femmes d'action de Gracefield ont 25 ans

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Les Femmes d'action de Gracefield (Wright-Gracefield-Northfield)

ont célébré leur 25e anniversaire de fondation par un souper, mercredi soir dernier, dans une résidence privée de Gracefield.

Le souper a été précédé d'un cocktail animé par Mme Pierrette Toutant. «Nos

preuves sont faites et nous sommes là pour y rester. Mais nous espérons que de jeunes femmes se joignent à nous pour assurer la relève de notre organisme. De nouvelles idées, de nouveaux défis, ne feraient que concrétiser notre mandat de promouvoir la femme dans son milieu.»

Trois membres fondatrices

Mme Toutant n'a pas manqué de souligner la présence de trois membres fondatrices, Mmes Lucille Alie, Danielle Thérien et Nicole Alie. Mme Huguette Pilon, chargée de la coordination du souper du 25e, en accord avec les dirigeantes du groupe, pour commémorer ce quart de siècle d'histoire, a eu l'idée d'offrir une tasse stylisée par une artiste à chacune des membres. Un cadeau qui fut fort apprécié.

Bref historique

En nous basant sur les recherches effectuées par Mme Pierrette Toutant, nous sommes en mesure de confirmer que l'organisme a été formé à la suite d'un regroupement de femmes à l'automne 1985. Ces femmes avaient manifesté le désir de se rencontrer pour discuter de l'idée de former une association, essentiellement féminine, un club social qui leur permettrait de se regrouper pour dialoguer et socialiser, tout en s'amusant.

À la suite de plusieurs soupers et discussions, elles ont fixé les objectifs qu'elles ont orienté vers la promotion de la femme de

même que dans l'engagement auprès de la communauté et la valorisation de la femme dans son milieu. Le premier souper officiel a eu lieu le 2 février 1986. C'est en février 1987 qu'elles obtiennent leur charte d'incorporation sous le vocable Club social Femmes d'action W.G.N. Quelque 34 suggestions quant au nom de l'organisme ont été analysées. C'est finalement celle de Mme Rita Lacroix qui a été retenue. La première présidente fut Mme Denise Kelly.

Treize autres ont tenu la présidence au cours de toutes ces années.

Quelque 33 femmes ont adhéré au mouvement dès sa création. Depuis ce temps, au moins 90 femmes en sont devenues membres. Leur implication, dans diverses activités de financement, a permis de récolter la somme de 31 000 \$ qui a été remise à des organismes oeuvrant dans la milieu. En novembre 2005, le club remportait «L'honneur au mérite» à la Soirée Méritas.

Les hommes ne sont pas tout à fait exclus des activités puisqu'ils sont invités aux soupers à l'occasion de Noël, la St-Valentin, la cabane à sucre et l'halloween. Les soupers sont

chaleureux et tenus deux fois par mois.

«Nous nous souhaitons toutes d'autres belles années en espérant que la relève se manifeste. Bon 25e !», conclut Mme Pierrette Toutant. La prochaine rencontre de l'organisme aura lieu le 28 septembre prochain au restaurant Smoking Grill de Gracefield.



Trois membres fondatrices des Femmes d'action W.G.N. Au centre, Mme Lucille Alie, à gauche, Mme Danielle Thérien et, à droite, Mme Nicole Alie.



Une tasse stylisée par une artiste a été offerte à chacune des membres.



Lisette Lafrance

Courtier immobilier

(819) 441-0777

(866) 441-0777

(sans frais)



Liste complète sur : www.lafrance.com



MESSINES 219 000\$
111, route 105
AGRICOLE - Bungalow 4 chambres et 3 salles de bain + Maison mobile (pour louer) + 2 Garages + 54 acres de terrain + Banc de sable - L'endroit rêvé pour vos chevaux ou projet agricole - À 2 minutes de SOPFEU ou 10 minutes de Maniwaki !



MANIWAKI 159 000\$
121, Comeau
COMEAUVILLE (face à l'école Pie XII) - Bungalow de 1470 p.c. rénové (superbe cuisine et salle de bain) - 6 chambres - 2 salles de bain - Salon avec foyer au bois - Possibilité d'un 2e logis - VENEZ LA VOIR!



MANIWAKI 115 000 \$
111, rue Lapointe
CHRIST-ROI - Joli bungalow - 3 + 1 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol complètement aménagé - Véranda fermée - Remise - VENEZ LA VISITER !



MANIWAKI 125 000 \$
243 - 245, Princ. Nord
DUPLEX (secteur Christ-Roi) - Bungalow presque tout refait à neuf - 2 logis de 2 chambres - Grand terrain 200' de profondeur - Entrée pavée avec abri d'auto - Occupez le rez-chaussé et louez le sous-sol !



MANIWAKI 99 000\$
196, rue Champagne
CENTRE-VILLE - Joli bungalow 2 + 2 chambres - Grandes pièces - Extérieur tout brique - Garage neuf 20' x 24' isolé - Entrée asphaltée - PRÈS DE TOUS LES SERVICES!



MANIWAKI 119 000\$
86, McConnery
SECTEUR CHRIST-ROI - 3 chambres - Salon de 25' x 15' - Terrain aménagé + de 10 000 p.c. - Abri d'auto - Près des écoles et de l'hôpital - Toute la famille s'y plaira!



BLUE SEA 79 900\$
60, ch. Blue Sea
JOLIE MAISON DE CAMPAGNE - 2 chambres - Terrain aménagé avec petit étang - Tout près de l'accès public du lac Blue Sea - LE RETOUR AUX SOURCES!



DÉLÉAGE 118-000\$ 109 000\$
11, rue Claude
JOLI BUNGALOW - 3 chambres - 3.11 acres de terrain - Fruits et fleurs - Garage isolé - Secteur tranquille - Cul de sac - À 3 minutes de Maniwaki - FAITES VITE !



DÉLÉAGE 195 000\$
54, rue Jean
Superbe cottage situé à Déléage (à 1 minute de Maniwaki) - 3 chambres - Plancher de bois et céramique - Sous-sol aménagé - Piscine - Secteur tranquille - VOUS L'AIMEREZ !



AUMOND 99 000\$
96, ch. du lac Murray
LAC MURRAY - Joli chalet (4 saisons) - 2 chambres - Terrain de 16 969 p.c. avec arbres matures - Belle vue sur le lac. JUSTEMENT CELUI QUE VOUS ATTENDIEZ!



AUMOND 249 000\$
174, ch. du lac Murray
LAC MURRAY - Très beau modèle de maison construite en pièces - Plafond cathédrale et foyer au bois - Grande mezzanine avec chambre des maîtres - Superbe terrain 54 688 p.c. - À FAIRE RÊVER !



MESSINES 128 000\$
55, ch. Poulin
ACCÈS ET VUE SUR LE LAC BLUE SEA - Maison/chalet 4 saisons - 2 chambres - Terrain de 11 195 p.c. - Secteur recherché - Parfait pour couple ou petite famille - Belle occasion !



Les Femmes d'action de W.G.N. lors du souper commémorant le 25e anniversaire de fondation de l'organisme, mercredi soir dernier, dans une résidence de Gracefield.

Réouverture de la piste de l'aéroport

LA GATINEAU - Le conseil exécutif de la Régie intermunicipale de l'aéroport de Maniwaki Vallée-de-la-Gatineau invite la population à la réouverture officielle de la piste de l'aéroport suite à une réfection majeure rendue possible grâce à l'aide des gouvernements provincial et fédéral dans le cadre du Programme Fonds de stimulation de l'infrastructure.

Cette rencontre aura lieu le vendredi 23 septembre, dès 15h30, à l'aéroport situé au 170, route 105 à Messines.

Sont aussi attendus à cet événement les maires et mairesses de la région, le préfet Pierre Rondeau, la députée provinciale, Stéphanie Vallée, le député fédéral, Mathieu Ravignat, le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec, Laurent Lessard, un ministre fédéral dont l'identité reste à confirmer et les membres du conseil d'administration et du conseil exécutif de la régie.

Renaissance du Festival images et lieux : ticket gagnant

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Une belle programmation, avec des films variés, pour tous les goûts. Les organisateurs du FIL ont gagné leur pari. Certes, l'auditorium de la Cité étudiante, où étaient projetés les films, n'a pas été rempli à chaque film. Mais en

moyenne, 55 personnes ont assisté à chaque projection, ce qui de l'avis des organisateurs est plutôt bien pour un festival qui refait surface.

De vendredi 16 à dimanche 18, les cinéphiles se sont succédés pour assister aux films présentés tout au long de la fin de semaine. Les plus accros avaient prévu de quoi manger et boire, pour ne pas en

perdre une miette. La trame de fonds de ce 5e festival : «La ruralité dans toute sa beauté, et parfois, dans sa rudesse.»

Au total, 9 longs-métrages et 9 courts-métrages ont constitué la programmation. Des films qui ne font peut-être pas partie des grosses productions mais d'une grande qualité.

Particulièrement apprécié, «Frissons des

collines», présenté lors de la cérémonie d'ouverture et de nouveau le dimanche soir. Un film beau et émouvant, un hymne à la vie et à la liberté.

Beaucoup d'émotion également avec le film québécois «Incendies», en nomination pour l'Oscar du meilleur film étranger 2010 à Los Angeles. Et en le voyant, on comprend pourquoi.

Deux «ti culs» de la campagne ont présenté leur film

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Richard Roy et Michel Michaud sont venus au FIL présenter leur film *Frissons des collines*. Le premier est réalisateur, le second co-scénariste. Ils étaient à la projection pour la cérémonie d'ouverture vendredi soir. Samedi matin, ils ont rencontré le public, au Château Logue, lors d'un café-causerie.

campagne, moi à St-Agapit et Michel à St-Ursule. Cela nous évoque la poésie, la sensualité, le jaune des champs. Nous aimons le côté naturel, il n'y a rien de superficiel. C'est un souffle de liberté, la beauté de la nature. Il n'y a pas de metteur en scène pour ça. C'est ce à quoi nous avons voulu rendre hommage dans *Frissons des collines*.

est assez mis en valeur ?

A notre connaissance, il n'y a pas d'autre festival sur la ruralité. Il y a eu plus de films sur ce thème dans les années 70. Il n'est pas inintéressant de créer un événement consacré aux films qui se passent à la campagne, des films dans lesquels on retrouve de la poésie. Cela permet aux gens, plus habitués aux films urbains, de revenir au naturel.

Lorsque vous avez été invités à Maniwaki, vous avez dit oui tout de suite, alors que le FIL ne compte pas parmi les grands festivals ?

Nous sommes deux «ti culs» de la campagne. On aime ces gens là, les événements loin des snobinards. Pour nous, il n'est pas moins important d'être ici. Il est certain que les retombées sont différentes mais c'est sans importance, cela n'est pas moins intéressant pour nous de participer au FIL.

Trouvez-vous que le cinéma rural

Quels sont vos liens avec le monde rural ?

Nous avons tous les deux grandi à la



Richard Roy et Michel Michaud, réalisateur et co-scénariste du film «Frissons des collines».

Centraide repart

LA GATINEAU - Centraide Vallée-de-la-Gatineau lance sa campagne de financement le mercredi 5 octobre prochain au club de golf Algonquin de Messines.

Un tournoi de golf suivra le lancement au profit de Centraide Vallée-de-la-Gatineau. Le départ est prévu à 12h30. Le billet, au coût de 50 \$ comprend le golf et le souper. Un reçu aux fins d'impôt sera remis au montant de 35 \$ pour le golf et le souper et 15 \$ pour le souper seulement.

Les intéressés sont invités à créer leur quatuor. Le tournoi sera disputé selon la formule écossaise à quatre joueurs. Pour vous inscrire, composez le 819-449-2554.



La perfection améliorée.

Venez la commander dès maintenant




La toute nouvelle Civic DX 2012

En location 192\$* / 48 mois Transport et préparation inclus	0\$ comptant	En prime  Carte d'essence 1000\$
---	---------------------	--

Essai routier avec Martin
rouleavecmartin.ca

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

«La Civic berline choisie voiture la plus sécuritaire de sa catégorie en 2011.»

J.D. Power and Associates

«Le véhicule compact ayant obtenu, ex æquo, la cote la plus élevée concernant la qualité initiale aux États-Unis en 2011»*

0,9% sur modèles sélectionnés d'Accord et de CR-V 2011



2050, boul. Paquette
Mont-Laurier
819 623-7341
1-877-524-3049
www.hondamontlaurier.com



HONDA



1255, boul. de la Vérendrye O.
Gatineau
819 568-4646
ouvert 24/24
www.gatineauhonda.com

Bienvenue à tous !



AniJack

Tél.: 819-441-3897
147, Principale Sud, Maniwaki

*Les Civic 2012 actuellement offerts chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location/bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX modèle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 95 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 995 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 16 985 \$, transport et préparation inclus. La carte d'essence de 1 000 \$ est applicable à l'achat ou à la location d'une Civic 2012 neuve livrée avant le 31 octobre 2011. Les taxes, droits, assurances et immobilisation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le fabricant et valides sur les véhicules en inventaire et ceux en commande. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. La Honda Civic a obtenu, ex æquo, le plus bas nombre de problèmes par 100 véhicules dans la catégorie des véhicules compacts du sondage américain de la firme J.D. Power and Associates concernant la qualité initiale pour l'année 2011. Le sondage est basé sur les réponses de 73 750 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis et celui-ci évalue la performance de 234 modèles en mesurant l'opinion des propriétaires après une période de 90 jours suivant l'achat du véhicule. Les résultats de ce sondage appartiennent à J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception des propriétaires ayant participé au sondage effectué du mois de février jusqu'au mois de mai 2011. Votre expérience pourrait être différente. Visitez le site Web jdpower.com.

«Pour une renaissance, c'est une réussite»

Félicitations



La gagnante du concours pour la division "Autos et camions neuf" est Mme. Diane Guenette

Nous la voyon ici avec M. Luc Morin, représentant des ventes. Mme. Guenette a choisi le téléviseur ACL.

GM McCONNERY DEPUIS 1927
Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki www.garagemcconnery.com
819-449-1632 Sans frais: 1 888 449-1632

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI- A l'heure du bilan, la satisfaction était unanime dans les rangs des organisateurs. Agathe Quévillon, vice-présidente de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG), est contente de cette 5e édition : «Nous voulions une belle renaissance, harmonieuse, conviviale et familiale, quelque chose de simple mais de qualité, donner envie au public de goûter au cinéma rural, voire de produire des œuvres. Nous avons atteint notre objectif.»

Au total, 498 billets ont été vendus, soit en moyenne 55 personnes par film. «Nous sommes satisfaits car il s'agit d'une renaissance, poursuit Agathe Quévillon. Nous désirions forcément plus de monde car il faut que les spectateurs soient nombreux pour garantir la pérennité du festival. Mais

la pause a eu pour conséquence que les gens ont oublié l'existence du FIL.»

Le festival est à peine terminé que déjà l'équipe de la MCVG se tourne vers l'avenir. Elle réfléchit aux moyens de lui faire retrouver le succès d'autrefois. «Il faudra l'inscrire dans le calendrier pour qu'il devienne une habitude, explique Agathe Quévillon. Peut-être faut-il changer la date. Nous devons définir un plan avec des objectifs sur plusieurs années, discuter avec les personnes qui nous soutiennent.»

Une sixième édition

Lise Joly avait en charge la programmation. C'est elle qui s'est creusé les méninges pour trouver des films de qualité susceptibles de plaire à un large public. Elle aussi est satisfaite : «Certes lorsqu'on organise un événement nous voulons le plus de gens possibles, mais c'est une belle renaissance.»

A la sortie de la salle de l'auditorium après les films, Lise Joly a eu de beaux commentaires du public : «Les émotions les plus fortes ont été ressenties devant Frissons des collines et Incendies, dans deux registres différents. L'arbre de la vie a suscité des réflexions. Les courts-métrages ont été très appréciés. Route 132 et A l'origine d'un cri sont deux œuvres difficiles mais qui ont beaucoup compté dans le cinéma des deux dernières années. Pendant la projection de La Donation, un film sur la foi écrit par un non croyant, j'ai vu beaucoup de gens s'essuyer les yeux.»

Maintenant que le rideau est baissé sur cette 5e édition, déjà se profile à l'horizon un 6e FIL. «Et nous pouvons compter sur une équipe extraordinaire, bénévoles et techniciens, qui veulent continuer», assure Agathe Quévillon.

Lise Joly devrait rester en charge de la programmation. Et c'est avec enthousiasme qu'elle est prête à embarquer de nouveau : «Faire de la recherche de films, c'est palpitant. Et chercher des films sur la ruralité ça l'est encore plus, quand t'en trouves des bons tu jubiles. Il en existe peu mais il en existe.»

Selon elle, «cette année il faudra travailler fort pour que les gens soient toujours sollicités par notre discours sur le cinéma et la culture en général.»



Ville de Maniwaki

GRAND NETTOYAGE AUTOMNAL

COLLECTE DES RÉSIDUS VOLUMINEUX DU 17 AU 20 OCTOBRE 2011

C'EST LA DERNIÈRE COLLECTE

Dorénavant, vous devrez disposer vous-même de vos résidus volumineux. On vous invite à communiquer avec l'Écocentre au 1 (855) 506-2007 situé au 161, rue du Parc Industriel à Maniwaki. **ATTENTION, il y a des frais pour certaines matières.** Il est important de vérifier la tarification et l'horaire.

TOUS LES DÉCHETS DEVRONT ÊTRE EN BORDURE DE LA RUE

**LE LUNDI 17 OCTOBRE 2011 DÈS 7 HEURES
POUR TOUS LES SECTEURS.**



**Sont ACCEPTÉS à la
collecte des encombrants :**

Bois naturel non traité et non peint

- * Bois d'œuvre
- * Contreplaqué
- * Panneaux dérivés (MDF, OSB)

Les métaux

Autres matériaux de construction

- * Bardeau d'asphalte
- * vinyle
- * Bois traité, bois peint

Gros déchets

- * Meubles / Matelas
- * Branches (maximum de 2 pouces de diamètre attachées).

**VOLUME MAXIMUM
DE 2 MÈTRES CUBES**



**Sont INTERDITS à la
collecte des encombrants :**

- * Peinture
- * Piles usées
- * Huiles
- * Filtres à huile
- * Lubrifiants aérosols
- * Contenants d'huile vides
- * Béton et briques
- * Ampoules fluocompactes et tubes fluorescents (néons)
- * Réfrigérateur
- * Congélateur
- * Tous appareils contenant des CFC
- * Troncs d'arbre
- * Pneus et déchets de carrosserie

METRO

OFFRES D'EMPLOI

**D'UN BOUCHER(ÈRE)
AVEC EXPÉRIENCE**

(Poste à temps partiel)

**D'UN COMMIS
AUX VIANDES**

(Poste à temps partiel)

Rémunération selon
la convention collective.

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique faites parvenir votre c.v. avant le samedi 1er octobre 2011 à:

M. André Lapointe
100, rue Beaulieu
Maniwaki (Québec) J9E 1A9

Tél.: (819) 449-1699
Télec.: (819) 449-5579

«Longue vie au Festival images et lieux»

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Pour l'occasion, un tapis rouge avait été installé à l'entrée de l'auditorium de la Cité étudiante. Maires, personnalités de la région, bénévoles, équipe à l'origine du festival, étaient conviés à la cérémonie d'ouverture, vendredi soir.



De gauche à droite : **Gérald Gagnon**, ancien propriétaire du Théâtre Azur ; **Eloi St-Amour**, ancien draveur, **Agathe Quévillon**, **Louis-André Hubert**, président du Centre d'interprétation ; **Richard Roy** et **Michel Michaud**, réalisateur et co-scénariste du film *Frissons des collines*.

Dans la salle des pas perdus, où un cocktail était organisé, Cap-VG exposait des œuvres et l'Arév des photos de la région. Des remerciements ont été adressés au Centre d'interprétation de Maniwaki pour avoir prêté des photos provenant des fonds du Château Logue.

C'est Agathe Quévillon, vice-présidente de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG), qui a ouvert le bal des discours. Elle a rappelé que le but, à travers cette renaissance du FIL, était d'organiser «un festival convivial, pour s'amuser».

Michel Gauthier, président de la MCVG, a ensuite pris la parole. Il a souligné le travail réalisé par Agathe Quévillon, Christiane Langevin, coordonnatrice à la MCVG, et les bénévoles. «Remettre en place le FIL est l'un des engagements importants pris par la MCVG en décembre dernier, a-t-il souligné. Nous ne pouvions pas le laisser mourir. Cette renaissance a été rendue possible grâce au soutien du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine ainsi que de la MRC, principaux part-

naires financiers, et à l'aide de la Cité étudiante qui reçoit ce festival.»

Michel Gauthier a précisé qu'un «processus de réflexion doit être engagé pour étudier l'utilité de ce festival et son impact dans la région».

La députée Stéphanie Vallée était présente. «C'est un plaisir d'assister enfin à la résurrection du FIL, a-t-elle commenté. Il permet de rendre la culture plus accessible à la ruralité, et à des gens vivant à l'extérieur

de la ruralité de venir nous voir pour partager ainsi notre réalité. J'espère que le FIL va continuer à faire partie de la programmation culturelle et que l'on va se revoir l'an prochain pour une autre édition.»

Le préfet de la MRC, Pierre Rondeau, a souligné l'importance des retombées du FIL pour la région : «Je remercie les bénévoles. La MRC et le CLD sont fiers de participer à ce festival qui, j'en suis sûr, connaîtra une longue vie.»



Agathe Quévillon, à gauche, avec les bénévoles qui ont contribué à l'organisation du 5e FIL.



Les principaux partenaires du projet, à l'origine de la renaissance du FIL.

Cinéaste en herbe à l'honneur

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Le FIL a tenu à donner une place, dans sa programmation, aux jeunes cinéastes de la région. L'année dernière, la Table jeunesse Outaouais a organisé un concours de courts-métrages, appelé «La course des cinq». Les films primés, un par MRC, ont été présentés dimanche. L'un des gagnants, Eric Larose, de Papineau, était présent.

«Vous allez entendre parler de lui dans les années à venir, j'en suis certaine.» C'est ainsi que Lise Joly a présenté Alexandre Desjardins, dont le court-métrage «L'arbre au cœur qui bat» a également été projeté.

Ce jeune homme de seulement 22 ans, originaire de Gatineau, a déjà beaucoup de talent.



Alexandre Desjardins, entouré de Lise Joly et Agathe Quévillon.

Après le programme cinéma au Cegep, Alexandre est allé à l'Université du Québec à Montréal où il a obtenu son baccalauréat en cinéma profil réalisateur.

«J'aime raconter des histoires à travers des scènes concrètes tirées de la réalité, mettre en scène des personnages qui vivent les émotions», explique-t-il. Et sa passion transparait à l'écran.

Alexandre a déjà six films à son actif, réalisés depuis le Cegep, «sans compter ceux que j'ai fait lorsque j'étais au secondaire». Le dernier a été tourné comme un professionnel, avec des cascadeurs, preneurs de son, techniciens, etc. «Toute l'équipe venait de ma classe, précise-t-il. J'ai trouvé des bénévoles, notamment les acteurs. Il n'y a que le cascadeur et la bruiteuse qui ont été payés.»

Concours l'année prochaine

De l'écriture au montage, cela lui a pris un an. Le tournage a duré 8 jours. Maintenant qu'il a terminé ses études, il peut se consacrer à la promotion de son court-métrage, qu'il essaye de présenter dans un maximum de festivals. «Et j'en prépare un nouveau», dit-il avec le sourire.

Lors de la dernière édition du FIL, son film «La basoche» avait été diffusé en ouverture. «Quand j'ai entendu que le festival revenait, j'ai écrit à Lise Joly pour y participer de nouveau», précise le jeune homme.

Cette année, il n'y a pas eu de concours. «Il était trop tard, explique Agathe Quévillon. Mais nous travaillons pour en organiser l'année prochaine.» Alexandre a déjà pris note.

VOS PIEDS VOUS FONT CRUELLEMENT MAL

Ce n'est pas normal.
Prenez rendez-vous avec un de nos orthésistes.
En collaboration avec votre médecin,
il saura vous fournir une solution durable
et adaptée à vos problèmes de pieds.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

PRENEZ RENDEZ-VOUS À MANIWAKI
(SANS FRAIS) 1 888 310.7433
WWW.POULIOTLAB.COM

Heureux de rester dans la région

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Parmi les premiers élèves de la nouvelle formation du CFPVG, l'enthousiasme est unanime. Mercredi 14 septembre, ils-ont remercié les responsables du projet venus leur rendre visite. «Merci de nous avoir offert cette opportunité. Nous voulons travailler dans le domaine de la santé et rester dans la région. C'est grâce à vous si aujourd'hui nous avons les outils nécessaires.»

Plusieurs élèves ont pris la parole. Pour Julie Richard, depuis un an et demi, c'était

un rêve d'avoir cette formation dans la Vallée-de-la-Gatineau : «Je suis très émue aujourd'hui. Je suis famille d'accueil alors je ne peux pas me déplacer trop loin. Le domaine de la santé est important, il y a beaucoup de personnes âgées dans la région donc cette formation est primordiale.»

Annie Ouellette-Morrisette, 17 ans, est la cadette de la promotion : «Je suis vraiment contente de pouvoir suivre ce cours sans avoir à sortir de la région.» Même sentiment pour Ginette : «J'ai adopté deux enfants l'année dernière alors il était impossible que je m'inscrive à

Mont-Laurier.»

Madeleine Bénard-Michaud, qui vit à Aumond, fait depuis trois ans des études pour devenir préposée, par le biais de la reconnaissance des acquis de compétences : «De 2009 à début 2011, je suis allée à Eylmer, Charleville, Campbell's bay.

C'était très difficile car j'étais éloignée de ma famille et cela nécessitait beaucoup de déplacements. C'est formidable de pouvoir désormais suivre la formation et faire des stages à Maniwaki. Cela va nous aider à trouver un emploi dans notre région, en restant près de nos familles.»



De gauche à droite : Madeleine Bénard-Michaud et Janique Blais.



L'ensemble des responsables à l'origine du projet, venus souhaiter une bonne rentrée aux élèves.

Century 21
CENTURY 21 Multi-Services Inc.
Agence immobilière

Bureau de Maniwaki
348, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2G1
Cellulaire : (819) 441-5071
a.cousineau@picanoc.ca

Alban Cousineau, courtier immobilier

Prix: 337 000 \$

11, ch. Lamoureux, Messines

Maison cottage construction 1993, sur le bord du magnifique lac Blue-Sea en Outaouais. Terrain de 46.000 p.c., paysager, garage double 26' X 30' (2006), chemin accessible à l'année, à 1h30 de la région de Gatineau/Ottawa. Clé en main. SIA8198059

Prix: 139 000 \$

81, Ch. du Lac des Îles, Gracefield

Duplex de 2 X 2 chambres très bien entretenu avec remise de 12'4 X 16' X 4' divisé en deux pour chaque locataire. SIA 8528150

Prix: 239 900 \$

5, rue Marianne, Egan

Très belle maison de 3 chambres avec vue sur le lac Evans construite en 2002. Grand deck avec piscine et garage détaché. Près de tous les services. SIA 8536361

Prix: 87 000 \$

26, ch. Payette, Bois-Franc

Maison/chalet de 2 chambres située sur le lac Riel tout près de l'usine Louisiana à 10 min. de Maniwaki. SIA 8542119

Prix: 189 000 \$

68, ch. du Lac Bois-Franc, Cayamant

Maison plein-pied 3c.c. avec s.sol totalement aménagé. Salle de bain avec bain en coin et douche indépendante. Garage de 16X24 sur 70 acres de terrain. SIA8554476

Prix: 185 000 \$

47, rue Principale, Cayamant

Maison mobile de 2 chambres chauffage bois et électrique. Grand terrain bordé par le lac Cayamant garage de 16x23 + atelier de 15X23 ainsi que 2 remises. Belle plage de sable pour bain de soleil. SIA 8561715

Prix: 124 400 \$

443, ch. de Lytton, Montcerf-Lytton

Maison clé en main de 4 chambres sous-sol totalement aménagé avec garage séparé de 24' X 30' à 20 minutes de Maniwaki. SIA 8566017

Prix: 169 900 \$

54, Ch. Leduc - Aumond

Très joli petit chalet. Maison très bien entretenue aux abords du Lac Murray, secteur très tranquille sur une pointe. Beau terrain à 15 minutes de Maniwaki. SIA8576552

Prix: 234 000 \$

19, Ch. Omer - Messines

Jolie maison chalet complètement rénoveré au abords du majestueux lac Blue Sea. Endroit privé. Possibilité d'avoir une autre chambre. SIA8577216

Prix: 222 900 \$

256, ch. lac Bois-Franc, Délage

Maison de 2 chambres, 2 salles de bains, s.sol complètement aménagé situé aux abords du Lac Bois-Franc à 10 min. de Maniwaki. Grand deck à l'arrière un vrai petit coin de paradis.. SIA8579920

Prix: 98 000 \$

198, Ch. de l'Aigle - Montcerf-Lytton

À l'entrée du Zec bras-coupé désert, construction 1985, maison/chalet 4 saisons, chauffage électrique et mazout, système septique pour 3 chambres à coucher, terrain de 60.000 pi.ca., garage attaché de 26' x 24', idéal pour la chasse et la pêche, à 1 heure 30 de Gatineau/Hull-SIA8579920

Prix: 274 900 \$

339, Rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki

Très belle maison, de 37 ans avec beaucoup de rénovations effectuées ces dernières années; toit, véranda etc. Le tout avec goût à la tendance du jour. Situé à 2 minutes de l'hôpital et du centre-ville de Maniwaki. - SIA8579920

Prix: 154 000 \$

124, Ch. Major - Ste-Thérèse

Maison chalet 4 saisons situé aux abords du lac Beaulieu dans un secteur très privé à 15 minutes de Maniwaki. SIA 8596773

Prix: 132 000 \$

295-297, Rue Fafard - Maniwaki

Attention
Investisseur Triplex de 1600p.c. par étages avec grand terrain. Grand logement principale de 3 chambres et 2 logements de 1 chambre. À qui la chance. SIA 8599747

Prix: 149 500 \$

12, Ch. Lamoureux - Grand-Remous

Belle maison tout rénové de 3 c.a.c. à l'étage salle de bain avec bain thérapeutique et galerie communiquant avec la chambre principale. Site paysagé (pommier) garage double détaché entré asphalté, situé dans un cul-de-sac tout près du village. Une visite s'impose. SIA 8607699

Une expérience concluante

LA GATINEAU - L'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon dresse un bilan positif de sa 2e année d'application du Projet d'aménagement des bandes riveraines sur le territoire.

Après une première année couronnée de succès en 2010, l'organisme et ses partenaires récidivaient et déployaient leurs efforts au niveau de la renaturalisation des bandes riveraines du bassin versant de la rivière Petite Nation pour 2011. Trois aménagistes de bandes riveraines se trouvaient au coeur des municipalités de Duhamel, Lac-des-Plages, Lac-Simon et Saint-André-Avellin afin d'offrir un service de visites personnalisées et de conseils auprès des riverains souhaitant revitaliser leur rive. Les aménagistes ont réalisé un total de

148 schémas d'aménagements sur le territoire des localités concernées. Les résultats obtenus lors de cette édition du projet surpassent ceux acquis lors de la première édition. De plus, les aménagistes complétaient leur sortie terrain en faisant du porte à porte dans le but de sensibiliser les riverains à protéger et revégétaliser leur bande riveraine. Par cet exercice, un plus grand nombre de riverains sont maintenant conscientisés à la protection de la rive et par le fait même, à la conservation de leurs lacs.

Rappelons que l'organisme est mandaté par le gouvernement du Québec afin d'instaurer les processus de reconnaissance et de gouvernance participative de la ressource eau à l'échelle des bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon.

Première cohorte de la nouvelle formation en santé

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Dans une salle de la Cité étudiante, 26 blouses blanches remplissent la classe. Ce sont les premiers élèves de la nouvelle formation proposée par le CFP Vallée-de-la-Gatineau (CFPVG) : DEP «Assistance à la personne en établissement de santé», anciennement appelé «préposé aux bénéficiaires». Deux semaines après leur rentrée, ils ont reçu la visite, mercredi 14 septembre, des partenaires à l'origine de ce projet.

C'est une première à Maniwaki. Il aura fallu un an de travail au CFPVG et à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) pour mettre en place cette formation. La première cohorte réunit des personnes âgées de 17 à 50 ans, dont deux hommes qui aimeraient bien attirer d'autres confrères masculins. Parmi ces élèves, des jeunes qui vont apprendre leur premier métier mais aussi des gens voulant changer de carrière.

Le DEP s'étale sur 750 heures, six mois de cours avec des stages. Trois classes de la Cité étudiante ont été aménagées : l'une pour les cours théoriques ; la deuxième est une salle d'eau avec trois baignoires, deux toilettes et des lavabos ; la troisième est un laboratoire avec douze lits, des chaises roulantes et orthopédiques, comme dans un hôpital.

Les élèves vont apprendre à s'occuper des patients, en servant eux-mêmes de cobayes. Il s'agit de les aider à manger, changer leurs vêtements, les laver, etc. Deux enseignantes les encadrent : Danielle Dénomme et Marielle Lasalle, qui seront bientôt rejointes par une technicienne pour prêter main-forte dans le laboratoire.

Garder les gens en région

Jusqu'ici, pour suivre cette formation il fallait aller à Mont-Laurier ou Gatineau. Certains élèves faisaient la route tous les jours, d'autres déménageaient et décidaient parfois d'y rester. Chaque année, 5 à 10 personnes partaient pour ces deux villes, privant la région de ces futurs travailleurs alors

qu'elle est déjà affectée par l'exode des jeunes. Pourtant, il y a des perspectives d'emploi dans la Vallée-de-la-Gatineau : le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS VG) engage une dizaine de personnes par an.

«Notre but est donc de garder les gens dans la région, martèle Serge Lacourcière. Qu'ils aient une formation de qualité et puissent vivre ici. Pour la première année,

cher par la suite».

Diane Nault, présidente de la CSHBO, et Harold Sylvain, directeur général, ont souligné le travail accompli par Serge Lacourcière. «Nous innovons car nous commençons à faire des choses interministérielles, a souligné Harold Sylvain. Les partenariats donnent plus d'efficacité. Cette formation va permettre de donner des soins mais aussi de créer des emplois dans notre



Cette première cohorte réunit des personnes âgées de 17 à 50 ans, dont deux hommes.



De gauche à droite : Candy Langevin, Annie Ouellette-Morrisette, Carol-Ann Beauregard, Janique Blais et Maxyme Saumure, Madeleine Bénard-Michaud, dans la salle de bain.



Les 26 élèves avec leurs deux enseignantes : Danielle Dénomme et Marielle Lasalle.

c'est mission accomplie. Nos élèves souhaitaient cette formation depuis longtemps alors ils sont très motivés.»

Partenaires

Plusieurs partenaires ont uni leurs forces et travaillé main dans la main pour obtenir ce DEP à Maniwaki : la CSHBO ; le Centre local d'emploi, qui aide financièrement plusieurs élèves, notamment pour les frais de transport ; le CFP Vision-Avenir de Gatineau, pour le prêt de matériel et de l'option, c'est-à-dire qu'il autorise le CFPVG à enseigner ce cours ; le CSSS VG, qui a donné douze lits, prête de la literie ainsi que d'autres appareils, qui s'engage à prendre des stagiaires et à leur offrir peut-être un emploi ; le Service régional de la formation professionnelle en Outaouais, qui a chapoté les ententes.

«Je tiens à remercier tous ces partenaires sans qui nous n'aurions pu monter ce projet, commente Serge Lacourcière. Un grand merci aussi au directeur de la Cité étudiante, Robert Giard. C'est un travail d'équipe. Dès que nous en avons parlé, tout le monde a embarqué.»

Pour Sylvie Martin, directrice générale du CSSS VG, «cela vient répondre à un besoin de recrutement, permet de cibler tout de suite des gens que nous pourrions embaucher

qui en a besoin.»

Lucie Monfils, directrice du CFP Vision-Avenir, voit dans ce projet également, «une belle initiative qui permet d'augmenter le nombre d'élèves des Centres de formation professionnelle».



Carol-Ann Beauregard et Annie Ouellette-Morrisette, dans la remise où est entreposé du matériel.

SERVICE D'EXCELLENCE SUBARU OUTAOUAIS



Prenez rendez-vous avec les vrais spécialistes Subaru

99⁹⁵\$

Offre disponible pour tous les modèles Subaru

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS

...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

subaruoutaouais.com 819 777-4341

- Inspection et préparation hivernale
- Installer nouveaux essuie-glaces d'hiver
- Effectuer traitement de pare-brise (AQUAPEL)
- Vérifier état de la charge de la batterie
- Nettoyer pôles de la batterie
- Vérifier état des courroies d'accessoires
- Vérifier l'état des pneus et régler la pression d'air

- Vérifier l'état du pneu de secours et régler la pression d'air
- Vérifier la densité de l'antigel et le PH
- Vérifier l'état du filtre à air
- Vérifier l'état du filtre à l'aire de l'habitacle
- 1 bidon de lave vitre

Pièces et service après-vente de qualité Subaru

Denise Racine
propriétaire



SUBARU

PIÈCES ET SERVICE DE QUALITÉ SUBARU

Saison 2011 bien remplie pour le Centre d'interprétation

LA GATINEAU - Le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu à Maniwaki complète une saison très bien remplie.

Outre une légère baisse dans l'utilisation des canots rabaskas, le Centre, pour sa part, a connu une légère hausse d'achalandage pour les mois de juin, juillet et août, alors que les visites au remorqueur Le Pythonga se sont maintenues tout au long de la saison, qui s'est échelonnée du 25 juin au 4 septembre, avec plus d'un millier de visiteurs comme par les années passées.

Les activités au Centre ont débuté tôt cette saison. Le 21 avril dernier avait lieu le concours de photographies «Ma région à mon image» organisé conjointement avec le Centre et Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau, dans le cadre d'un concours provincial. Immense succès de participation, l'exposition des photos avait lieu dans la salle des expositions temporaires. Fort de ce succès, les deux organismes travaillent déjà à l'édition 2012.

Le Centre a tenté une approche différente dans sa promotion, en partenariat avec les deux autres centres d'interprétation de la région. À la mi-juin, une personne responsable fut embauchée pour distribuer plus de 1 500 dépliants promotionnels des trois centres d'interprétation de la région. Ces dépliants ont été donnés en personne aux vacanciers de plusieurs pourvoies du secteur du Réservoir Baskatong. Cette distribution personnalisée a permis de rejoindre directement plus de 600 vacanciers. Les résultats furent immédiats. Merci à ces entreprises.

Les artistes

Les expositions temporaires, bien que fort différentes, ont attiré bon nombre de visiteurs. D'abord, Étienne Gélinas, peintre et sculpteur originaire de Maniwaki a présenté, du 7 mai au 26 juin, de magnifiques tableaux d'art contemporain que l'on voit rarement dans la région. Ensuite, Annie Couture, a présenté, du 30 juin au 21 août, une quarantaine de dessins, qui ont fait mouche pour ce qui est des ventes. Enfin, la troisième exposante, Alice Beaudoin, originaire de Kitigan Zibi, a présenté, du 25 août au 9 octobre, quinze magnifiques photographies noir et blanc.

Encore cette année, le Centre a pu compter sur deux étudiants sérieux et plein d'entregent, pour accueillir les visiteurs, Émile Proulx et Joël Labrècque.

Le Circuit patrimonial

Le dossier du Circuit patrimonial de Maniwaki suit son cours et se déroule suivant l'échéancier prévu. Au cours de la saison 2011, les 14 panneaux d'interprétation à être installés en 2012 ont été complétés. Les recherches de textes et de photos sont terminées. L'entreprise Imprimak Enr. de Maniwaki a créé les 14 panneaux.

Les activités de financement se portent très bien. Le tournoi de golf a permis d'amasser 3 000 \$, un peu plus que l'an dernier, alors qu'en 2010 il avait plu à torrent une grande partie de la journée. Le souper gastronomique de viande de gibier, sous la gouverne du Pavillon Wapus qui aura lieu le 11 novembre prochain, à l'Hô-



La demande pour les promenades en rabaska a diminué cet été.



Les visiteurs ont été un peu plus nombreux que l'an dernier à visiter le Centre.



Le tournoi de golf annuel a généré plus de revenus que l'an dernier.

tel Château Logue, affiche déjà complet.

L'équipe du Centre d'interprétation travaille aussi en collaboration avec la municipalité de Blue Sea dans le dossier du Parc régional du Parc du Mont Morissette. Le Centre a aussi participé au Congrès Résam qui avait lieu à Maniwaki les 11, 12 et 13 septembre, en organisant des courses de canots rabaskas sur la rivière Désert et en faisant découvrir les attraits locaux aux conjoints des participants au congrès.

La programmation des expositions temporaires de 2012 est déjà complétée. On y présentera l'exposition «Ma région à mon image», qui sera suivie d'une exposition de peintures et de pastels présentée par deux artistes, Mme Aline Lemieux, originaire de Maniwaki, et M. Gilles Mailloux de Gatineau. Finalement, M. Olivier Cameron-Trudel, biologiste de Maniwaki présentera ses plus belles photos.

Une fête

L'année 2012 marquera aussi la 20e année d'existence du Centre qui a subi des transformations majeures en 2008-2009. On y a investi près de 200 000 \$ pour mettre à jour les différentes thématiques que renferme le Centre. Deux salles sont complètement nouvelles. L'équipe qui travaille au centre est dynamique et souhaiterait recevoir beaucoup plus de gens de la région pour le visiter. La fermeture pour la saison se fera lors du week-end de l'Action de Grâce.

Le Centre est subventionné par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec. La ville de Maniwaki et le CLD de la Vallée-de-la-Gatineau, la Caisse populaire de la Haute-Gatineau participent aussi annuellement à son financement.

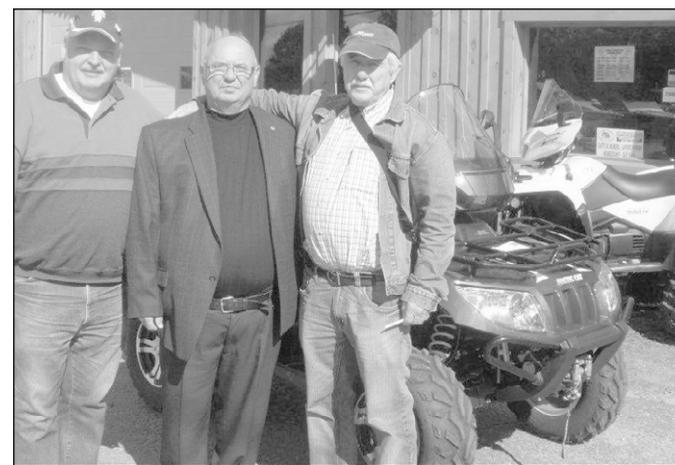
Jean-Paul Labelle gagne!

LA GATINEAU - M. Jean-Paul Labelle, de St-Rémi d'Amherst est l'heureux gagnant du VTT, le gros lot du tirage organisé par la paroisse de la Visitation de Gracefield.

M. Labelle détenait le # 0220. Le tirage s'est tenu le 10 septembre dernier à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur de Gracefield.

Quatre autres prix ont été remis lors de ce tirage. M. Philippe Payette de Maniwaki gagne le BBQ, M. Michel Gagnon de Messines gagne 250 \$ d'essence, M. Michel Dubuc de Gatineau gagne le casque protecteur pour le VTT et M. Francis Pilon de

Sainte-Anne-du-Lac gagne une valeur de 200 \$ en biens et services à la ZEC Pontiac.



M. Maurice Gagnon et le curé Mario Thibault avec le gagnant du VTT, M. Jean-Paul Labelle.

CLINIQUE

DR ROBERT LAROCQUE
Omnipraticien

TRAITEMENT DE VARICES • COUPEROSE

(Évaluation carte ass. maladie acceptée)

ÉPILATION AU LASER • TRAITEMENT DES RIDES RESTYLANE

508, de la Madone Mont-Laurier

819-623-3396 poste #237 **LASER 1-866-321-3409**

Les annulations
doivent se faire
24h d'avance

**Épilation au laser
Demi jambe**

VENTE LIQUIDATION 2011

Sur tous nos modèles 2011

Des rabais allant jusqu'à **10 000\$** + Taux d'intérêt très bas



Courez la chance de gagner

un voyage pour 2 personnes en République Dominicaine avec tout achat d'un véhicule neuf 2011



Plus de 50 véhicules en inventaire

#1 du service après vente pour les achats locaux et extérieurs



Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Nouvel Optométriste au IRIS Maniwaki



La clinique IRIS de Maniwaki est heureuse de vous annoncer l'arrivée d'un nouvel optométriste dans son équipe, le **Dr Joël B. Bérubé**. Natif de Messines, Dr Bérubé est extrêmement fier de venir pratiquer sa profession ici et d'offrir ses services et connaissances à la population de la Haute-Gatineau, la région qui l'a vu grandir.

Pratiquant déjà ici depuis le 10 juin dernier, il se spécialise dans la prescription de lunettes d'ordonnance et de lentilles cornéennes, dans le dépistage des maladies oculaires, le traitement des maladies oculaires de surface, le traitement des problèmes de vision binoculaire et dans les urgences oculaires.

Il se joint à une équipe solide qui comprend les Docteurs Patrick Morgan et Nadine Ledoux, optométristes. Nous nous estimons très chanceux de l'avoir parmi nous et lui souhaitons la plus chaleureuse des bienvenues et une longue carrière dans la Haute-Gatineau.

N'hésitez pas à prendre rendez-vous dès maintenant pour un examen de la vue!



L'expérience d'une meilleure vision.



Dre Nadine Ledoux, o.d.
Dr Joël B. Bérubé, o.d.
Dr Patrick Morgan, o.d.
Docteurs en optométrie

Maniwaki
100, rue Principale Sud
819.449.6099

*** Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

Élagage un peu partout

LA GATINEAU - Jusqu'au mois de décembre prochain, Hydro-Québec procède de façon cyclique à l'élagage des arbres situés à proximité de son réseau électrique dans les secteurs particuliers de Denholm, Lac Sainte-Marie, Grand-Remous, Montcerf-Lytton, Aumond, Bois-Franc, Egan-Sud, Délégé et Maniwaki.

Hydro-Québec a fait appel à des entreprises spécialisées, qui connaissent bien les techniques de taille. Des élagueurs à l'emploi des firmes Entreprises LDL et JLL déboisement sont actuellement à l'oeuvre pour réaliser ces travaux.

La société d'État rappelle aux citoyens de ne jamais tenter d'élaguer par eux-mêmes les arbres à proximité de son

réseau électrique. Les équipes d'élagueurs professionnels favorisent une coupe latérale pour les arbres situés à côté de la ligne ou une taille en V si les arbres se trouvent directement sous les lignes électriques. Ces techniques permettent de garantir la santé de l'arbre et d'orienter la pousse des nouvelles branches du côté opposé aux lignes électriques. De plus, elles permettent d'améliorer la qualité du service électrique et de réduire le nombre de pannes lors de grands vents ou de verglas. Les équipes tailleront également les branches qui surplombent le réseau, notamment si elles présentent certaines faiblesses et qu'elles sont susceptibles de provoquer des interruptions de service électrique.

VENTE FIN D'INVENTAIRE

des produits idéal Protein

50%
sur toute la marchandise en inventaire!



Boîte de repas protéiné \$15.00 chacune
Sachet individuel \$2.50 chacun
Une nouvelle ligne ainsi que de nouveaux services seront offerts à notre clientèle sous peu!



2^e étage des Galeries,
Maniwaki, local 225
819-441-1151

Chantale Leduc
819-441-1151 poste 2
Mardi au jeudi de 12h00 à 18h00

Imagine-toi...

en formation professionnelle au CFP Vallée-de-la-Gatineau

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



- Tu veux travailler dans une pourvoirie, une zec ou les parcs provinciaux.
- Tu aimes le travail manuel, diversifié et en plein air (pêche, chasse, menuiserie, mécanique, entretien de bâtiments, etc.).
- Tu désires travailler en contact avec des gens afin d'offrir un bon service à la clientèle.

Opération et entretien
d'un site récréotouristique

Attestation d'études professionnelles (AEP)
reconnue par le Ministère de l'Éducation

- 720 heures de formation
- Plusieurs cours reconnus avec cartes de compétence (propane, carte, boussole, nautique, etc.)

Formation offerte en
collaboration avec le



www.perooutaouais.ca

Formation
donnée
en milieu
naturel

Taux de placement de 90% dans les cinq dernières années



Inscris-toi maintenant!

La formation débute le
le 7 novembre 2011

CFP
Vallée-de-la-Gatineau
211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki
819 449-7922 poste 19265
1 888 831-9606 poste 19265

www.imaginetoi.ca

La formation professionnelle en Outaouais



Bienvenue Dastan!

Nous sommes heureux de vous présenter notre fils DASTAN. Il pesait 8 livres et 13 onces et mesurait 21 pouces et demi. C'est un vrai petit pur sang, il est né le 17 août 2011.

Papa Jordan Wilson
et maman
Giliane Aumond
qui t'aiment



Félicitations



La gagnante du concours
pour l'envoi de son courriel
à notre département du service
est M^{me}. Joan McGregor

Nous la voyons ici
avec M. Samuel Rivet,
avisur technique.
M^{me}. Joan McGregor
a gagné un bon d'achat de
100\$ chez McConnery



819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

Une mère monoparentale qui a du coeur au ventre

JEAN LACAÏLLE

DÉLÉAGE - Il lui est souvent arrivé de couper la poire en deux. Qui plus est, de la laisser tout entière à son jeune fils Raphaël. Elle possède une maison aux abords du lac Lannigan à Délage. Elle a même acheté le terrain d'en face, de l'autre côté de la route 107. Il pourrait servir à la construction d'un hôpital pour son fils qui veut devenir vétérinaire. Une femme avec un grand F qui se débrouille fort bien en l'absence d'un homme avec un petit f.

Brigitte-Nathalie Brien n'est pas malheureuse. Ses yeux bleus sont ouverts sur le soleil de la vie. Elle peine à assurer les fins de mois mais, avec l'aide de ses nombreux amis, elle y arrive toujours, avec quelques sacrifices ici et là. Et comme le dit son jeune fils Raphaël, «ma mère est la plus merveilleuse du monde.»

Elle est membre d'une famille de riches de Boucherville, comme elle le dit. C'est l'amour qui l'a amenée à Délage il y a 5 ans. «J'ai décidé de faire ma vie. De prendre les moyens que j'avais en ma possession pour me prouver. Et je continue. C'est difficile. Mais rien ne saurait m'arrêter. Je vais définitivement parvenir à mes fins.»

La maison

Ce n'est pas parce qu'on est une mère monoparentale qu'on ne peut pas être propriétaire. Dès son arrivée, elle achète une maison au coût de 50 000 \$. Les paiements mensuels sont de 360 \$ échelonnés sur cinq ans. Son objectif est maintenant de renégocier son prêt elle-même sans l'aide d'un signataire. «Mon ex, je l'ai sorti du trou. Il était cousu de dettes. Il n'avait plus rien à se mettre sous la dent. J'ai pris la décision qui s'imposait. Mon fils est ce que j'ai de

plus précieux au monde. Je tiens à ce que ces chances soient aussi bonnes que tous les jeunes de son âge.»

Une femme déterminée

Avant d'arriver dans la région, elle était chauffeur d'autobus pour la compagnie Girardin puis chauffeur de taxi pour Taxi Windsor à St-Hyacinthe où elle travaillait 90 heures par semaine pour se faire un salaire décent. «Nous vivions et nous manions dans l'autobus mon fils et moi. Je n'avais pas les moyens de nous payer une gardienne.»

La serveuse

À son arrivée, elle n'a pas mis beaucoup de temps à se dénicher un emploi. «Il n'était pas question que je vive du bien-être social. J'ai trouvé un emploi de serveuse au Restaurant Sun-Ning à Maniwaki. J'y travaille depuis au moins 5 ans. Mes patrons ont accepté que j'amène mon fils au travail. Quand il s'endormait, il couchait sous le comptoir du tiroir-caisse. Je n'avais pas le choix. Je n'avais pas les moyens d'embaucher une gardienne.»

Elle a été embauchée par l'Auberge du Draveur où elle a travaillé quelque temps en tant que femme de ménage. «J'ai beaucoup de diplômes. On pourrait dire que je suis surqualifiée. Je suis mère monoparentale depuis neuf ans et demi. J'ai laissé mon conjoint, le père biologique de mon fils Raphaël parce que notre vie était en danger. Il fallait que je prenne cette décision. Ce n'est pas facile depuis parce que je n'ai pas reçu de pension alimentaire pendant

près de 8 ans. Je travaille six jours par semaine, le lundi étant ma journée de relâche.»

Son ami, Jérôme Fortin, qui vit des problèmes similaires, est venu lui prêter un sérieux coup de main tout dernièrement. «Il est venu réparer toute la tuyauterie de mon champ d'épuration et de ma fosse septique. Il l'a fait gratuitement. Richard Hansen est un autre ami auquel je dois beaucoup. Il est ici aujourd'hui pour installer et réparer ma laveuse et ma sècheuse.»

Elle travaille 40 heures par semaine au salaire minimum de 8,40 \$ l'heure. «Et je fais du surtemps. Il faut que j'en fasse, sinon on n'arriverait pas. Je n'ai pas le temps pour les rencontres de parents. Je n'ai pas le temps de rien faire d'autre que de travailler. Mon fils me suit partout. J'ai parfois de l'aide de mes parents, de deux de mes soeurs et d'un frère. Quand un pain vaut 3,29 \$ et qu'un litre de lait de chèvre vaut 2,39 \$, il faut en gagner de l'argent pour manger à sa faim, se laver et se chauffer. L'alimentation coûte cher, très cher. Il y a beaucoup d'items qu'on ne peut pas acheter. C'est trop cher !»

De l'aide

Ses patrons chinois vont l'amener à



La maison de Brigitte-Nathalie Brien le long du lac Lannigan à Délage.

Hong-Kong l'an prochain. «Je vais ramener une Chinoise avec moi que je ferai travailler à la maison et qui va me payer pour rester chez nous. Des programmes d'immigration existent à cet effet. Soeur Rita, et son Pain Quotidien, a été

notre planche de salut à de nombreuses reprises. Et quand j'entends parler de ces fameux projets de lutte contre la pauvreté. C'est du bouilli pour les chats. Mon oeil !»

Elle a été femme de ménage, surveillante de cour d'école et caissière dans un marché d'alimentation. «Je suis une bonne vivante. Je veux faire mon temps. Et mon fils est extraordinaire. Il est ma raison de vivre.»

De la chance

Raphaël n'a que 11 ans mais il est déjà un adulte. Ses réflexions sur la vie ont de quoi vous faire frissonner. «Je vis avec ma mère et je suis content et heureux. C'est ma grande amie. J'ai beaucoup de chance d'avoir une maman comme elle. C'est pas tous les enfants qui ont une telle chance. Nous avons une belle maison. Un beau lac dans lequel je pêche le brochet, la perchaude, le crapet-soleil et l'achigan. Je fais tout mon possible pour aider ma mère. Je vais bien à l'école. Les études sont importantes. Je veux devenir vétérinaire. Mon meilleur allié pour y parvenir, c'est ma mère. Elle a confiance en moi et j'ai confiance en elle. Je l'aime beaucoup», indique le jeune fervent du Canadien de Montréal.

«Je vais renégocier mon prêt pour la maison sous peu. Et je veux en être la signataire unique. Je pense avoir fait mes preuves. Mes paiements sont réguliers. Je n'ai jamais manqué.»

Brigitte-Nathalie Brien sait fort bien que parfois la vie n'est pas facile. Elle est cependant certaine qu'elle agit de la bonne façon et qu'un jour, elle et son fils, vivront des jours meilleurs. «Et je m'en voudrais de ne pas remercier très chaleureusement tous les gens qui nous viennent en aide. Sans eux, je ne sais vraiment pas ce que nous serions devenus.»



Brigitte-Nathalie Brien avec ses amis, Richard Hansen et Jérôme Fortin, qui vit le même problème que son amie, en sens inverse.



Avec son fils Raphaël, âgé de 11 ans. «Ma mère est ma meilleure amie. J'ai la meilleure maman du monde».

La culture à volonté

LA GATINEAU - Les 30 septembre, 1er et 2 octobre prochains se tiendra la 15^e édition des Journées de la culture sous le thème «Culture à volonté». Trois municipalités sur dix-sept dans la Vallée-de-la-Gatineau la souligneront de façon toute particulière.

À Blue Sea, l'Association du parc régoinal du Mont Morissette prépare un grand rassemblement festif avec la participation d'artistes locaux, d'élus et de citoyens.

Deux activités sont prévues à Grand-Remous. Tout d'abord, une rencontre avec un auteur et un artiste peintre de la région puis une rencontre avec

une écrivaine de même qu'une exposition.

Et, finalement, la bibliothèque J.R. L'Heureux à Maniwaki invite la population de la région à la soirée de clôture du concours de poésie «La poésie sous différentes formes.»

Plus de 2 000 activités gratuites seront présentées dans 345 municipalités du Québec. Que vous soyez amateurs de musique, passionnés d'arts visuels, ou que vous ayez envie d'expérimenter le chant, la danse ou la joaillerie, ou de mieux connaître l'histoire de votre quartier, de votre municipalité, il y a des activités pour tous les goûts et pour toutes les bourses... puisque tout est gratuit !

La Maison des jeunes s'active

BLUE SEA - Les activités à la Maison des jeunes de Blue Sea ont repris depuis le vendredi 16 septembre dernier.

L'animateur de Bouffée d'oxygène, Keven Johnson-Lachapelle, propose des activités de sport, de loisir, de communication et d'entrepreneuriat aux jeunes adolescents de 12 à 17 ans. Les activités ont lieu chaque vendredi, jusqu'à la fin des classes, de 18h à 21h. Un horaire spécial est prévu pour le temps des fêtes et la semaine de re-

lâche scolaire.

De même, chaque mercredi matin, de 9h30 à 11h30, l'animatrice, Madeleine Chartier, de Contacts-Femmes-Enfants, offre de nouvelles activités de bricolage, divers jeux, de l'animation, la lecture, des activités pour l'Halloween, Noël et la Saint-Valentin pour les mères et leurs enfants de 0 à 5 ans.

Pour de plus amples renseignements, veuillez joindre Keven Johnson-Lachapelle au 819-449-0699.

La vie ou la mort, vous pouvez faire la différence

La résidence La Belle Époque est fière d'informer la population qu'elle a fait l'acquisition en février dernier d'un défibrillateur qu'elle a sur place depuis. Grâce à cet appareil, les gens de la résidence peuvent vaquer à leur occupation tout en sachant que l'équipe est en mesure de tenter de réanimer une personne si sa condition le requiert.

Mais, quel est le but d'un défibrillateur....

La vie ou la mort, vous pouvez faire la différence

L'arrêt cardiaque frappe subitement, aveuglément, à tout âge... et le plus souvent sans signe précurseur. La victime peut être un collègue, un associé, un visiteur, un ami, un membre de la famille... Avec une vie encore pleine de projets. Chaque année, l'arrêt cardiaque touche 1 personne sur 1000 en situation extrahospitalière. Plus de 85% des arrêts cardiaques sont consécutifs à une fibrillation ventriculaire: le cœur conserve une activité électrique anarchique, désorganisée, inefficace pour permettre la circulation du sang dans le corps. Dans cette situation, dont l'issue peut être fatale, le seul traitement est de soumettre le cœur à un choc électrique pour qu'il retrouve un rythme normal et faire faire la RCR. Ce choc est délivré à l'aide d'un défibrillateur.

Vous devez être le plus rapide

Les chances de survie baissent de 10% environ par minute écoulée depuis l'effondrement de la victime. Le temps nécessaire pour appeler les services d'urgence, donner les renseignements, le déclenchement, l'arrivée, la mise en place du matériel, ne permet d'obtenir aujourd'hui qu'un taux de survie de 4 à 5%. De nombreuses études ont démontré que lorsqu'un défibrillateur est accessible sur place, en moins d'une minute, les chances de survie passent

à plus de 50%. En effet, les organes souffrent du manque d'alimentation en oxygène dès la 3ème ou 4ème minute, le premier étant le cerveau. Être rapide pour délivrer un choc de défibrillation donne bien plus de chances de survie aux victimes.



permis de sauver de nombreuses vies à travers le monde dans des lieux aussi divers que gares, aéroports, centres commerciaux, casinos, hôtels. Les intervenants sont aussi variés qu'infirmiers, police municipale ou agents de sécurité, mais aussi des anonymes n'ayant aucune connaissance en soins médicaux ou paramédicaux.

Source : <http://www.daexal.com/>

La Résidence La Belle Époque désire remercier les premiers soins Haute-Gatineau d'avoir fait un don de 350\$ pour l'acquisition de l'appareil. Également, les Entreprises Ma-Mi ont défrayé la balance soit 2 500\$ pour permettre aux retraités, à l'équipe et aux visiteurs de la Belle Époque d'être en sécurité dans leur environnement de vie !

Une formation très courte suffit

Plusieurs exemples démontrent que parfois sans formation, des personnes sont en mesure d'utiliser un défibrillateur automatisé externe si l'interface utilisateur est à la fois simple et sophistiquée, expliquant étape par étape les gestes à accomplir. Néanmoins, une formation courte et rapide permet d'être plus à l'aise avec le défibrillateur et surtout de connaître les gestes de réanimation cardio-pulmonaire, compléments indispensables à la défibrillation.

Sauver des vies !

Les défibrillateurs de premiers secours ont déjà



Quatre ans de vie de moins

LA GATINEAU - La Direction de la santé publique de l'Outaouais a présenté, le 16 septembre dernier, à Gatineau, le Rapport annuel de la directrice de santé publique qui recense des données socio-démographiques et sanitaires concernant l'Outaouais, ainsi que chacun des territoires de Centres de santé et de services sociaux. Les résultats sont comparés avec ceux observés dans l'ensemble du Québec.

Dans une perspective internationale, l'état de santé de la population de l'Outaouais, du Québec et du Canada est l'un des meilleurs sur la planète. Le Portrait de santé de l'Outaouais révèle cependant plusieurs écarts négatifs avec la moyenne québécoise, qu'on peut utiliser comme cibles d'amélioration au cours des prochaines années. Parmi ces écarts, on note entre autres un excès de mortalité générale de 14 % et de mortalité prématurée de 5 %. L'espérance de vie sans incapacités dans la région est aussi de 4 ans inférieure à celle observée dans l'ensemble du Québec.

Les tendances dans les habitudes de vie, telles que le tabagisme et le surplus de poids, demeurent préoccupantes. En ce qui concerne la proportion de fumeurs actuels, l'Outaouais affiche un taux de 16 % supérieur à celui du Québec. La proportion de la population de 20 à 64 ans présentant un surplus de poids est aussi plus élevée que celle observée au Québec.

L'activité physique

La population de l'Outaouais peut toutefois se réjouir des résultats en ce qui concerne l'activité physique durant les loisirs. La proportion de la population inactivement durant les loisirs est significativement inférieure à celle de l'ensemble de l'Outaouais.

Le diagnostic étant posé, les pistes d'actions sont alors à déterminer. La Directrice de santé publique, Dre Hélène Dupont, rappelle toutefois que le réseau de la santé ne peut être l'unique levier, ni même le plus important, pour améliorer l'état de santé de la population.

«Parmi les grandes stratégies gouvernementales pour améliorer l'état de santé de la population, il y a la réduction des inégalités socio-économiques et la lutte contre la pauvreté. Ces objectifs ne seront atteignables que grâce à la collaboration intersectorielle.»

La Direction de la santé publique souhaite que ce Portrait de santé serve de référence pour des interventions régionales et locales concertées et fructueuses dans le but commun d'améliorer l'état de santé de la population.

chez figaro POUR UNE TÊTE QUI A DU STYLE !



Bienvenue Mylène.

Le salon de coiffure CHEZ FIGARO est heureux d'accueillir dans son équipe une coiffeuse d'expérience. Mylène Lacaille œuvre dans le domaine de la coiffure depuis 1993.

Avec ou sans rendez-vous ■ Coiffure unisexe
51, Principale nord, Maniwaki, 819 306-2621

Imagine-toi...

en formation professionnelle au CFP Vallée-de-la-Gatineau

FORMATION AGENT DE SÉCURITÉ



Sécurité privée :
gardienage

Durée :
70 heures

Endroit :
CFP Vallée-de-la-Gatineau

Heures :
2 soirs par semaine
et le samedi

FORMATION DE BASE

À l'intention des nouveaux demandeurs
de permis d'agent de gardienage



Inscris-toi
maintenant !

Date : À confirmer,
mais à l'automne 2011



CFP
Vallée-de-la-Gatineau

211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki

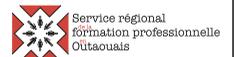
819-449-7922 poste 19273

ou le

1-888-831-9606 poste 19273

www.imaginetoi.ca

La formation professionnelle en Outaouais



LIQUIDATION AUTORISÉE
PAR LE FABRICANT



SPORTSMAN XP® 850

RANGER RZR® 800

RANGER XP® 800

REMISES JUSQU'À

2500 \$

ET
CONDUISEZ
GRATUITEMENT
PENDANT 6 MOIS**

★ SUR VÉHICULES SÉLECTIONNÉS ★

Les Sports
DAULT
ET FRÈRES

383, boul. Desjardins, Maniwaki - 819 449-1001

www.sportsdault.qc.ca/fr/

Les offres sont valides à l'achat d'unités neuves et non enregistrées entre le 27 juillet et le 30 septembre 2011. *Sur modèles sélectionnés. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. **Conduisez gratuitement pendant six mois : Sous réserve de l'autorisation de crédit par Services aux détaillants HSBC Limitée sur les achats de consommateurs admissibles financés dans le cadre de ce programme. Aucun paiement n'est requis pendant les six mois suivant la date d'achat. Aucun intérêt ne sera facturé pendant les cinq mois suivant la date d'achat. Les taux après cinq mois varieront en fonction de la durée et du profil de crédit du client. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. Avertissement : La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Pour votre sécurité : Ne conduisez pas les VTT ou les RANGER® de Polaris® sur des surfaces pavées ou sur des voies publiques. Les conducteurs et les passagers devraient toujours porter un casque, une protection oculaire, des vêtements de protection et une ceinture de sécurité, et utiliser des filets de cabine (présents dans les véhicules RANGER). Ne vous engagez jamais dans une conduite de cascade ou acrobatique, et évitez les vitesses excessives et les virages brusques. Les modèles de VTT pour adultes de Polaris sont conçus pour des conducteurs de 16 ans et plus. Les conducteurs des véhicules RANGER doivent être âgés d'au moins 16 ans et être titulaires d'un permis de conduire valide. Tous les conducteurs de VTT devraient suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour des informations concernant la sécurité en VTT et la formation, communiquez avec le SVIA au 1-800-887-2887, consultez votre concessionnaire ou communiquez avec Polaris au 1-800-342-3764. ©2011 Polaris Industries Inc.

**Attention : Journée porte ouverte le vendredi
30 septembre chez Sports Dault & Frères**



CENTRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

211 rue Henri-Bourassa
Masniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-2922 Télécopieur : (819) 449-7235

FORMATION OFFERTE AU CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

DEP EN VÉHICULE LÉGER
DÉBUT 24 OCTOBRE,
FORMATION DE 1800 HEURES



DEP EN SECRÉTARIAT
ENTRÉE PROGRESSIVE, PLACE DISPONIBLE
FORMATION DE 1485 HEURES

AEP EN RÉCRÉOTOURISME
DÉBUT 7 NOVEMBRE
FORMATION DE 750 HEURES



En collaboration avec
Pôle d'excellence en récréotourisme



COMMIS DE PIÈCE MÉCANIQUE ET DE QUINCAILLERIE
DÉBUT 7 NOVEMBRE
FORMATION DE 750 HEURES



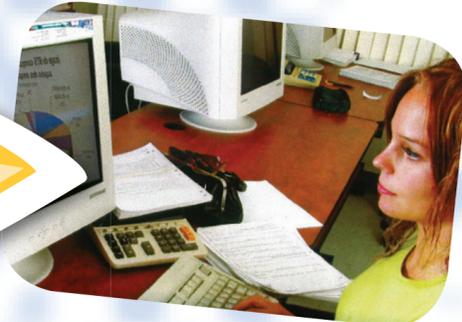
DEP EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE
DÉBUT 16 JANVIER,
FORMATION DE 1800 HEURES

AGENT DE SÉCURITÉ
DÉBUT AUTOMNE 2011
FORMATION DE 70 HEURES

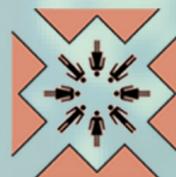


Sécurité privée : gardiennage

DEP EN COMPTABILITÉ
ENTRÉE PROGRESSIVE SUR LISTE D'ATTENTE
FORMATION DE 1350 HEURES



DEP EN CUISINE
DÉBUT 24 OCTOBRE,
FORMATION DE 1470 HEURES



Service régional formation professionnelle Outaouais

L'excellence en formation

Pour information ou inscription 819-449-7922 poste 19265



LIQUIDATION MODELES 2011

Quantité limitée
Faites vite!

LIQUIDATION
AUTORISÉE PAR
LE FABRICANT
TOYOTA
2011

TUNDRA «CREW MAX» 2011

TACOMA 2011



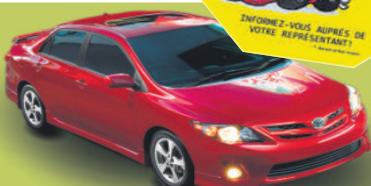
JUSQU'À
10 000\$
DE RABAIS
COMPTANT



JUSQU'À
2 000\$
DE RABAIS
COMPTANT



MATRIX 2011
JUSQU'À
4 000\$
DE RABAIS COMPTANT



COROLLA CE 2011
JUSQU'À
3 000\$
DE RABAIS COMPTANT



CAMRY LE 2011
JUSQU'À
5 000\$
DE RABAIS COMPTANT



VENZA 2011
JUSQU'À
4 000\$
DE RABAIS COMPTANT

** Sur achat au comptant ou financement à un taux de 4.9% sur 60 mois ou 5.2% sur 72 mois. Inclus une contribution de 1000\$ du client et de 2000\$ du concessionnaire.

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS JUSQU'À
500\$**

VÉHICULES CERTIFIÉS EN
127 POINTS

RAPPORT
«CARPROOF»
INCLUS

GARANTIE
20 000 KM
INCLUSE



COROLLA

- Corolla S 2010 25 680 km #P31109 **130\$** /2 sem. 84 mois
- Corolla S 2009 78 000 km #P31137 **153\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla Berline S 2010 Auto, gr. élec., 47 953 km # P31120 **147,09\$** /2 sem. 84 mois
- Corolla S 2010 52 050 km #P31196 **130** /2 sem. 84 mois
- Corolla CE 2009 Auto, clim., gr. élec., 60 830 km # 31529A **128,77\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla S 2009 Manuelle, 5 vit, 1.8L, gr. élec., 22 530 km # P31119 **158,73\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2009 Auto, clim., 62 896 km # P30005 **128,83\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla S 2009 25 400 km #P31203 **139\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2009 Auto, clim., gr. élec., 79 000 km # P30075 **127,91\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla CE 2009 Auto, gr. élec., 23 723 km # P31122 **141,61\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla S 2010 42 260 km #P31213 **146\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2008 Manuelle, clim., vitres teintées 41 150 km # P30225 **119,35\$** /2 sem. 72 mois

Corolla S 2010 38 805 km #P31219 **123\$** /2 sem. 84 mois

Corolla CE 2007 Manuelle, 5 vit, 126 c.v. clim., 38 864 km # P31118 **110,62\$** /2 sem. 60 mois

Corolla S 2010 49 180 km #P31223 **153\$** /2 sem. 84 mois

Corolla S 2010 41 321 km #31087A **128\$** /2 sem. 84 mois



RAV4

- Rav 4 2009 Auto, clim., gr. élec., 46 000 km # P31045A **192,97\$** /2 sem. 72 mois
- Rav4 4WD sport 2007 Auto, V6, gr. élec., clim., 80 650 km # P 31106 **199,66\$** /2 sem. 60 mois
- Rav4 4RM V6 2006 Auto, clim., gr. élec., 84 723 km # 31564A **180,63\$** /2 sem. 60 mois
- Rav4 4wd 2006 Auto, 3.5L, rég. de vitesse, 46 240 km #31596A **190,65\$** /2 sem. 60 mois



MATRIX

Matrix 2009 95 914 km #P31244 **122\$** /2 sem. 72 mois

Matrix 2010 58 782 km #P31258 **138\$** /2 sem. 84 mois

Matrix 2010 52 325 km # P31259 **134\$** /2 sem. 84 mois

Matrix 2010 51 250 km # P31260 **138\$** /2 sem. 84 mois



YARIS

- Yaris 2007 85 827 km, #P31146 **110\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris hatchback 2008 Auto, 5 portes, clim., 86 571 km #P31114 **103,08\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris 2008 Auto, 4 portes, 27 500 km #P31099 **107,36\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris hatchback 2006 73 901 km # P31231 **109\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris 2007 Manuelle, 59 473 km # P31055 **100,64\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris 2007 Manuelle, gr. élec., 48 000 km # P31058 **110,55\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris hatchback 2007 75 197 km # P31235 **111\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris hatchback 2007 Auto, 1,5L, 58 600 km, #P31143 **110,52\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris hatchback 2007 Manuelle, 5 vit, 1,5L, 63 850 km # P31136 **100,64\$** /2 sem. 60 mois



CAMRY

- Camry 2010 66 150 km # P31135 **153\$** /2 sem. 84 mois
- Camry 2008 42 181 km # P31251 **157\$** /2 sem. 84 mois
- Camry 2008 Auto, clim., rég. de vitesse 62 267 km # P30215 **154,45\$** /2 sem. 72 mois



SIENNA

Sienna 2008 53 025 km #P31230 **173\$** /2 sem. 72 mois



VENZA

Venza 2009 Auto, clim., rég. de vitesse 21 625 km # P31083 **252,90\$** /2 sem. 72 mois



TACOMA

- Tacoma 2009 Auto, clim., gr. élec., 38 390 km # P31042 **171,57\$** /2 sem. 72 mois
- Tacoma 4x4 2010 85 800 km # P31851A **242\$** /2 sem. 84 mois



TUNDRA

- Tundra SR5 2007 Auto, clim, gr. élec., cabine accès, 19 700 km # P31021 **199,66\$** /2 sem. 60 mois
- Tacoma 4x4 2008 34 062 km # P31162 **261\$** /2 sem. 72 mois
- Tacoma 4x4 2008 64 390 km # P31179 **243\$** /2 sem. 84 mois



- Notre réputation est derrière chaque véhicule vendu
- Inspection en 127 points

- Aucun frais d'administration
- Plein d'essence gratuit

- 1^{er} changement d'huile GRATUIT



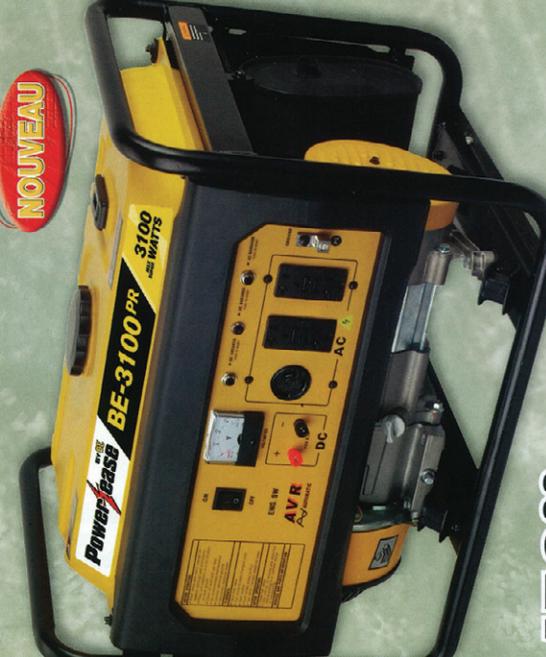
*taxes immatriculation inclus sur approbation de crédit, photo à titre indicatif seulement exp: financement au montant de 10000 à 5.44%, 130 versements/156 versements/184 versements = 88.42/75.60/66.47 intérêt total 1494.60/1793.60/2097.54versements 60 mois=130 versements, 72 mois=156 versements, 84 mois=182 versements taux d'intérêt 5.44%

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney O., Gatineau 819 568-0066

Les soucis des pannes de courant ??? TERMINÉ !!!

Génératrice 3100 W - 7 CV

NOUVEAU



459⁹⁹

BES BE-3100PR

3100 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Génératrices-onduleurs

NOUVEAU



Puissance	Sortie	Sortie
1000 W	120 V AC	1
2000 W	120 V AC	1
3000 W	120 V AC	1

1000 W BES 10000 **499⁹⁹**

3000 W BES 12000 **839⁹⁹**

2000 W BES 12000 **679⁹⁹**

1000 WATTS

2000 WATTS

3000 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Génératrice à essence de 3750 W

GOS GS3250W



469⁹⁹

3750 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

9000 W - 15 CV

BES BE-9000R



999⁹⁹

9000 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Génératrice à essence 1600 W - 4 CV

GOS GS2000S



369⁹⁹

1600 WATTS

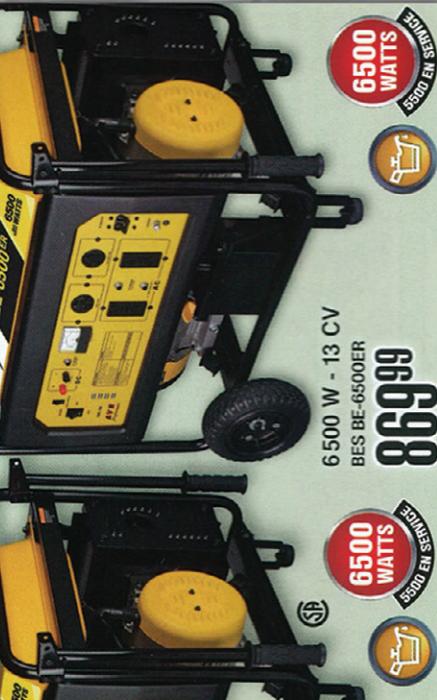
EMISES ZERO EN SANS

Boîtier fermé et poignées intégrées.

Génératrice à essence - 5600 W

GOS GS5600W

YAMAHA P3-POWER



1299⁹⁹

5600 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Comprend un ensemble de roues et poignée.

Génératrice à essence 2000 W - 6,5 CV

GOS GS2000W



379⁹⁹

2000 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Comprend un ensemble de roues et poignée.

Génératrice à essence - 9000 W

GOS GS9000W



999⁹⁹

9000 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Comprend un ensemble de roues et poignée.

Génératrice au propane - 3500 W

GOS GS3500P



529⁹⁹

3500 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

Comprend un ensemble de roues et poignée.

Génératrices-onduleurs



479⁹⁹

1000 W - 53 CC

GOS GS1001I

1000 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

859⁹⁹

2600 W - 149 CC

GOS GS2600I

2600 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

1199⁹⁹

3300 W - 229 CC

GOS GS3000I

3300 WATTS

EMISES ZERO EN SANS

1999⁰⁰

5500 W

5500 W

Comprend un ensemble de roues et poignée.

GOS GS5000I

PIÈCES PICHÉ



MANIWAKI : (819) 449-3630 **CATINEAU :** (819) 986-7805 **PAPINEAUVILLE :** (819) 427-6254

145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8 925, chemin de Masson (Québec) J8M 1A6 359, rue Papineauville, Papineauville (Québec)

CARNET SOCIAL



Aumond

Le mercredi: • La ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond débute ses activités le mercredi à 19h30 à la salle communautaire à Aumond, bienvenue à toutes les personnes qui désirent se joindre à notre ligue. Infos: Norbert au 441-0699 ou 449-6247

Blue Sea

Le dimanche:
• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le lundi:

• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485
• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le mardi:

• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-2485

Le mercredi:

• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967
• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

Le vendredi:

• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811
• Ligue de sac de sable au lac Long, débute le 22 septembre à 19h, bienvenue à tous!

Bouchette

22 SEPTEMBRE:

L'âge d'or de Bouchette organise un voyage aux

pommes, le jeudi 22 septembre. Départ à 8h du matin, infos: 465-2589 ou au 465-2083

24 SEPTEMBRE:

Souper à la salle municipale de Bouchette suivi d'une soirée dansante le 24 septembre à 17h30

Le lundi:

• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1^{er} lundi)

Le dimanche:

• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

Le mardi:

• Ligue de sac de sable GMP Bertrand à 19h30 au centre municipal du Cayamant. Bienvenu aux anciens et nouveaux joueurs, info Lise Crêtes au 463-1814.

Le mercredi:

• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

Le jeudi:

• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, débute le 8 septembre 2011, infos Denise Latour au 463-2613
• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

Gayamant

• Le dimanche 9 octobre le Club de l'âge d'or de

Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Le coût est 8\$. Le repas sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Infos: communiquer avec Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

Danford

Le mercredi:

• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

Le jeudi:

• À 19h: Centre communautaire Bethany du Lac Danford: Club de l'âge d'or Horizon Club de fléchettes Appeler Linda Robinson 467-2870

Déléage

Le mercredi:

• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

Denholm

Premier dimanche du mois:
• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore

Denholm: brunch, salle Fair Hall.

Gracefield

SEPTEMBRE

Préparation aux sacrements de l'initiation à la vie chrétienne. Appel aux jeunes et adultes qui souhaitent célébrer les sacrements du baptême, du pardon, de l'eucharistie, de la confirmation -

manifestez votre intérêt. On recherche aussi des adultes qui accepteraient de s'impliquer, infos: 463-2309.

• Clinique Santé Haute-Gatineau sans rendez-vous à Gracefield, mercredi 28 septembre de 10h30 à 12h.

27 SEPTEMBRE: Joyeux Vivants, voyage aux pommes chez Constantin, St-Eustache, départ 9h du centre communautaire, 36\$ pour les membres, 47\$ non membres, réservations avant le 18 sept., un dépôt de 10\$. Infos: Suzanne au 463-2027

Tous les mardis: • Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.

Le mercredi:

• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2e et 4e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772
• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Grand-Remous

1er OCTOBRE:

Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invitent à leur 1re soirée dansante de la saison, le samedi 1er octobre à 19h à la salle Jean-Guy Prévost. Un buffet froid sera servi à la fin de la soirée. Venez vous amuser avec notre nouveau musicien Donald Paradis, infos: Raymonde au 438-2682 ou Marie-Paule au 438-1940

Le mardi:

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

Le mercredi:

• Club d'artisanat, centre communautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.
• Cours de danse en ligne et de groupe au Centre Jean-Guy Prévost de Grand-Remous, débutant le mercredi 28 septembre à 19h30, infos: Raymonde au 438-2682 ou Marie-Paule au 438-1940

Kazabazua

Le lundi:

• Centre communautaire, Soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2852

• Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua 373, route 105 - Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau CLSC, autres services. De 13h30 à 16h30, le 28 sept. le 12 et 26 oct., le 9 & 23 nov. et le 7 et 21 déc.. Infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746.

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

Tous les mardis:

• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le mercredi:

• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeux en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le jeudi:

• De 19h à 20h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

• Le mercredi 21 SEPTEMBRE à 19h: Bibliothèque de Kazabazua: Visite d'auteur invité Pascal Chaussée qui nous présente son premier roman «Petite Trahison». Échange de commentaires et un goûter

• Le mercredi 28 SEPTEMBRE à 19h30: Bibliothèque: Cercle de lecture pour adultes en anglais, venez nous donner vos commentaires et suggestions de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

• Le vendredi 30 SEPTEMBRE à 19h Église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour tous les enfants, Chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.

Lac Ste-Marie

Le lundi:

• Geais Bleus de Lac Ste-Marie,

soirée de dards, 19h, à partir du 5 septembre 2011, infos: M. André Kenney au 467-4367

Le mardi:

• Âge d'or Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie: Tous les deux Mardis: Bingo à partir du 13 septembre à 18h30. Info: Pierrette Homier au 467-4093.

Le mercredi:

• Le matin, de 9h à 12h: Centre communautaire de LSM, Ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de Lise Lachapelle, artiste-peintre.

Le jeudi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, Soirée des jeunes à la maison des jeunes Ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

L'Âge d'or les Geais Bleus de Lac Ste-Marie. Vous voulez vous inscrire au sac de sable? Veuillez communiquer avec Denise Villeneuve au 467-3378 ou Pierrette Homier au 467-4093 pour de plus amples informations.

Low

Le lundi:

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

Le mardi:

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Le mercredi:

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

• 11h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

• Le jeudi 22 SEPTEMBRE à 1h: L'École secondaire St-Michael's de Low: Course / Marche Terry Fox (en coopération avec les écoles du Canada) SVP, supportez nos enfants à cette bonne cause, infos: appeler 467-3902

• Le vendredi 26 SEPTEMBRE: L'école secondaire St. Michaels de Low (en association avec la banque TD) Nettoyage de la rivière Gatineau, toutes personnes bienvenues. Don de bouteilles d'eau et goûter sera apprécié. Infos: appeler 422-3584

• Le mardi 27 SEPTEMBRE à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo avec repas, infos: Brenda 422-1865

• Le mardi 27 SEPTEMBRE à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo avec repas, infos: Brenda 422-1865

• 30 SEPTEMBRE à 9h15, quai de "River Road" de Low L'école secondaire St-Michael's, course à canot sur la rivière Gatineau: Compétition entre 5 écoles secondaires, tous sont bienvenus! Infos: appeler 422-3584

Maniwaki

• Le Club de l'Âge d'Or Assomption, invite ses

membres à un souper chaud suivi d'une soirée dansante à son local du 257 Des Oblats. C'est gratuit pour les membres et 10\$ pour les non-membres. Infos et réservation Françoise au 449-4036

29 SEPTEMBRE: Voyage aux pommes, jeudi 29 sept. départ à 10h.a.m. du local Age d'Or Assomption avec arrêt au Mont-Tremblant pour dîner. Ensuite direction Chez Constantin à St-Eustache pour la cueillette et le souper «méchoui». Infos: Françoise 449-4036

6 OCTOBRE: L'activité cartes «500» reprendra jeudi le 6 oct. à 19h au 257 Des Oblats. Inf.: Nicole 449-4145

Reprise des cours de danse: lundi 19 sept. à 19h; mardi 20 sept. à 13h30 et 19h; mercredi 21 sept. à 13h30. au local du Club Âge d'Or Assomption 257, Des Oblats Info: Madeleine 449-1657 ou Françoise 449-4036

8 OCTOBRE: • Au local du Club de l'Âge d'Or Assomption se tiendra l'Assemblée Générale des membres. Vous avez jusqu'à jeudi le 29 septembre pour nous faire parvenir vos suggestions ou

modifications d'amendements aux règlements du Club. Informations: Nicole Dumouchel, secrétaire au 449-4145

• Nous vous invitons à la soirée mensuelle du Club de l'Âge d'Or Assomption. Un souper sera servi à 17h30 au coût de 15\$/membre 18\$/non-membre et les billets sont en vente auprès des membres du conseil. L'assemblée générale des membres, les élections et la soirée de danse suivront. Infos: Françoise 449-4036 ou Madeleine 449-1657

Le dimanche:

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

Aux 2 dimanches:

• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

Le mardi:

• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

Le mercredi:

• Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

Le jeudi:

• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

Le vendredi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Centre de jour de la Maison Amitier de la Haute-Gatineau, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30. Offre des activités amusantes, bienvenue à tous. Infos: Paul Lacaille au 449-4570

Messines

Le mercredi:

• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

Montcerf-Lytton

Le lundi:

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, 13h30, centre communautaire, infos: 441-3844.

Ste-Thérèse

Le mardi:

• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

• 2 OCTOBRE Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous convie à un souper chaud dimanche le 2 octobre 2011 à 17h30 à son local à l'école Laval de Ste-Thérèse. Profitez-en pour renouveler ou acheter votre carte de membre. Coût du souper: 5\$, infos: Ginette 441-0974 ou Diane 441-3629

DIVERS

• L'accompagnement à la naissance vous intéresse? Une formation sera offerte dès le 24

septembre prochain! Pour obtenir plus d'information et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

Le dimanche:

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

• Club Mani Maji Danse débute ses inscriptions, cours de danse social, danse en ligne, danse de groupe à Messines et Maniwaki, du 12 au 30 septembre, professeurs Irène et Mario Marcil, infos: 449-3266 ou 441-3806

• L'Association Sel et Poivre organise un voyage aux pommes à Sain-Eustache le vendredi 30 septembre. Membres: 20\$ et non membres: 25\$ transport en autobus avec dîner et musique inclus. Départ de l'église à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau à 7h30, arrêt à Saint-Sauveur au retour. Infos: Denise au 449-2160

Une commandite de



Tel.: 819.449.9730

CHGA toujours plus ... 97 secondes à la minute

www.CHGA.fm

«Courez la chance de gagner 26 000 \$, Achetez votre billet CURLING-CHGA»

Venez voir nos prix de fin de saison



* promotion rabais comptant - voir détails en magasin

335, boul. des Ruisseaux, Mont-Laurier 819-623-9623

www.lavoie2temps4temps.com

* Mise de fonds exigée, sur approbation de crédit. Photos à titre indicatif seulement. †Applicable sur différents modèles, détails en magasin



Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation



« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation : «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques



« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »



Claude Miner
commis service à la clientèle chez Pièces Piché



Formation offerte du 31 octobre 2011 au 31 mars 2012



Service régional de la formation professionnelle en Outaouais

POUR VOUS INSCRIRE
 Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)
(819) 449-4284, poste 247
Pour informations, 819-449-7922 poste 19273



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Onze poneys et beau étalon (Pinto) à vendre, pour lot complet, à rabais. Info: (819)-623-6470

Cane Corso née 27 juin, mâle et femelle vaccinés (ées) et vermifugés (ées). Demandez Conrad ou Mélanie à Gracefield. Info: 819-334-0654

PNEUS DE SKIDEUSE

24.5-32

23.1-26

20.5-25 Loader

Aussi achat de métal et voitures

Tél.: 819-441-0934

819-334-4050 (cell)

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclus 2 câbles, TV, laveuse/sècheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Une chambre à louer à Messines (14 km de Maniwaki), dans maison ancestrale, salle de bain privée, très paisible, recherche

travailleurs (euses) tranquilles. Info: (819) 465-3388

chambre à louer. - Je suis à la recherche de colocataire, homme ou femme, avec accès à la maison. Stationnement privé, endroit tranquille. Libre immédiatement. 400\$. À Délégé. Info: (819) 441-2072 demander Yvon ou laisser message.

Chambre à louer ou maison à partager sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

Déleage, chambre très propre, non fumeur, Internet sans fils inclus, réfrigérateur, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

220 - CHALETS À LOUER

App. 3 c.c. chauffé/éclairé, 800\$/mois situé à Kazabazua, refait à neuf. Demandez Michel ou Linda (819)-467-5568

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

App. 1c.c. situé au 148-B rue Gatineau à Maniwaki, entrée privée avec remise, 450\$/mois pas chauffé/pas éclairé, libre le 15 septembre. Info: jour (819) 449-1656 et soir (819) 449-2985

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage

Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.

Service de cordage à domicile

Alain : (819) 334-1415

300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain 25 ans d'expérience

Tree clearance - Land cleaning

- Déneigement de toitures

Roof snow removed

Assurances responsabilité

1 000 000 \$

Contactez Alain

(819) 334-1415

Centre dentaire Wakefield

819-459-3881

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

ÊTES-VOUS PRÊT À RELEVER LE DÉFI?

Relevez le défi de perdre du poids ou bien maintenir votre poids santé tout en gagnant de l'argent

Recevez vos produits gratuitement en plus d'obtenir une allocation d'une BMW

www.visalusbquebec.com

Body by Vi CHALLENGE

Pour informations, contactez à frais virés au 819-503-7241, demandez M. Junior Désilet

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délégé (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

COUVREURS Rochon

RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

1 (888) 449-2849

Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

ATELIER D'USINAGE J.D.G. inc.

Soudure Usinage Hydraulique

Gilles Cossette

Atelier: (819) 449-7293
Fax: (819) 449-0045
420, Route 105
Bois-Franc (Québec)
J9E 3A9

Depuis 15 ans à votre service!

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

9 ch. Lac Claude résidentielle & commerciale
Cayamant Qc intérieure & extérieure
J0X 1Y0 Prop. Daniel St-Amour

MANI PIÈCES PLUS

Tél: 819-449-2288
Sans frais: 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais

R.B.Q. : 8333-8640-11

Hubert Automobile Ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791

Viateur Roy Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.

SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191



ANNONCES CLASSÉES

App. 2c.c., installation laveuse/sécheuse, grand stationnement pour 2 voitures, remise et espace extérieur privé. Libre 1er octobre, 400\$/mois et 1c.c., salle de lavage avec laveuse/sécheuse, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement pour 2 voitures, espace extérieur privé. Libre 1er octobre 425\$/mois. Info: 819-449-3435

Office municipal d'habitation de Grand-Remous a un logis à louer 1 c.c. à Place Oasis pour 55 ans et +. Libre 1er novembre. Info: Nicole Gagnon 1346, Trans-Canadienne apt. 104, Grand-Remous, Qc. J0W 1E0, 819-438-3559

Petit 2 chambres à louer situé au 193 King, 410\$/mois pas chauffé/pas éclairé et pas d' animaux. Info: (819)-449-7218

App. 1 c.c. au 148 rue Gatineau avec entrée privée asphaltée, grand terrain, vue sur la rivière, remise, plancher de bois franc, non chauffé/non éclairé, 450\$/mois, libre 1er septembre. Info: jour 819-449-1656 et soir 819-449-2985

App. 2 c.c. sur la rue Gendron, appelez après 18h00, libre 1er octobre. Info: (819)-449-7267

App. au 247 Notre-Dame, 4 1/2 avec sous-sol, pas chauffé/pas éclairé, 450\$/mois, pas d' animaux, libre 1er octobre 2011, référence demandée. Info: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485

Bachelor au 253 Notre-Dame à Maniwaki, 1c.c. chauffé/éclairé, 400\$/mois, poêle fourni, pas d' animaux, libre immédiatement

et demande référence. Info: (819)-449-1040 ou (819)-449-2485

App. 1 c.c., poêle/frigidère et laveuse/sécheuse inclus, près du centre-ville, 525\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Info: (819)-449-4140

Logis 2 c.c., chauffé/éclairé, câble fourni, 585\$/mois, libre immédiatement situé au 227 Notre-Dame à Maniwaki. Info: 819-441-0526

Maniwaki, beau logement, secteur paisible, 2.c.c. grand stationnement, plancher de bois, propre, grande salle de bain, libre le 1er octobre, 495\$/mois. Info: (819)-457-1119

Apt. 1 c.c., chauffé, éclairé, câble fourni, 395\$/mois, secteur Délage. Info: 441-0433 après 17h.

Disponible le 1er octobre 2011, logis 2c.c. (sous-sol) à deux pas de l'hôpital, situé au 350 Boul. Desjardins, Maniwaki, 450\$/mois,

pas chauffé/pas éclairé, pas d' animaux. Info: (819)-441-3328 soir et (819)-441-7777 jour.

Beau grand logement 3c.c., 2 salles de bain, deux portes patio, remise, grand terrain, à Bouchette, libre 1er octobre. Info: 465-1661

App. 1 c.c. chauffé/éclairé, près de l' hôpital, meublé, air climatisée, stationnement privé, pas d' animaux, personne bruyante s' abstenir, libre 1er novembre. Info: pour visiter (819)-334-2417

App. 1c.c. au 565-B Commercial, 430\$/mois chauffé/éclairé et bachelors au 165, Commerciale, chauffés, éclairés, câble fourni, 350\$/mois. Info: 449-1983



Maison champêtre à vendre à Maniwaki secteur Christ-Roi, tout près écoles primaire et secondaire, 3 chambres à coucher, sous-sol fini incluant poêle à combustion lente, foyer au rez-de-chaussée, stationnement pavé, remise 12 X 12, patio et gazebo.

Prix 139 000\$ - Veuillez communiquer au (819) 441-0565

MAISON À VENDRE

Maison de 38' x 42' située au 282, Route 107 à Délage, entièrement rénovée, 2 chambres à coucher, 2 chambres de bain, salon, grande cuisine, terrain de 42 acres boisé, garage «atelier» chauffé de 22' x 52'.

Prix demandé: 185 000\$ (négociable).

**Pour infos: (819) 449-4278 (jour)
Robert, (819) 449-1640 (soir),
(819) 441-7311 (soir)**

À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

À VENDRE

Vanette adaptée pour fauteuil roulant - Dodge Grand Caravan, 2005, 410 000 km (seulement de la route). Prix demandé: 4 150 \$. Infos: (819) 441-2848, après 18h

TERRAIN À VENDRE

Secteur Comeauville, superficie 24 000 pi. carrés, au bout de la rue Nadon, entrée très privée.
Maurice : 449-8419



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Service de Traiteur Limi
Linda Clément
4-B, chemin Matthews
Lac Cayamant Québec
Tél.: 319 463-4150
Cell.: 319 663-1153

10, rue Henri
Délage, QC
J9E 3E9
TRANSPORT DÉNEIGEMENT L. MORIN & FILS
TOP-SOIL-SABLE-TERRE À JARDIN-LAVAGE
Tél.: 819.441.0976 Cell.: 819.441.7626

Boutique
La fée doux
Articles pour bébé, ameublements, paniers cadeaux, produits pour bébé, vêtements neufs et déjà aimés, maternité, certificats cadeaux.
Christine Carrière
199 principale sud
Maniwaki QC.
J9E 2A3
Télé: 819-441-2349
Des trésors à découvrir

Michel Jr Saumur
PECO
EXCAVATION
TERRASSEMENT
819.334.4933

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: (819) 441-4475

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. : 8195-9025-57
ÉlectroMax
L' électronique au maximum
138-A route 105 819.441.2002
Egan-Sud, Qc J9E 3A9 819.449.0569
François Moreau prop. electromax@videotron.ca

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& 819 449-8181
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Lapratte
CONSTRUCTION
Rénovation • Construction
Entrepreneur Générale
819.449.3389 • 819.449.0643
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Propane
LEVAC
Propane inc.
St-Isidore 613-524-2079
Perth, Kingston
Kazabazua (Qc)
800-465-4927

Les Constructions
Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

R.B.Q. 8358-3385-01
MENUISIER
Denis THIBAUT
EBÉNISTE
6, ch. Farley
Messines
J0X 2J0
• Rénovation résidentielle
clefs en main
• Construction de tous genres
• Meubles sur mesure
Tél.: 819-441-3152
Cell.: 819-334-1353

LES ENTREPRISES
ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

GARAGE M. FLEURENT
MARTIN FLEURENT
819-449-1631
SILENCIEUX - RÉPARATIONS GÉNÉRALES - FREINS
SPÉCIALISTE : MISE AU POINT
290, rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A6



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Beau logis très éclairé (3 1/2) pour personne seule tranquille. Situé à Bois-Franc (route 105). Chauffage et éclairage non inclus. Prise pour laveuse/sécheuse. \$325/mois. Pour info : 819/441-1627

App.2 c.c. secteur campagne à 5 minutes de Gracefield en automobile, possibilité de réfrigérateur et poêle fournis. Pour information contactez Lyne (819) 463-3021 ou (819) 449-0859

App. 1c.c. chauffé/éclairé situé au centre de Gracfield, libre immédiatement. Info: (819) 463-1998

Centre-ville, 3c.c., 795\$/mois chauffé/éclairé au 219 rue Commerciale. Appelez Lorraine au (819) 682-0085

Logement 3 1/2 pas chauffé/pas éclairé, prise laveuse/sécheuse et pas d'animaux situé au 140 rue Gatineau (Commeauville) dans Maniwaki. Info: (819) 449-1438

Recherche logement de 2 c.c. dans un quartier tranquille à Maniwaki ou les environs. Propriété bien entretenue seulement. Info: (819)-441-3196

Appartements Martel et l'Écuyer, 2 c.c., chauffés, éclairés. Info: 449-6606, demandez Yvon après 17h.

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison chalet à louer du 1er décembre au 1er juin au mois au lac Rond, meublée, chauffée, satellite et internet, 800\$. Info: 819-465-2340

Maison à louer au 176 Route 107 à Déléage, 1 c.c., grand sous-sol, libre immédiatement.

Info: (819) 243-1566 ou (819) 449-3805

Maison au bord de l'eau au Baskatong, Baie Mercier, joli site avec garage, remise et quai, 1 c.c. deux salons, meublée au complet, forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Fermette à vendre, maison 4 c.c., 2 salles de bain et autres bâtiments, 55 acres de terrain avec petit lac, 3,000 pi. sur la rivière Gatineau. Info: 463-4157

Cayamant, occasion d'affaire, maison 3 c.c., à vendre avec garage + logement 1 c.c. avec entrée privée sur un terrain aménagé d'un acre avec accès au lac Cayamant, prix demandé 70 000\$. Info: 819-463-1910

Maison mobile, fondation en block, 1c.c. Pourquoi payer un loyer? au 659 Route 105, Kazabazua. Aubaine 28,000\$. Info: (819) 463-9943

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.

Garage commercial à louer, 50"x 50" au 120 Montcerf. Info: 819-778-1412.

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3,079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6,442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain de 34 acres sur chemin Piché à Messines, ligne d'hydro et chemin ouvert à l'année. Info: (819) 463-3419

!!!!!! À ABAISSER : Vos PAIEMENTS! Problèmes de Dettes\$? La Solution : CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation

sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046

510 - OFFRES DE SERVICE

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454



CANADIAN TIRE MANIWAKI
Gestion Claude Jacob inc.
250, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 3L4
(819) 449-2000

Ça commence ici

OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons un candidat pour combler le poste suivant : Mécanicien

EXIGENCES

- Niveau d'étude :

- DEP en mécanique complété
- Années d'expérience reliée à l'emploi :
- 3 à 5 ans d'expériences dans le domaine

- Description des compétences :

- Être capable de travailler avec l'analyseur OTC Genisys ou équivalent, connaître le système d'injection, système de freins ABS, suspension et direction

- Langues demandées :

- Langues parlées : français et anglais un atout ;
- Langue écrite : français.

- Conditions de travail :

- Poste permanent de jour à temps plein, environ 40 heures semaine, salaire selon expérience, gamme d'avantage sociaux.
- Date d'entrée en fonction : 3 octobre 2011

Veillez envoyer votre curriculum vitae à l'adresse courriel suivante :

centreauto196@hotmail.com à l'attention de Albert Séguin, gérant service auto



Les pros qu'il faut consulter!

avocats barristers S.E.N.C.R.L. L.L.P.
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

La Gatineau www.lagatineau.com 135-B, route 105 Maniwaki (QC) J9E 3A9 819-449-1725
Pierre Vallée
CONSEILLER EN MARKETING
Bureau: 819-306-0798
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: pvallee@lagatineau.com

Centre Santé ActiLibre
Annie Lafontaine
masso-kinésithérapeute
massothérapeute
180, rue Notre-Dame
Maniwaki, Qc, J9E 2J5
819-441-8274
actilibre@gmail.com

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
NOUVELLE ADRESSE:
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5
(819) 449-6484
Ouvert du lundi au vendredi

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié
Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon
(Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com

VALLÉE HUBERT
AVOCATS
M^{re} LOUIS-ANDRÉ HUBERT
Avocat et Médiateur
177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681

MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA
AVIS PUBLIC
Dépôt du rôle d'évaluation foncière 2012

Avis public est, par les présentes, donné par la soussignée :
Que le rôle triennal d'évaluation foncière (2010-2011-2012) pour la municipalité de Blue Sea qui sera en vigueur en 2012, pour son troisième exercice financier, a été déposé au bureau de la direction générale situé au 7 rue Principale à Blue Sea et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal durant les heures normales de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision.

Pour être recevable, la demande de révision doit :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
Service de l'évaluation
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la MRC;
- inclure le paiement du tarif applicable

Donné à Blue Sea, ce 16^e jour du mois de septembre 2011

Josée Parsons
Directrice générale Secrétaire-trésorière

ANNONCES CLASSÉES

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h



BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur, nous pouvons vous aider. 514-400-8121 et 418-800-2914

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez-nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

ATTENTION, CONSOLIDATION DE DETTES. UNE APPROCHE HUMAINE ET CONFIDENTIELLE. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement/mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330.

Ferais entretiens ménagés de résidences privées, référence disponible. Info: (819)-441-2371

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD. Disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Info: 819-449-2007

520 - OFFRES D'EMPLOI

Cuisinier ou aide cuisinier à temps partiel, se présenter au restaurant Le Notre-Dame avec c.v. Demander Guy où Céline.

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

DODGE CARAVANE 2008, 78 000 km, demande 16 000\$. Info: (819) 441-3049 après 19h

Camion GMC SIERA NEVADA édition 2005, 89 000 km, très propre, 14 500\$, 4 rimes + pneu d'hiver, 265-70-17 pour camion GMC, 875,00\$ (1 hiver d'usure) et 4 rimes 14" pour dodge caravane, 25,00\$. Info: Alain (819) 449-1130

Jetta diesel modèle GLS manuelle, 237 000 Km, 4 pneus d'hiver sur roues, très bon état, prix 3 500\$. Info: (819)-449-1064

Ford Escape 2003, 4x4, air climatisée, démarreur à distance, attache remorque et 4 pneus d'hiver. Info: (819)-441-2656

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info: (819) 465-1108 où (819) 441-8196

Roulotte 24 pieds avec chambre privée, salle de bain et douche séparée, année 1989, 400,000\$. Info: 819-441-1179 ou 819-441-5180

Roulotte de chasse 24 pieds avec 2 essieux, demande 1 500\$. Info: 819-441-0009

Moto SUZUKI 1983, prix demandé 1300\$ et

camper de 8 pieds pour chasseur, 653 kilos demande 800\$. Info: (819) 334-0590

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 ou 441-7771 demandez Marc.

740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

ÊTES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

À vendre 4 jantes de roues (mags) avec pneus, 14" pouces, FORD RANGER, prix 200\$. Info: (819)-334-3550

CHEVROLET SHEYENNE 1992, automatique 305, 4x4, boîte en fibre de verre, 600\$, idéal pour la chasse. Petit camper pour camion, 300\$, équipement de golf complet avec chariot et bois de poël sec près à rentrer (spécial). Info: (819)-441-3315

Malaxeur à ciment, une cuisinière électrique blanche, poël à bois à combustion lente, chauffe eau au propane. Info: (819) 449-4096

Meuble à vendre, ensemble de salon, chambre à coucher, bureau antique avec miroir, tracteur à becher, prix à discuter sur place, cause déménagement. Info: 819-777-4913 (semaine) et 819-465-2935 (fin de semaine).

OFFRE D'EMPLOI

L'Office municipal d'Habitation de Grand-Remous qui administre un (1) bâtiment de 10 logements pour personnes âgées est à la recherche d'un(e) directeur(trice) à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de: Mme Nicole Gagnon, OMH Grand-Remous, 1346, TRanscanadienne apt 104, Grand-Remous Qc J0W 1E0



Municipalité de Cayamant

AVIS PUBLIC

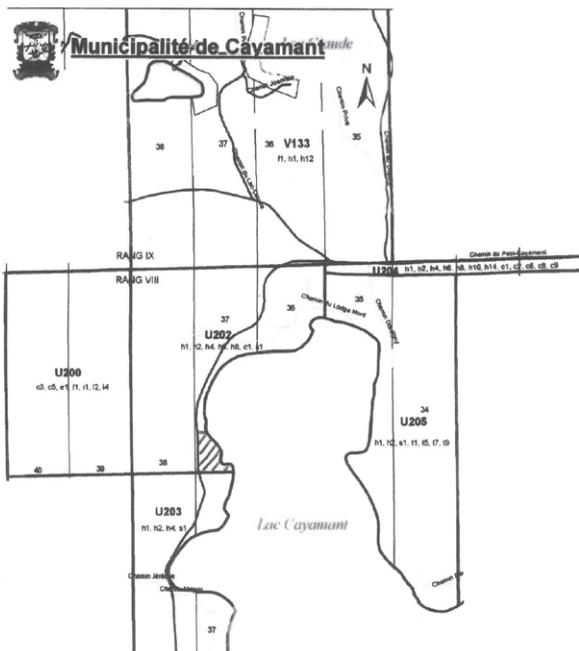
Avis public est par les présentes donné par la soussignée, Directrice générale de la susdite municipalité.

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage 05-91.

Avis public est donné de ce qui suit:

- Lors de la séance tenue le 12 septembre 2011, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 202-11 et intitulé « Modification au règlement de zonage 05-91 pour la zone U-202 du plan 83040 ».
- Une consultation publique aura lieu le 17 octobre 2011 à 19h00 à la salle municipale, sis au 6, chemin Lachapelle. L'objet de cette assemblée est d'expliquer la création d'une nouvelle zone U-202-1 à être soustrait de la zone U-202 et d'ajouter à la zone U-202-1 l'usage Touristique (TI).
- Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal lors des heures d'ouvertures du lundi au vendredi de 8h00 à midi et de 13h00 à 16h00.
- Le projet contient deux dispositions propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Cette zone est située à l'est du Lac Cayamant Voir croquis



Donné à Cayamant ce 20^e jour de septembre 2011

Suzanne Vallières, g.m.a. Directrice générale



Ville de Gracefield

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné directeur général / greffier de la Ville de Gracefield, QUE :

Le rôle d'évaluation triennal (2010-2011-2012) de la Ville de Gracefield qui sera en vigueur en 2012, pour son troisième exercice financier a été déposé au bureau du directeur général / greffier sis au 351, route 105, Gracefield (Québec) J0X 1W0 et que toute personne peut en prendre connaissance durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi peut être déposée à l'égard de ce rôle, par toute personne ayant un intérêt à cet effet, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
Service d'évaluation
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
C.P. 307
7, rue de la Polyvalente
Gracefield (Québec) J0X 1W0
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par les règlements #98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ À GRACEFIELD, ce 22^e jour de septembre 2011.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Remorque couverte wild cargo 6x6 x12 pieds, 2 1/2 tonnes, 1 essieu, idéal pour ski dock et quatre roues, 4200\$ négociable et remorque dompeuse 5 tonnes, 2 essieux comme neufs, 5500\$ négociable. Info: (819) 449-7011

Petites balles de paille avec avoine à vendre, 2,50\$ chacune. Info: 819-465-5324

Centre d'entraînement avec poids, image 510 (200\$), lit superposé (AMISCO) blanc avec matelas, excellente condition (150\$). Info: 819-465-2340

Balles de foin ronde 4x4, (première coupe en sillage et deuxième coupe en sillage de

luzerne). Info: (819) 449-4454 ou (819) 441-4452

Permis de taxi à vendre, secteur de Gracefield et environ. Info: (819) 463-2062

Foin à vendre pour chevaux et vaches, balles 4X4. Info: 819-463-2283

LES PNEUS M.S- Pneus neufs et usagés toutes grandeurs pour autos et camionnettes. Installation et balancement, 3411 Boul. Des ruisseaux Mont-Laurier, (819)-440-4333

CORPORATION WASKAHEGEN est un organisme à but non lucratif d'étendue provinciale qui offre des services en matière d'habitation et de développement du marché du travail, au bénéfice des Autochtones demeurant hors réserve.



CORPORATION WASKAHEGEN est à la recherche d'un candidat pour combler un poste permanent à temps complet suivant :

AGENTE AUX OPÉRATIONS LOCATIVES

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du superviseur aux opérations immobilières, vous serez responsable de l'attribution des logements, la rédaction des baux, des opérations comptables, de la perception des loyers et diverses tâches reliées à la Régie du logement et ce, à la succursale de Maniwaki.

EXIGENCES :

- Le candidat devra posséder un diplôme d'études collégiales en bureautique ou en administration;
- Il devra posséder une connaissance en informatique (Windows, Excel, Word);
- Maîtriser la langue française obligatoirement;
- Il devra avoir de l'entregent et de la débrouillardise;
- Il devra posséder une voiture et un permis de conduire et être disposé à couvrir le territoire de Maniwaki et les environs.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Le salaire annuel est établi entre 28 080 et 34 560\$.
- La date d'entrée en fonction est prévue pour le 17 octobre 2011.
- Nombre d'heures de travail par semaine : 35 hres.

Vous êtes intéressé à œuvrer au sein d'une équipe dynamique, alors nous vous invitons à transmettre votre candidature avant le 7 octobre 2011 en mentionnant le titre du poste concerné à l'adresse suivante :

Madame Monique Lauzier
Habitat Métis du Nord
112, av. de l'Église, bur. 204
Dolbeau-Mistassini (Québec) G8L 4W4

Télécopieur : (418) 276-8302
Courriel : habitat@waskahegen.com

À qualifications égales, la préférence sera accordée à un candidat autochtone.
Le masculin est utilisé uniquement dans le but d'alléger le texte.

750 - DIVERS

Recherche dame pour l'entretien ménager de ma résidence - avec expériences et références - Info: Carole 819-441-6411

Pièces neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

Deux cafetières de 100 tasses, 120,00\$ pour les 2. Info: (819)-441-1179 ou (819)-441-5180

Terrain de chasse à louer, 141 acres. Pour

information: 819-463-2247

-ENTREPOSAGE À 5 KM DE MANIWAKI- De mi octobre à mi avril, endroit sec, non chauffé, petite auto, camion ou moto seulement 250\$ pour la saison d'hiver. Info: 1-450-315-0520 après 16h00 ou cell: 1-514-606-0520

760 - RECHERCHÉ

Je suis à la recherche d'une garderie dans la région de Maniwaki ou dans les environs pour mon garçon qui va bientôt avoir 4 ans, (lundi au vendredi). Pour me rejoindre contactez-moi au 306-0883 ou 449-1725. Sophie



À l'aide d'une petite battante

La famille Powers demande votre aide

La famille de la petite Élia H. Powers demande votre aide afin de l'envoyer au camp Ability Camp l'été prochain.

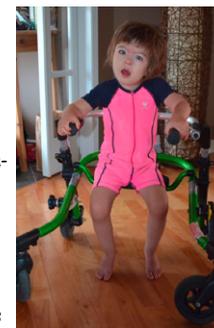
Élia est née le 3 décembre 2007. À sa naissance, les médecins ont constaté qu'elle avait une hémorragie cérébrale et ont transféré la petite fille à l'hôpital Ste-Justine pour qu'elle puisse recevoir des soins spécialisés. Au fil des mois qu'elle a passés à Ste-Justine, tout un éventail de tests et procédures ont été faits. De la résonnance magnétique à l'installation d'une gastrostomie pour lui permettre de

s'alimenter. Élia est atteinte d'un syndrome polymalformatif du chromosome 19, ce qui affecte entre autres le tonus musculaire. Depuis sa naissance, cette petite battante a subi plusieurs chirurgie dont une pour corriger les paupières de ses yeux. Le 6 septembre 2011, elle a dû subir une chirurgie pour implanter des tubes sous cutané (oreilles). Elle devrait également subir une autre chirurgie pour réparer son souffle au cœur.

Élia est la fille de Kevin Powers et la petite fille de Daniel (papa Dan) Powers et

Fabienne Ouellet. Ces derniers sont résidents de Maniwaki depuis 1991 et sont bien connus de la communauté.

Depuis le mois de mai dernier, de nombreuses levées de fonds ont été entreprises mais la famille à encore besoin de ramasser beaucoup d'argent pour permettre à Élia de bénéficier d'un séjour au Ability Camp. Un séjour de cinq semaines coûte en moyenne 10 000\$. La famille procède présentement à une levée de fonds via bouteilles, cannettes et sous noirs.



Qu'est-ce que le Ability Camp?

L'Ability Camp se consacre à l'amélioration de la qualité de vie des enfants et adultes vivant avec la paralysie cérébrale, une blessure traumatique au cerveau et tout un lot d'autres problèmes. L'objectif du camp est d'aider ces gens à devenir autonomes en améliorant la motricité fine et globale,

l'équilibre, la mobilité ainsi que l'indépendance. Le camp utilise deux formes de thérapie pour y arriver, soit l'éducation conductive et l'oxygénothérapie hyperbare.

www.abilitycamp.com



Si vous avez envie de prêter main forte à la famille en participant à la levée de fonds, vous pouvez contacter Grand-maman Faby (Fabienne Ouellet) au 819-449-6533, 819-449-6809 ou galeriesmki@bellnet.ca

MONT-LAURIER PROPANE

REPLISSAGE ET REQUALIFICATION DE RÉSERVOIR

VENTE & INSTALLATION

TECHNICIENS QUALIFIÉS POUR RÉPARATION DE TOUS GENRES

480, boul. des Ruisseaux MONT-LAURIER

1-866-623-4555

Mont-Laurier (819) 623-4555 • Téléc.: (819) 623-2004



Livraison avec camion-citerne



ANNONCES CLASSÉES

Femme de ménage avec référence. Demandez Ginette. Info: 819-441-0195

Chauffeur de classe 1, recherche travail local, temps plein ou partiel. Demandez Jacques. Info: (819)-441-0195

Je suis à la recherche de mon petit chien. Il a disparu, il y a environ 1 semaine dans le secteur de Délage. Il porte une médaille avec le n° 241 inscrit dessus. Il est enregistré à la ville de Maniwaki. Il est brun et noir de style (épagneul), SVP APPELEZ au 819-441-3914 et laissez un message. Une récompense sera remise.

Tireur de joint, poseur de gyps et peintre. À contrat ou à l'heure avec licence de RBQ et carte de CCQ demandez. Pour information (450)-420-0606 ou info@tavanoacoustique.com

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en

composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré (#)5353 et amuse-toi!

Femme de l'âge d'or recherche homme mature et sobre pour loisir et compagnie. Pour me rejoindre (819)-918-6888

810 - ASTROLOGIE

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MÉDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

15 minutes gratuites-ENTREZ code promotionnel 96872 *Connexion Médium, LIGNE DE VOYANCE PROFESSIONNELLES* TÉLÉPHONEZ NOUS, 1-866-9MEDIUM. 2.59\$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

Douze (12) minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve (carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

Un (1) appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR...1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire:#2555

Manque de confiance? Besoin de conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jrs/7 ceci 24hrs x jr. Notre but principal: vous donner les outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. CONSULTEZ MES VOYANTS(ES) au 1-900-789-3010 ou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010. Question gratuite par mail. Web cam. Skype Josoleil11 Site web www.josoleil.com Site:www.josoleil.com

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555(2.90\$/MIN)



MAISON HALTE-FEMME HAUTE-GATINEAU INTERVENANTE JEUNESSE TEMPS PLEIN

Principales tâches et responsabilités :

- Intervenir de façon individuelle, informelle, auprès des mères et enfants;
- Animation dans les écoles;
- Établir et mettre en œuvre un plan d'intervention avec la mère et les enfants;
- Participer activement aux rencontres de supervision et d'équipe;
- Tenir à jour des dossiers, journaux de bord et autres documents pertinents;
- Mettre en place des moyens d'assurer la sécurité et confidentialité;
- Accomplir des tâches connexes afin de favoriser le bon fonctionnement de la maison.

Exigences :

- Expérience de travail pertinente dans le domaine social;
- Formation en travail social ou dans une discipline connexe;
- Être bilingue (français/anglais);
- Connaissance de la problématique de la violence conjugale et des conséquences sur les enfants témoins;
- Connaissance et capacité d'appliquer l'approche d'intervention en lien avec les valeurs et objectifs de la Maison;
- Capacité d'adaptation à l'intervention en milieu de vie;
- Capacité d'appliquer un plan d'intervention;
- Sens de l'organisation et aptitude à établir la priorité des demandes simultanées;
- Aptitude à intervenir auprès des femmes de façon ponctuelle;
- Capacité de travail en équipe, de gestion de stress, d'initiative et de communication affirmative;
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide.

Les candidates intéressées sont invitées à envoyer leur c.v. par courriel haltefemme@bellnet.ca ou par télécopieur au 819-449-2555 à l'attention de Marianne Lyrette avant le 30 septembre 2011. Veuillez noter que seules les candidates sélectionnées pour entrevue seront contactées.



Municipalité
de Cayamant

OFFRE D'EMPLOI

CONTREMAÎTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes, le masculin est utilisé sans discrimination et inclus le féminin.

La municipalité de Cayamant est à la recherche d'une personne dynamique, qui se démarque par une grande polyvalence, par son esprit de débrouillardise et par sa capacité de gérer à la fois des éléments administratifs, des opérations sur le terrain et des ressources humaines.

Sous l'autorité du directeur générale, le titulaire du poste est responsable de la planification, distribution et surveillance et le bon fonctionnement quotidien du travail des employés cols bleus dans les services suivants : la voirie, les loisirs, l'hygiène au milieu, etc.

Le candidat recherché détient un diplôme d'études collégiales (DEC) en génie civile idéalement assorti d'une expérience pertinente à l'emploi. Un diplôme collégial (DEC) dans une spécialité connexe sera considéré, s'il est jumelé à une solide expérience en travaux de voirie. Toute formation supérieure sera considérée. Une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise sera nécessaire. Une capacité à utiliser les outils informatiques d'usage courant est indispensable (Word, Excel, Outlook, etc.)

Le salaire est à déterminer.

Les personnes intéressées, à soumettre leur candidature, doivent le faire avant le 7 octobre 2011 à 15 heures à l'adresse suivante :

Offre d'emploi Contremaître des travaux publics
Municipalité de Cayamant
6, chemin Lachapelle
Lac-Cayamant (Québec) JOX 1Y0

Seules les personnes retenues seront invités à une entrevue.

HORS-BORD Lafontaine GRACEFIELD

79, ch. Point-Comfort
Gracefield QC
J0X 1W0

ÉRIC THÉRIEN, propriétaire hbl@hors-bordlafontaine.com
800-567-0546 • 819-463-3488

Hors-bord Lafontaine
recherche des

MÉCANICIENS(NES)

Vous possédez de l'expérience dans un poste similaire, votre feuille de route témoigne de votre succès et de vos performances. En plus d'un salaire à la hauteur de vos performances, nous vous offrons un environnement de travail stimulant. 40 heures/semaine, temps plein.

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

ET HOMME À TOUT FAIRE (extérieur pour la cour)

Description de tâches : transport de bateau, menus travaux, déneigement de la cour. 40 heures/semaine, temps plein.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de **Éric Thérien**. La confidentialité est assurée.

Hors-bord Lafontaine
79, chemin Point-Comfort, Gracefield J0X 1W0

DÉCÈS



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**MME MAY
ARCHAMBAULT**

De Grand-Remous, est décédée le 15 septembre 2011 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 100 ans. Elle était la fille de feu Joseph Archambault et de feu Victoria Latourelle, épouse en 1^{re} noces de feu Joseph Légaré et en 2^e noces de feu Lorenzo Coulombe. Elle laisse dans le deuil ses fils; Robert (Freeda Gagnon), Michel (Pauline Labelle), sa fille Carole (Raynald Labelle), ses petits-enfants; Ricky, Julie, Eric, Annie et Francis ses arrière-petits-enfants; Jérémie, Anthony, William et Alexia, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères et sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux eut lieu le samedi 17 septembre 2011 à 11h en l'église St-Jean-Marie Vianney de Grand-Remous, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard.



**MME MADELEINE
CHALIFOUX
(NÉE FOREST)**

De Kazabazua, est décédée le 19 septembre 2011 à la Maison Mathieu Froment Savoie de Gatineau, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Aldénas Forest et de feu Desneiges Guérette. Elle laisse dans le deuil son époux Roland Chalifoux, son fils Julien (Natacha), sa fille Sandra (Raynald), ses petits-enfants; Lydia, Cléo, Noémie, Roxanne et Alexanne, ses frères et sœurs; Denise, Hubert, André, Jeanne-Mance, Huguette, Guy et Suzie, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery QC J9E 1R3. 46 St-Joseph Gracefield. Téléphone 819-463-2999 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le samedi 24 septembre 2011 à 10h30 en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière Mont Carmel de Kazabazua. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Maison Mathieu Froment Savoie de Gatineau. Heures visite : jeudi 22 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi 23 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi à compter de 9 h.



Death Notice

**Cichanowicz,
Christina J.
«Grandma Tina»**



Irondequoit; Peacefully, Saturday, September 17, 2011 at the age of 85. Predeceased by her husband of 30 years Ted; and grandson Aleksandr. She is survived by her son Ted (Peggy) Cichanowicz; granddaughters; Tatiana and Katrya Cichanowicz, niece; Pamela Cardone, cousin; Albert Lopa. She is also survived by her dear 'adopted' sister and loving caregivers; Connie and husband Gene LaMendola and her two children Thomas Berndt and Kristen Dolan whose love, support and strength during Tina's final illness will never be forgotten. She is also survived by many nieces, nephews and cherished friends who will miss her dearly (as well as the many uncaught fish in the lakes of Quebec, who may be swimming a bit easier now). Tina made friends wherever she went. Her smile brightened every occasion. Among her favorite passions were music, fishing, knitting, and helping others. She did volunteer work at Rochester General Hospital for 22 years; she ushered at the Eastman Theatre for RPO concerts, graduations and other special events for 33 years. 'Aisle 3' will never quite be the same. Her love of fishing was well known. Over the more than 60 years she would travel to her beloved Victoria Lodge in Quebec, first with her family and finally on her own, she leaves behind literally hundreds of friends who would anxiously await her annual summer visits.

Her family will receive friends TUESDAY 4:00 - 8:00pm at the funeral home (570 Kings Hwy South). Friends are invited to meet the family WEDNESDAY 9:30 AM at BLESSED KATERI AT CHRIST THE KING CHURCH for her funeral mass. Interment White Haven Memorial Park. Memorials may be directed to Rochester Philharmonic Orchestra in her memory. Additionally, there will be a Memorial Talk given at the Kingdom Hall on 1227 Calkins Rd. Saturday Sept. 24th at 7pm. All are invited to attend. To light a candle in Christina's memory or to send the family a condolence, please visit www.harrisfuneralhome.com.

2e Anniversaire

**Jacqueline
Valiquette Benoît**



Chère épouse et maman ces deux dernières années n'ont pas effacé les souvenirs dans nos cœurs. Tu es toujours présente dans nos pensées et nous savons que tu veilles sur nous et que tu nous aides chaque jour, en attendant que nous soyons tous réunis près de toi.

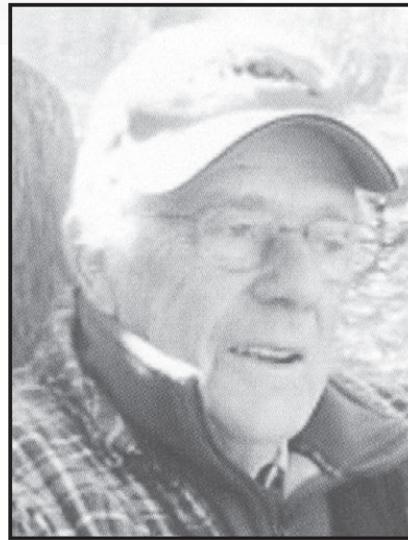
Nous demandons au Seigneur de te bénir, de te protéger et de donner le repos éternel.

Nos pensées sont avec toi.

Ton époux Albert, ton fils Serge (Nadine), tes petits-enfants; Scott, Shane et Nolan

Remerciements

M. HUBERT TREMBLAY



Les amis sont des Anges, qui par un geste ou une pensée, viennent nous remettre sur nos pieds lorsqu'une peine vient nous ébranler.

Agréer l'expression de notre gratitude pour les délicates attentions manifestées, lors des moments difficiles que nous avons éprouvés, lors du décès de notre Hubert survenu le 7 septembre 2011.

Famille Hubert Tremblay.

5e Anniversaire



**Thérèse
Brazeau Fortin
(Décédée le
21 septembre 2006)**

*Quelqu'un d'exceptionnelle
Cinq ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...*

*La douleur demeure si profonde...
Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une personne extraordinaire, une personne d'exception...*

Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois bénie éternellement... et repose en paix.

La famille

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT

pour faveur obtenue,
par l'intercession du Frère André.

P. B.



La famille Lafèche a le regret de vous annoncer le décès de

**Mme Marguerite Lafèche
(née Patry)**

décédée le 14 septembre 2011 à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de Michel Lafèche ainsi que la fille de feu Jean-Paul Patry et de feu Fabiola Lacroix. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux filles: Line (Mathieu Locas) et Nathalie (Michel Fortin); ses petits-enfants: Patricia, Roxane, Raphaëlle, Éliane, Benoit et Sébastien; ses frères et sœurs: Paulette (Régean Gagnon), Gérald (Monique Lacelle), Paul-Émile (Diane Lacelle), Richard (Louise Lavictoire), Serge, Louis (Ghyslaine Picotte), Alain, Jocelyn (Suzanne Sauvé), Carmel et Régen (Chantal Lamarre) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le 30 septembre 2011 à 14h en l'église St-Raphaël située à Messines. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

La famille désire remercier particulièrement tante Colette pour son aide précieuse.



Tél.: 819-568-2425
courriel : conf@cfo.coop
télécopieur: 819-568-2426

À la mémoire de...



**André
Mathé**

*Voilà déjà quelques années
que tu nous as quittés
pour un autre monde.*

*Tu sais, pour nous sur terre la vie
continue mais, de là-haut, nous
savons que tu nous protèges.*

*Ton image est gravée à tout jamais
dans nos cœurs et
le restera toujours.*

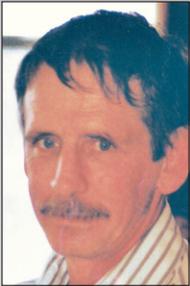
*Nous pensons à toi,
tu nous manques.*

De toute la famille

Avis de remerciements

Lunam René (1955-2011)

Suite au décès de M. René Lunam survenu à son domicile de Grand-Remous, le 10 septembre dernier à l'âge de 56 ans, son épouse Sylvie Lamoureux et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui avez eu la délicatesse de nous témoigner votre amitié et votre compréhension à notre douleur, soyez assurés de notre profonde gratitude.



Un merci particulier à Liette Lamoureux et Jean-Marc Latreille, à Jim et Paulette Lefebvre, à mes belles-sœurs pour les photos et à la famille Lamoureux.

Merci aussi aux infirmières et aux médecins d'avoir pris soin de René.

Nous vous prions de considérer l'expression de notre reconnaissance en acceptant ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

L'inhumation des cendres a eu lieu samedi 17 septembre à 15h à Grand-Remous suivi d'un repas au centre Jean-Guy Prévost.

Coopérative funéraire Brunet
«Nous sommes riches de nos valeurs...»
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

HOROSCOPE

HUMORISTIQUE

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT
Coeurs sensibles s'abstenir...

de la semaine

La phrase de la semaine :
**M'A DIRE COMME C'TE GARS...
C'EST ÇA QUI EST ÇA!!!**

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

À force de vous fouiller dans le nez ainsi, vos narines deviendront aussi grosses que votre mère. (Le mot «mère» peut être changer par n'importe quoi de rond et de confortable. Je suis sûre que votre mère est quelqu'un de très bien.)

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Prendre une marche tous les soirs seraient bénéfique pour vous tous. Tous inclant tous vos mentons et votre paire de fesses doublée. L'automne arrive à grand pas, mais ne vous inquiétez pas, c'est impossible que vous ayez froid avec toute l'épaisseur que vous avez. Je suis sincèrement désolée de dire la vérité ainsi, mais il faut parfois bousculer les grosses personnes pour se rendre compte qu'un peu plus et elles défoncent le plancher.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Que vous soyez croyant ou pas, fixez cette image plus de 30 seconde et regardez ensuite un mur. L'apparition vous aidera à passer la semaine.



SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Vous avez un horaire de fou!!!! Enfin vous avez un horaire parfait pour vous. Profitez-en. Hihi.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Prenez-un bain bouillant. Laissez-vous "steamer" comme un hot-dog. Relaxez sous l'eau. Faites des bulles. Soumettez-vous à la tentation, délivrez-vous du mal, alleluia.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Est-ce que je rêve ou vous vous bourrez la fraise en cachette? C'est vrai, en public, vous avez l'air de vous nourrir tel un petit oiseau à la naissance, mais plus vous vieillissez, plus il faut de gros garde-manger pour supporter toute la grosse épicerie que vous faites. Ce qui cloche dans l'histoire c'est qu'à la fin de la semaine, vous devez aller en faire une autre parce qu'il ne reste plus rien. N'inventez pas que la nourriture disparaît toute seule, vous n'êtes pas Alain Choquette.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Par pitié, dormez. Vous manquez de sommeil. Les poches sous vos yeux vous donnent l'air d'avoir la Salmonelle. Manquez du travail! N'allez tout de même pas croire que vous êtes indispensable! Donnez-vous une pause, et donnez-en une à vos collègues par le fait même.

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Que se passe-t-il avec votre compte de banque??? Vous êtes complètement en dehors de la "track". Auriez-vous l'étoffe d'un perdant? Ce n'est pas difficile, si c'est le cas l'odeur de pourri vous sort par les pores de peau. Vérifiez. Vous avez été tellement gâté lorsque vous étiez jeune, que rendu à votre âge, vous roulez au-dessus de vos moyens. Ce n'est pas très futé. Mais allez, vous avez d'autres qualités...non? De très-très belles qualités. Je vous admire.

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Je vous lance un immense défi cette semaine qui déterminera si vous êtes une bonne personne ou non. Essayez de respecter le défi et en l'occurrence, me respecter: Ne dites ni oui, ni non. Et c'est parti, top chrono!

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Dans les prochains mois, vous vivrez des périodes très difficiles moralement. C'est pourquoi vous devez vous reposer le plus que vous le pouvez et boire énormément d'eau. À la rigueur, engagez-vous quelqu'un qui sera prêt à vous aider quelques jours par semaine, ne serait-ce que pour vous donner votre bain. Ne soyez pas gêné, il n'y a pas d'âge pour ça. Et n'oubliez pas que plus on est de fous, plus on rit!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Votre soeur complotte dans votre dos. Elle veut, en fait, tout simplement voler vos carnets de chèques. Elle y inscrira tous les montants qu'elle désire pour s'acheter des bijoux de marque "Caroline Néron". Les conséquences pourraient être atroces, seulement pour votre portefeuille, bien sûr. D'un autre côté, j'ai l'impression que vous avez fait la même chose. En passant, votre soeur vous adore. Prenez soin de votre famille, vous en aurez besoin.

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Un peu plus puis on croirait que vos enfants c'est en fait que des petites cochonneries ambulantes. Ils salissent tout, même votre réputation! Vous ne pouvez plus sortir nulle part sans que les gens aient une pensée négative envers votre famille. Selon moi, vous avez échoué dans votre rôle de parent. Vous savez ce qu'on dit hein: c'est dans les familles les plus unies qu'on trouve le plus de cochonneries.

Avis de décès

Fortin Cousineau
Aimée



La famille Cousineau a la profonde tristesse de vous faire part du décès de Aimée (E d m é e) FORTIN COUSINEAU, décédée le 13 septembre 2011 à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse d'Elias Cousineau et la mère de 11 enfants: Jocelyne (Gaston Rochon), Huguette (Simon Racine), Marc, Sylva (Marie Motard), Manon (François Gironne), Richard (Marianne Simard), Normand (Chantal Perreault), Patrice (Yvon Labelle), Alain (Julie Francoeur), Charles (Raymonde Carle) et Philippe. Elle a été la grand-mère de 16 petits-enfants et de 10 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi dans le deuil ses 2 soeurs, Louise (feu Siméon Saumure) et Hélène (feu René Saumure). Elle fut prédécédée par ses parents Aldéric Fortin et Malvina Tremblay, par ses frères Edmond, Aldé, Amédée, Armand et Philiat et par ses soeurs Edna, Blanche, Jeanne et Rose. Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-sœurs Cousineau. La direction des funérailles a été confié à la **Coopérative funéraire Brunet** du 19, rue Principale Nord, Maniwaki. Une messe sera célébrée à l'église de Blue Sea, le samedi 24 septembre à 10h00 am et sera suivie de l'inhumation des cendres au cimetière du Lac des Îles.

Coopérative funéraire Brunet
«Nous sommes riches de nos valeurs...»
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

Coopérative Funéraire Brunet
Nous sommes riches de nos valeurs...
819-449-6082

Nicole Nault, conseillère aux familles

Avec les arrangements préalables, vous pensez aussi à vous-même, car vous choisissez tous les aspects d'un rituel à votre image, en ayant la garantie que vos volontés soient respectées.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

- Mendiant - Établi.
- Impertinent.
- Paresseux - Commencement d'une action.
- Mammifère chinois - Aimer.
- Mammifère arboricole - Composé qui dérive de l'amr
- Langue celtique - Refléter.
- Dont la densité est faible - Pas laid.
- Apparence d'une personne - Plumards.
- L'homme le plus riche des États-Unis.
- Coupe le poil - Utilisateurs.
- Dupé - Ville de France.
- Coupant - Conifère.

Verticalement

- Qui a commis une faute - Roue.
- Monnaie-du-pape - Long siège.
- Traité d'alliance conclu en avril 1949 - Intéressé.
- Caractère de ce qui est choquant - Pas à moi.
- Interjection - Qui est débauché - Béryllium.
- Balle de service - À la mode - Aven.
- Ornement de tissu plat et étroit - Division d'un fleuve.
- Bijou porté sur le front - Claque.
- Composition musicale - Illicite.
- Introniser - Rejoint le Rhône.
- Inséparable - Basmati.
- Mesurer du bois - Écluse.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	E	N	E	S	A	I	S	Q	U	O	I
2	O	L	I	V	E	C	O	U	S			
3	H	U	E	P	A	T	I	E	N	T	S	
4	N	E	N	T	R	E	E					
5	B	A	S	E	T	R	H	E	R	E		
6	U	V	T	R	I	E	R	E				
7	L	I	S	S	E	A	L	P	E	S		
8	L	A	C	M	A	U	S	E	R	P		
9	T	A	L	O	N	N	E					
10	S	E	L	O	N	T	S	E	T			
11	P	U	P	I	T	R	E	R	E	R		
12	A	R	E	N	E	L	I	E	R	R	E	

Lac Sainte-Marie honore ses bénévoles

JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - C'est par une épiluchette de blé d'inde et un dîner hot-dogs que les élus de Lac Sainte-Marie ont rendu hommage à tous les bénévoles de la communauté dimanche dernier.

Un chapiteau avait été aménagé par les membres de la brigade des pompiers volontaires locale. Près d'une centaine de bénévoles ont été accueillis par la mairesse suppléante, Mme Pauline Sauvé, et le conseiller

municipal, M. Jean-Claude Loyer.

«Au nom du maire, Gary Lachapelle, et mes collègues du conseil, je ne peux que témoigner beaucoup d'admiration envers ceux et celles qui se dévouent bénévolement au sein de nos nombreux organismes populaires. Vous mettez de la vie dans notre communauté», indique Mme Sauvé.

Par crainte d'en oublier, le conseiller Jean-Claude Loyer a fait la nomenclature des organismes plutôt que de se risquer à nommer les bénévoles impliqués dans l'action municipale.

Ces organismes sont l'Organisation de participation des parents (OPP), la Ligue de sacs de sable, le Regroupement d'aide aux familles, le club de l'Âge d'or Les Geais Bleus, la Ligue de dards, le Comité organisateur du déjeuner annuel de Centraide, la Corporation de développement économique de Lac Sainte-Marie, la Ligue de balle lente pour les adultes, les représentantes locales des loisirs auprès de la MRC, l'Association des loisirs, la Ligue de balle molle pour les enfants, le Comité de golf junior, l'organisation locale du soccer, le Théâtre Chez Nous et la Fabrique du Très-Saint-Nom-de-Marie.

«Comme vous voyez, vous être plusieurs à vous impliquer pour diverses raisons. Nous sommes très fiers de vous», ajoute Jean-



Les pompiers volontaires ont servi les hot-dogs et les épis de blé d'inde.



Une centaine de bénévoles et citoyens ont accepté l'invitation de la municipalité.



Mme Sonia Dubeau remet un défibrillateur à la mairesse suppléante, Mme Pauline Sauvé, en compagnie de membres de l'Association des loisirs de Lac Sainte-Marie, Louise Thérien-Hummel, François Hummel et Denis Labelle.



Le chef Marc Barbe avec ses collègues pompiers volontaires, Martin Lafrenière, Luc Dallaire, Pierre Martel, Roger Normand, Albert Beaubien, Corey Gaby, Dereck Dubeau et Dominic Dallaire.

Claude Loyer.

Un don très apprécié

Mme Sonia Dubeau, présidente de l'Association des loisirs de Lac Sainte-Marie, a profité de ce rassemblement pour offrir un défibrillateur cardiaque à la municipalité, qui sera installé au centre communautaire

local.

«Il s'agit d'un don d'une valeur de 2 800 \$. Nous avons obtenu un prix d'ami de Premiers Soins Haute-Gatineau. Plusieurs personnes utilisent le centre communautaire tout au long de l'année. On n'est jamais trop sécuritaire», insiste Mme Sonia Dubeau.

Le ginseng pour stimuler le plaisir sexuel

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Rudi Markgraf a le ginseng dans le sang. Secrétaire-trésorier du Club de ginseng de la Vallée-de-la-Gatineau fondé il y a quatre mois, dont le siège social est établi à Gracefield, il vante les mérites de cette plante qui est particulièrement abondante en Outaouais, qui foisonne tout spécialement dans les forêts

entre Gatineau et Maniwaki.

«Notre club compte déjà 20 membres qui ont acheté environ 100 livres de semences à 100 \$ la livre et qui se vend actuellement sur le marché au coût de 80 \$ la livre. Une vingtaine d'autres personnes s'apprêtent à adhérer à notre club.»

Le développement économique

Le club s'est donné comme mandat de développer le marché pour le ginseng qui peut s'avérer un levier insoupçonné pour le développement économique de la Vallée. «La forêt n'est pas que de la matière ligneuse. Elle est diversifiée. Il faut maximiser la production de toutes ses ressources. Nous parlons maintenant d'agroforesterie et non pas que d'industrie forestière. C'est en Outaouais que nous retrouvons la plus forte condensation du ginseng au Québec. C'est tout un avantage. Mais, la plante est menacée. Il faut la semer et la

récolter selon les règles de l'art. Le ginseng sauvage est protégé. Il faut s'assurer de sa protection si nous voulons tous bénéficier de son apport pour la santé de même que pour l'économie régionale.»

Les recherches

Le Centre de recherches et de développement technologique et agricole de l'Outaouais (CREDTAO), sous la direction de M. Bernard Larouche, a amorcé, il y a quelques années, une recherche sur le ginseng et identifié cinq sites pilotes, dont trois fonctionnent très bien dans le moment. Le ginseng a une valeur très élevée sur le marché. En plus de la forêt publique, où il pousse régulièrement, il ne faut pas



Rudi Markgraf, secrétaire-trésorier du Club de ginseng de la Vallée-de-la-Gatineau.

minimiser les quantités qu'on peut retrouver en forêt privée. Le club compte intensifier son action dans les prochains mois.

Le ginseng

Il s'agit d'une plante de l'Asie du Nord-Est, dont la racine est réputée pour ses propriétés pharmaceutiques. Le ginseng doit être cultivé pendant plusieurs années pour que le rhizome acquière toutes ses qualités. Selon l'âge de la plante, la racine se vendra à des prix plus ou moins élevés. Le ginseng est avant tout un stimulant du système nerveux, physique et intellectuel qui accroît la résistance physique. Le ginseng est utilisé en cas de fatigue générale de même que dans les boissons énergisantes. Depuis des millénaires, les médecines traditionnelles chinoises, japonaises et coréennes l'utilisent pour ses effets tonique et aphrodisiaques.



Un plant de ginseng.

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 14 septembre 2011)

PLUS HAUT 100 SACS

Nicole Rivet	7350
Georgette Grondin	7340
Diane Lafontaine	7160

PLUS HAUT 50 SACS

Diane Lafontaine	3840
Ginette Beaudoin	3820
Georgette Grondin	3800
Nicole Rivet	3750

PLUS HAUT 10 SACS

Victor Beaudoin	1200
Georgette Grondin	1150
Nicole Rivet	1130
Ginette Beaudoin	1100
Diane Lafontaine	1000

Québec offre les forêts de proximité

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Québec invite les municipalités locales, les MRC, les conseils de bandes autochtones ou, encore, un regroupement de toutes ces instances, qui seront reconnus comme étant des délégués et des partenaires, à s'approprier les forêts de proximité.

La première consultation publique sur le sujet avait lieu le mardi 13 septembre dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. La séance était animée par MM. Denis Bouillon, de la direction des affaires régionales en Outaouais du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNFQ), coordonnateur du dossier, et M. François Paradis, de la même direction.

Parmi les participants, il faut noter la présence de la députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée, le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG), M. Pierre Rondeau, quelques maires et représentants des municipalités de la région, de

la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, de la Coopérative de solidarité des entrepreneurs de la Gatineau, de la Coopérative de solidarité de la Forêt de l'Aigle, Forêt Vive, Abitibi-Bowater, la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, de la SAGE et quelques pourvoyeurs de la région.

Cette consultation mènera à l'adoption de la Politique sur les forêts de proximité publique devant être adoptée par l'Assemblée nationale du Québec en février 2012.

La gestion

La gestion d'une forêt de proximité implique une prise en charge d'un territoire forestier public et de certaines de ses ressources par les communautés qui vivent à proximité. Le territoire est aménagé selon leurs valeurs et elles en retirent directement des avantages socioéconomiques répondant davantage à leurs besoins, et sans redevance de la part de Québec. La forêt de proximité doit également être gérée dans un esprit de développement économique et dans le respect de l'aménagement

durable des forêts.

L'information contenue dans le document «Orientations relatives à la sélection, à la mise en place et au fonctionnement des forêts de proximité» précise qu'il est primordial que le délégué de gestion soit une entité redevable et représentative de la communauté pour assurer le respect de ses valeurs, les décisions démocratiques et l'utilisation des revenus au bénéfice de l'ensemble de la communauté. Le délégué gère le territoire délimité en forêt de proximité et les ressources désignées dans l'entente de délégation de gestion qu'il signe avec le MRNF-Q. Le délégué peut s'adjoindre des partenaires pour la gestion de sa forêt de proximité. Les partenaires peuvent être de toute nature et ils ne sont pas parties à l'entente de délégation de gestion.

Les types de production

Les droits attribués, comme par exemple les permis pour l'exploitation d'une érable à des fins acéricoles ou d'une forêt-bleuet, et les pouvoirs préalablement accordés à un gestionnaire de territoire à statut

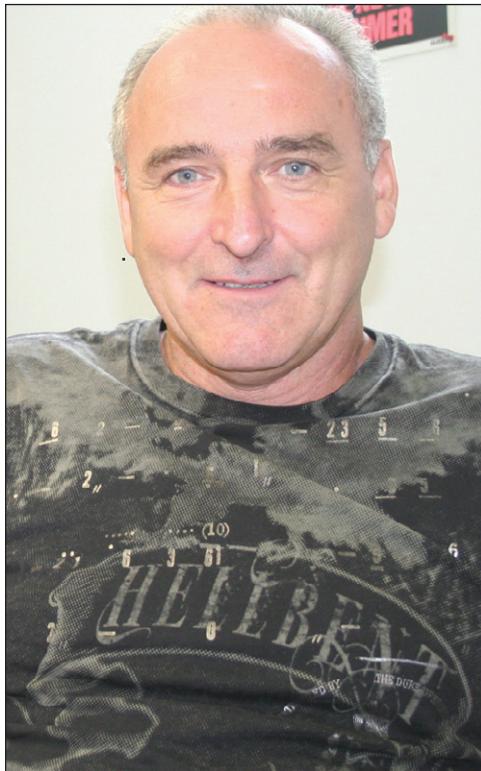
particulier, comme par exemple une pourvoirie ou une réserve faunique, qui recourent ceux du territoire d'une forêt de proximité doivent être respectés. Une entente de partenariat ou de coexistence entre le gestionnaire concerné et le délégué de la forêt de proximité est requise.

La sélection des forêts de proximité se fait par appel de projets. Ainsi, une fois la politique sur les forêts de proximité rendue publique, un appel de projets sera lancé pour l'implantation de 10 à 15 forêts de proximité pour l'ensemble du Québec. Une dizaine de projets pourraient également être sélectionnés lors d'un deuxième appel de projets qui débiterait au cours de la période quinquennale d'implantation, 2013-2018.

Généralement, les forêts de proximité sont situées près des municipalités, des MRC ou des communautés autochtones et reflètent l'intérêt et le lien d'appartenance des populations du territoire.

Les deux représentants du MRNF-Q n'ont pas été en mesure de préciser le nombre de projets qui seront retenus sur le territoire de la MRC-VG.

Un modèle d'affaires qui a fait ses preuves selon l'Office



Raymond Johnson de l'Office des producteurs de bois.

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les dirigeants de l'Office des producteurs de bois de la Gatineau (OPBG) ont participé, le 30 mai dernier, au Rendez-vous de la forêt privée qui visait à établir les balises des programmes d'aménagement forestier. Une trentaine de décisions ont été prises au cours de cette rencontre dont l'une d'elle particulièrement préoccupante pour l'organisme.

Comme l'indique, M. Raymond Johnson, dans son «Mot du président», à la une du bulletin de septembre de l'OPBG, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF) a décidé de donner une reconnaissance au modèle d'affaires des groupements forestiers et de ne pas accorder l'équivalent aux autres modèles d'affaires en place.

«Cette situation aura inévitablement un impact sur le maintien d'une diversité de conseillers qui offrent d'autres modèles d'affaires aux producteurs forestiers», indique-t-il.

En lien avec cette décision, est le fait que les groupements se voient attribuer 75 % ou plus des nouveaux budgets consacrés à la forêt privée. Dans les faits, cette décision va au-delà de son libellé et affecte la totalité des budgets des programmes autres que le programme régulier et non seulement les nouveaux budgets, ce qui affecte grandement la compétitivité des autres conseillers forestiers.

«Basé sur notre expérience de plus de 50 ans en forêt privée, nous avons l'assurance que le modèle d'affaires des groupements forestiers répond aux besoins de producteurs mais certainement pas d'une majorité de producteurs impliqués en aménagement. Il faut également préciser que des conditions (signature d'une convention avec le producteur, l'abandon de l'aide individuelle par les groupements notamment) dont les détails ne sont pas encore connus, viendront encadrer les privilèges accordés aux groupements. Est-ce que cet encadrement aura un impact favorable au recrutement des producteurs par les groupements ou est-ce que l'inverse se produira ? En

attendant, nous constatons que la liberté de choisir un conseiller forestier répondant aux besoins de chaque producteur vient d'en prendre un solide coup, tout comme la possibilité pour le producteur d'accéder aux budgets sur la base d'un processus de répartition régionale démocratiquement en place.»

L'OPBG se sent injustement lésée par

cette décision alors que son modèle d'affaires de conseiller forestier est bien rodé, a fait ses preuves, répond au besoins de nombreux producteurs et est reconnu par l'Agence des forêts privées de l'Outaouais au point d'être le seul conseiller forestier à obtenir une note parfaite de 100 % selon un mode d'évaluation sur la compétitivité et la performance.

Un «buck» de 450 livres récolté à l'arc

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Stéphane Granat, un chasseur de Montcerf-Lytton, était tout heureux de nous présenter l'original qu'il a tué à l'arc le 15 septembre dernier dans la zone 14 dans le secteur du Pensive.

«J'en avais déjà tué un à l'arbalète mais il s'agissait de ma première prise à l'arc. C'est toute une sensation. J'étais bien niché dans ma cache. Je l'ai appelé. Il est venu à moi. Je me suis amusé un peu. Il est reparti puis est revenu. Je le voyais tout près de

moi dans mes hauteurs. J'ai miré, j'ai lâché prise et ma flèche l'a atteint au foi. Il s'est démené. J'ai réussi à le transporter dans un lieu plat, je l'ai débité. Et mon excursion de chasse était terminée.»

Il a débuté sa ronde de chasse tôt le matin. Il l'a tué à 7h45 et est revenu chez lui, en compagnie de sa conjointe, Nancy Pétrin, à 23h le même jour.

«Point n'est besoin de vous dire que j'étais fatigué. Le sommeil n'a pas été trop difficile. Nous avons une bonne réserve de viande pour passer l'hiver.»



Stéphane Granat nous présente son «trophée», un original tué à l'arc.

60^e Anniversaire
Joyce et Yvan
Lévesque



Félicitations pour vos
60 ans de mariage!

De la part de leurs enfants,
leurs 13 petits-enfants et
11 1/2 arrière-petits-enfants

Non à la violence envers les femmes !

SYLVIE DEJOUY



De gauche à droite : Nancy Ringuette et Cathy Marinier, intervenantes communautaires au Calacs ; Samuelle Campeau, qui a fait un stage comme éducatrice spécialisée.

MANIWAKI – Femmes, hommes, enfants. Plus d'une trentaine de personnes ont participé, vendredi 16 septembre, à une marche pour dénoncer la violence sexuelle envers les femmes, sous le thème «La rue, la nuit. Femme sans peur».

Elle était organisée par le Calacs de Maniwaki (Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel) en collaboration avec Halte-Femmes. «Chaque troisième vendredi de septembre, une journée d'actions a lieu dans tout le Québec, précise Cathy Marinier, intervenante communautaire au Calacs. A Maniwaki, le Calacs existe depuis 4 ans et c'est la troisième marche que nous organisons.»

Commémoration

Le point de départ était fixé à l'Arena. Muni de lampes de poche et d'accessoires pour faire du bruit, le groupe a pris la rue Laurier pour se rendre au parc de la Vallée-de-la-Gatineau devant le Centre Jean-Bosco. Là, les

marcheurs ont fait une pause au cours de laquelle Halte-Femmes a proposé un quizz sur les préjugés en matière de violence conjugale, pendant que les intervenantes du Calacs animaient un atelier maquillage pour les enfants.

Le cortège a ensuite emprunté le sentier de la piste cyclable pour se rendre à la réserve où une commémoration a été célébrée en hommage aux deux jeunes algonquines, Maisy Odjick et Shannon Alexander, et à Christine Thibault, toujours portées disparues. «Pour nous, il était important d'aller sur la réserve car nous travaillons beaucoup avec les autochtones», explique Cathy Marinier.

L'une des intervenantes du Calacs a interprété une chanson, écrite et composée par elle-même, à partir des témoignages qu'elle a recueillis depuis qu'elle exerce ce métier. Puis retour à l'Arena où des vidéo-clips ont été présentés.

«Reprenons la rue la nuit», «Dénonçons la violence sexuelle», «So, so, so, solidarité».

Tout au long de la marche, les participants ont donné de la voix en criant des slogans marquants pour interpeller les passants.

Sensibiliser

Avec cette marche, le Calacs et Halte-Femmes ont voulu organiser une activité familiale au cours de laquelle les marcheurs étaient invités à témoigner leur désaccord avec la violence sexuelle dont sont victimes des femmes.

«Notre objectif était de sensibiliser les gens et rappeler la réalité, commente Cathy Marinier. Statistiquement, le nombre de victimes est difficile à compter car beaucoup ne parlent pas. Mais rien que dans la Vallée-de-la-Gatineau, il y en a suffisamment pour que deux intervenantes à temps plein soient nécessaires au Calacs.»

Changer les mentalités

Que ce soit un inceste, une agression sexuelle au travail, de la violence sexuelle dans le couple. Le Calacs accueille des jeunes filles et des femmes, âgées de 12 ans et plus.

«Nous offrons des services d'accompagnement pour celles qui portent plainte, pour les démarches médicales, explique Cathy Marinier. Nous proposons des rencontres pour les proches qui veulent aider les victimes mais ne savent pas comment faire. Des ateliers de sensibilisation et prévention, dans les écoles notamment. Des activités de lutte rassemblant des gens pour dénoncer ces situations, comme cette marche annuelle.»

Le combat des organismes comme le Calacs ou Halte-Femmes est le même que celui mené depuis des années : changer les mentalités et inciter les femmes à parler. «Nous sommes là pour les aider à passer à travers ça, poursuit Cathy Marinier. Elles ne doivent pas trainer ces problèmes toute leur vie.»



Plus d'une trentaine de personnes ont participé à la marche pour dénoncer les violences sexuelles dont sont victimes certaines femmes.

Nouveau centre municipal à Aumond : projet suspendu

SYLVIE DEJOUY

AUMOND – Ils ne crient pas victoire, mais pour eux «c'est une première étape de franchise». Le 25 août dernier, un groupe de citoyens d'Aumond a déposé plainte auprès du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), concernant le règlement d'emprunt de 450 000 dollars pour le projet de nouveau Centre municipal dans l'ancienne école.

Le ministère a reconnu l'admissibilité de la plainte et a décidé d'ouvrir un dossier d'enquête. Le règlement d'emprunt de 450 000 dollars est donc suspendu pour une période de 60 jours, suivie d'une autre période de 90 jours pour examen par la commission municipale.

«L'enquête du ministère consistera à

déterminer s'il y a eu manquement aux lois municipales et aussi sur certains éléments lors de la tenue du registre du 3 août dernier», expliquent Claire et Louis-Philippe Lévesque.

Le maire, Denis Charron, préfère ne pas s'exprimer à ce sujet pour le moment : «Nous attendons que la procédure soit terminée. Si cela nous est favorable, alors nous irons de l'avant avec notre projet.»

«Abus de procédures»

Le conseil municipal du 6 septembre avait été houleux. Selon le groupe de citoyens qui a déposé plainte, «une auto patrouille de la Sécurité du Québec circulait autour du stationnement avant, pendant et après la séance, laissant voir que les citoyens étaient sous surveillance».

Ils dénoncent aussi le fait que «le point 9.6 de l'ordre du jour, soit l'avant dernier avant la période de questions, était consacré à un

mandat accordé à Maître Rino Soucy, pour l'envoi de mises en demeure, sans donner les noms des destinataires. Est-ce que ce point n'était pas une mise en garde envers les citoyens présents pour les intimider et les inciter à se taire?»

Trois mises en demeure

A la suite de cette réunion du 6 septembre, trois citoyens d'Aumond ont reçu la visite d'un huissier qui leur a remis à chacun une lettre de mise en demeure. Janique Labelle, Huguette Vermette et Jacques Campeau sont accusés d'avoir tenu des propos diffamatoires, les deux femmes lors de l'assemblée spéciale du 18 août et ce dernier au cours du conseil municipal du 6 septembre. Ils sont tous les trois appelés à s'excuser publiquement à la séance du 4 octobre, sinon la municipalité pourrait engager des procédures judiciaires.

A ce sujet aussi, Denis Charron préfère ne

pas rentrer dans les détails car «ce sont des dossiers confidentiels. Mais la majorité des élus en avaient marre de se faire insulter. Nous sommes tous responsables de nos actes. Nous respectons la population et n'insultons personne alors on ne mérite pas de se faire dire ces choses-là.»

Pour Claire et Louis-Philippe Lévesque, «il est incroyable que le maire utilise l'argent des contribuables pour ces mises en demeure. Si les citoyens visés veulent se défendre, ils devront donc payer en quelque sorte une deuxième fois. C'est un abus de procédures pour nous faire taire.»

Le groupe de citoyens demande à Denis Charron de dévoiler le coût de ces mises en demeure lors du prochain conseil municipal. «Et nous appelons tout le monde à assister à cette assemblée municipale du 4 octobre.»

À VENDRE



OUTLANDER 650 MAX XT
2009 TOUTE EQUIPÉ **8 995\$**

Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9



Marcel et ses poubelles

30

Hey Marcel! Tu mets tes feuilles mortes à la poubelle? Tu es pourtant bien ferré en compostage!

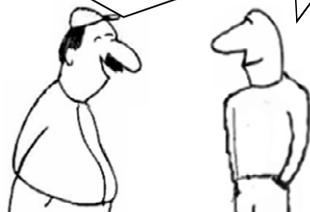


Je sais Jo, mais mon bac de compost est déjà plein puis je ne veux pas les brûler. Il faudrait que je construise un super bac de compost de 20' par 20' pour toutes les composer!



Marcel! T'es pas obligé de mettre les feuilles dans ton bac. La matière composte partout. En plus, savais-tu que les feuilles mortes font un excellent paillis pour étouffer les mauvaises herbes sous les arbustes et les fleurs?

Ah oui?! J'ai des mauvaises herbes partout sur mon terrain. Donc j'ai juste à arrêter de ramasser mes feuilles et je n'aurai plus de pissenlits! Vive la paresse!



Les passionnés d'équitation se mettent en selle

DELEAGE – Pour la deuxième année consécutive, Pierre Croteau et Natacha Gosselin ont organisé une randonnée équestre le lundi de la Fête du travail. Leur but : en faire une tradition et inscrire cette balade à cheval dans le calendrier chaque année.

La randonnée s'est déroulée essentiellement sur un ancien sentier

pour motoneiges et quads, ainsi que sur un ancien chemin forestier, «qui pourraient devenir de nouveaux sentiers équestres car ils ne sont plus utilisés», suggère Pierre Croteau.

Près d'une trentaine de cavalières et cavaliers ont participé à cette activité, certains venant de Wakefield ou de Mont-Laurier. Ils étaient accompagnés d'un guide expérimenté. «Ils pouvaient faire le parcours au trois temps, c'est-à-dire marche, trot et galop, précise Pierre

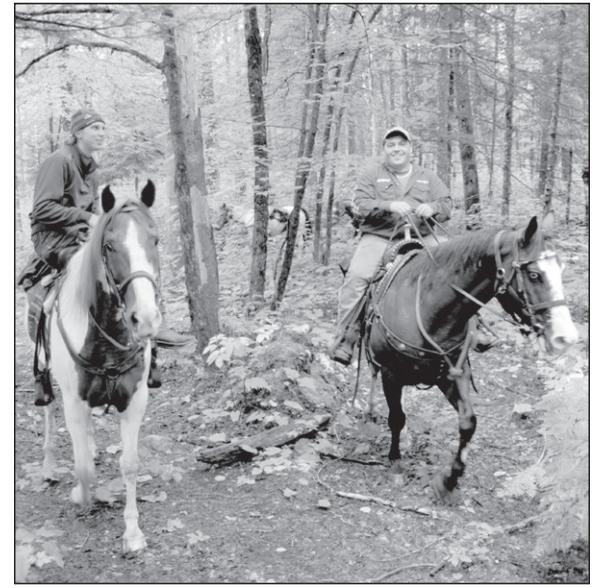
Croteau. Le guide offrait aussi de faire la totalité du circuit au pas de marche, ce qui est parfait pour les moins expérimentés».

Le parcours s'étendait sur 24 ou 28 kilomètres. Les 14 premiers kilomètres, pour tous, les ont menés à un petit lac où le groupe a dîné. L'après-midi, ils ont fait une pause au pont de pierres. «A partir de là, nous pouvions faire le retour en 4 ou 8 kilomètres, selon le circuit emprunté, et les retrouvailles se faisaient à nos remorques.»

Pierre Croteau tient à souligner qu'il s'agit d'une activité «très

familiale. Cette année il y avait trois enfants de moins de 12 ans».

Pierre Croteau et Natacha Gosselin organisent plusieurs randonnées équestres dans l'année, «dans le but de développer l'activité». Plus d'informations sur la page Facebook «Les passionnés d'équitation en Outaouais».



Près d'une trentaine de cavalières et cavaliers ont participé à cette activité.

Trois enfants de moins de 12 ans ont participé à la randonnée.

Le circuit empruntait un ancien sentier pour motoneiges et quads, ainsi que sur un ancien chemin forestier.

La voiture percute le pont

MANIWAKI – Plus de peur que de mal mardi, en fin de matinée, dans le centre de Maniwaki. Deux voitures sont entrées en collision à proximité du Tim Horton.

L'une venait de la rue Guilmour et aurait voulu tourner à droite. L'autre

circulait sur la route principale, en direction du sud.

L'un des véhicules a percuté le pont. La Sûreté du Québec a été appelée sur place. Il n'y a eu aucuns blessés.



L'accident s'est produit mardi matin, près du Tim Horton.

Le badminton reprend

LA GATINEAU - Le Club de badminton de la Haute-Gatineau informe la population que ses activités se poursuivent tous les mardis et mercredis, de 19h30 à 21h30, au gymnase de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki.

L'activité a débuté le 20 septembre

dernier et se poursuivra toute l'année. Tous les gens intéressés peuvent participer. Le coût de la soirée est de 5 \$. Vous pouvez aussi devenir membre pour la session automnale au coût de 40 \$. Pour de plus amples informations : Normand Besner au 819-449-6409.

Pique-nique sur le Mont Morissette

BLUE SEA - L'Association du Parc régional du Mont Morissette, à Blue Sea, vous invite à son quatrième pique-nique annuel qui aura lieu le samedi 1er octobre prochain à l'accueil au pied de la montagne, beau temps, mauvais temps.

La bienvenue est lancée à tous. Le BBQ est gratuit pour les membres. La vente et le renouvellement, pour encourager le développement de la montagne, se feront sur place au coût de 25 \$ pour une carte familiale et 15 \$ pour une carte individuelle.

L'Association et la municipalité de Blue Sea s'unissent pour souligner les Journées de

la culture en invitant artistes et artisans locaux à venir célébrer la créativité et à exposer leurs oeuvres. L'animation musicale sera assurée par Raymond Tremblay et Stéphane-Albert Boulais. Des kiosques seront aménagés et vous pourrez vous entretenir avec divers artisans et artistes locaux.

L'Association est composée du président, Pierre Normandin, Muriel Bainbridge, Annie Parent, Virgile Tremblay, Josée Parsons, Jacques Laberge et Céline Tremblay. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le bureau municipal au 819-463-2261.

Du bon doré au menu

LA GATINEAU - Tous les fidèles et amis de la communauté Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités au souper de doré de la communauté, avec desserts maison et permis de la SAQ, qui aura lieu le samedi 8 octobre, à 18h, à la salle paroissiale du Christ-Roi à Maniwaki.

Le souper sera suivi d'une soirée toute en musique et en danse avec Conrad Bénard. Cette rencontre se veut tout spécialement une retrouvaille de tous les amis et les anciens de Montcerf-Lytton, mais bien sûr toute personne, sans exception, est la bienvenue. Ce sera une occasion d'échanger des souvenirs dans

la jovialité.

Les billets sont disponibles auprès de tous les membres de l'équipe locale Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton au coût de 20 \$ pour les adultes, 15 \$ pour les adolescents de 12 à 17 ans, puis 5 \$ pour les enfants, jusqu'au dimanche 2 octobre à midi, puis ils coûteront 5 \$ de plus la dernière semaine. Tous les profits de la soirée seront versés pour l'église Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton.

Pour de plus amples renseignements, on peut joindre Mme Colette Charette au 819-449-1593 ou M. Ward O'Connor au 819-449-4540.

J.O. Hubert 163, Principale Sud, Maniwaki
SPORTS ...du choix, y en a 449-3131



Association de Hockey Maniwaki

DEBUT	FIN	CATEGORIE	Lundi 26 septembre 2011		
Jeudi 22 septembre 2011			18h40	19h30	Bantam A
8h00	8h50	Mahg 1 et 2	19h40	20h30	Midget B
9h00	9h50	Novice	Mardi 27 septembre 2011		
10h00	11h20	Atome CC	18h15	19h25	Atome CC
11h30	12h50	Peewee CC	19h35	20h45	Peewee CC
13h00	14h20	Bantam CC	20h55	22h05	Midget A
19h00	20h00	Midget CC	Mercredi 28 septembre 2011		
20h10	21h30	Midget CC	16h00	16h50	Novice
Dimanche 25 septembre 2011			17h00	17h50	Mahg 1 et 2
9h10	10h30	Novice	18h00	18h50	Atome B
10h40	11h30	Atome B	19h00	19h50	Peewee B
11h40	12h30	Atome A	20h00	21h10	Bantam CC
12h40	13h30	Peewee B	Jeudi 29 septembre 2011		
13h40	14h30	Peewee A	18h40	19h35	Atome A
14h40	15h30	Bantam B	19h45	20h40	Peewee A
15h40	16h30	Bantam A	20h50	21h50	Bantam B
16h40	17h30	Bantam A	Vendredi 30 septembre 2011		
16h40	17h30	Midget B	16h40	17h30	Novice
17h40	18h30	Midget A	19h10	20h00	Midget CC
			20h10	21h00	Midget CC

Au Supermotocross : des gars d'ici

LA GATINEAU – Au début de l'été dernier, Daniel Cousineau, Gabriel Dault, Rémi Clément et Manuel Patry, amateurs de courses de VTT, organisaient un souper-bénéfice pour participer au championnat de la CMRC.

Après une saison très active et parsemée d'embûche, Daniel Cousineau, Gabriel Dault et Manuel Patry, se sont classés pour participer aux finales semi-pro lors du Supermotocross monster energy, qui se tiendra les 30 septembre et 1er octobre prochain au Stade Olympique.

«Il s'agit d'une première participation à vie pour Daniel et moi, explique Manuel Patry. Nous sommes tous vraiment enthousiastes à l'idée d'aller fouler le sol de cet endroit si idyllique pour nous, après tant d'années à n'avoir été que spectateurs dans les estrades.»

Le petit groupe compte emmener avec lui un photographe et un cameraman afin de couvrir leur présence à l'événement. Le compte-rendu sera mis en ligne sur leur site web www.sorsdutrou.com

«Nous avons pu, grâce aux 1 300 \$ de revenus du souper-bénéfice, à notre apport personnel et au support de nos commanditaires, faire 5 des 14 manches des championnats CMRC et Quadcross Québec, poursuit Manuel Patry. Cela donne une bonne idée des coûts.»



Daniel Cousineau, Rémi Clément, Manuel Patry, et Gabriel Dault.

Félicitations



La gagnante du concours pour la division "Autos et camions usagés" est Mme. Claudette Cloutier Gareau

Nous la voyons ici avec M. Luc Morin, représentant des ventes. Mme. Claudette Cloutier Gareau a choisi l'ensemble patio.

DEPUIS 1927

GM McCONNERY

Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki www.garagemccconnery.com

819-449-1632 Sans frais: 1 888 449-1632

Pour tous vos besoins en matériaux de construction

BONHOMME

NOS PRIX SONT TOUJOURS D'ÉQUERRE!
Matériaux * Kits * Finitions * Quincaillerie
Prix concurrentiels, livraison, expert-conseil

Vous songez à bâtir ou rénover?
Venez voir les experts en estimation!

Consultez notre dépliant mensuel!

Martin St-Amour, Gérant

462 Saint-Patrice, Maniwaki 819.449.3840

Animalerie Jecaso

236, rue Notre-Dame, Maniwaki
819.449.1738

15^e anniversaire

Courrez la chance de gagner 4 mois de nourriture LIFETIME ou WHOLESOME pour chien ou chat GRATUITEMENT soit 1 sac par mois de nourriture correspondant à la taille de votre animal

LIFETIME WholeSome Blend WHOLESOME BLEND

Bibliothèque J.R. L'Heureux

DANS LE CADRE DES JOURNÉES DE LA CULTURE

SOIRÉE CULTURELLE 3^e Edition
30 SEPTEMBRE 19h

- Jean Poirier nous raconte Vigneault
- Dévoilement des gagnants du concours de poésie par Georges Lafontaine
- Guy Perreault : Conteur et Slammeur

Également exposition des photos gagnantes du concours : MA RÉGION À MON IMAGE
La soirée se terminera par un léger goûter.

à la Salle Vallée du Château Logue Hôtel- Golf - Resort

GRATUIT POUR TOUS

confirmez votre présence au 449-2738

les journées de la culture

Vous avez jusqu'au 23 septembre 20h pour nous faire parvenir vos poèmes

Joignez-vous au :

Défi allaitement 2011

Samedi 1^{er} octobre 2011 de 10 h à 12 h
Les Galeries Maniwaki
100 rue Principale, Maniwaki

Inscription sur place • Prix de présence!

Le défi allaitement réunit le plus grand nombre de mamans et de bébés mis au sein au même moment. L'événement est organisé dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement maternel célébrée dans 170 pays à travers le monde.

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

Galeries Maniwaki

Graphisme : www.madiedesign.com

CHRONIQUE SANTÉ

Choisir le chaud ou le froid pour soulager la douleur?

Saviez-vous que le corps humain compte 206 os, plus de 100 articulations et des centaines de muscles ? Et oui, les os constituent la charpente de notre corps, tandis que les articulations nous permettent une plus grande amplitude de mouvement. Pour leur part, les muscles participent activement au mouvement des articulations. Par contre, il est fréquent pour beaucoup de gens de ressentir de la douleur, soit articulaire ou musculaire, suite à une blessure ou encore à une maladie telle que l'arthrite rhumatoïde ou encore l'arthrose. Bien que plusieurs médicaments existent pour atténuer la douleur articulaire et musculaire, l'application de chaleur ou de froid au site de la douleur est souvent efficace pour la soulager, du moins de façon temporaire. Mais attention, certaines recommandations doivent être suivies pour éviter les complications!

L'application de **chaleur** stimule la circulation sanguine, et aide par le fait même à relaxer les muscles et à soulager les spasmes musculaires qui sont souvent observés lors de douleurs aux articulations. On utilise la chaleur au site de la douleur dans les cas de rhumatismes, d'arthrose, de courbatures, de douleurs au niveau du dos, etc. Pour ce faire, on peut par exemple prendre un bain chaud ou encore utiliser le bon vieux « sac magique »! Il est cependant déconseillé d'appliquer de la chaleur sur une articulation enflammée (rougeur, enflure) à cause de son action sur la circulation sanguine, ce qui pourrait aggraver la douleur.

L'application de **froid** provoque l'effet contraire de la chaleur, c'est-à-dire qu'elle entraîne une constriction des vaisseaux sanguins au site d'application. Le froid est efficace dans les cas de contusions, d'entorses, de maux de tête ou encore lorsqu'une articulation est enflammée. Utilisez un sac de glace ou des compresses froides pour obtenir l'effet désiré. Par contre, éviter l'application de froid si vous souffrez de problèmes de circulation sanguine. Le froid devrait être privilégié dans les premiers 24 heures suivant la blessure.

Chez bien des gens, l'alternance entre l'application de chaleur et de froid au site de la douleur est la meilleure option. L'application de chaleur ou de froid devrait durer 20 minutes par traitement, et ce à chaque heure. Venez nous rencontrer pour de plus amples informations.

Martin Roy, pharmacien
Pharmacie Jean Coutu
50, rue Principale Sud, Maniwaki
(819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE
EST UNE GRACIEUSÉ DE



MARTIN ROY
PHARMACIEN

JEAN COUTU

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

Au Gîte des Grands Chênes

Une halte, un repos
sous le couvert quiet
des Grands Chênes



304, RUE HILL
Maniwaki
819-449-3508

Travailleurs, travailleuses,
le Gîte des Grands Chênes offre
des chambres de 1 à 30 jours.

Rampe d'accès.
À deux pas de tous les services
Internet haute vitesse
Marthe Hubert, prop.
martheh304@videotron.ca

Bienvenue !

CONCOURS EXCLUSIF AUX JEUNES DE 12 À 17 ANS

Des ados engagés
Un avenir assuré!

À GAGNER : un iPod Touch de 32G

Pour reconnaître ton engagement coopératif dans des projets qui enrichissent ton savoir, qui encouragent ta réussite, ton dépassement personnel et ton développement du sens civique !

Décris-nous un projet que tu as réalisé ou auquel tu as participé et qui a eu un effet bénéfique sur ton école ou ta collectivité... Ton projet peut faire partie de l'une des catégories suivantes :

- > Entrepreneuriat, affaires et vie économique
- > Arts, lettres et culture
- > Entraide, paix et justice
- > Environnement
- > Santé, sport et loisir
- > Sciences et applications technologiques
- > Société, communication et éducation

Le formulaire de candidature ainsi que tous les détails sont disponibles sur le site Web de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau :

www.desjardins.com/caissedelahautegatineau.

Inscris-toi au plus tard le 11 octobre 2011
sur notre site Web !



Desjardins
Caisse populaire de
la Haute-Gatineau

Coopérer pour créer l'avenir





Le golf et le volley-ball avec la Chambre immobilière de l'Outaouais

LA GATINEAU - Le 1er septembre dernier se tenait la 35e édition du tournoi de golf et la 5e édition du tournoi de volley-ball de la Chambre immobilière de l'Outaouais (CIO).

Pour une autre année, la CIO a choisi d'offrir les profits de l'événement à un organisme de la région pour lequel certains de ses membres sont impliqués. L'édition 2011 des tournois annuels a permis de remettre un montant de 11 785 \$ à Centraide Outaouais dont la mission est de mobiliser les gens et rassembler les ressources pour améliorer la qualité de vie des personnes plus vulnérables et contribuer au développement de collectivités solidaires.

C'est grâce à la générosité des courtiers immobiliers membres de la Chambre ainsi qu'aux nombreux partenaires et commanditaires de la CIO que ces dons ont été possibles à divers organismes de la région. Depuis 8 ans, c'est une somme de plus de 105 000 \$ qui a été retournée à la communauté.

La CIO est l'organisation à but non lucratif qui représente plus de 500 membres courtiers immobiliers. Elle a comme mission d'unir ses membres et leur offrir des services innovateurs afin de leur permettre de réaliser leurs objectifs d'affaires dans le respect des particularités régionales.



De gauche à droite, Chantal Legault, directrice générale de la CIO, Carole Villeneuve de Centraide, Edith Gagnon, présidente de la CIO, Karine Séguin, membre de la CIO et bénévole à Centraide, Guylaine Beaulieu, directrice générale de Centraide, Guy Bélanger et Lucie Dussault, membres de la CIO et également bénévoles à Centraide Outaouais.

Simard et Baril remportent le double-écossais

JEAN LACAILLE

MESSINES - David Simard et Sylvain Baril ont négocié les deux rondes du parcours de l'Algonquin de Messines en 120 coups, 24 coups sous la normale, pour remporter les honneurs du Tournoi double-écossais présenté les 10 et 11 septembre derniers sur les links de l'Algonquin de Messines.

Un total de 180 joueurs ont pris le départ et de bons scores ont été enregistrés dont celui de Jeff Gun et Brad Pemberton qui ont joué 59, 13 sous le par, lors de la ronde initiale du samedi.

Outre les champions Simard et Baril, plusieurs duos se sont mis en évidence dont Mark Meador et Greg Roudree, gagnant de la première envolée avec 131 coups. Ils ont été suivis dans les autres envolées par Stéphane Marinier et Thunder Cayer, 138, Tan Insisienmay et Seng, également à 138, Barry Hicks et Mike Côté à 142, François Arcand et Paul Charron à 146 et Alain Prud'homme et Carol Prud'homme à 154.

Plusieurs golfeurs de l'Ontario, et bien évidemment de plusieurs régions du Québec, ont pris le départ. Il appert, selon les observateurs, que les coups roulés étaient précis de même que les coups d'approche.



David Simard, à gauche, et Sylvain Baril, à droite, reçoivent le trophée remis aux champions, par l'un des gagnants de l'an dernier, Jeremiah Shield.

Stéphanie Vallée aide le CFER

LA GATINEAU - La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, vient à la rescousse du Centre de formation en entreprise de récupération (CFER) en lui octroyant une aide financière de l'ordre de 9 250 \$.

Cette contribution vise à aider le CFER pour l'achat d'un dépoussiéreur, cet appareil qui était nécessaire pour que les opérations puissent se faire selon les exigences en matière de santé et de sécurité et pour permettre aux étudiants ainsi qu'aux enseignants de travailler dans un environnement de travail de qualité.

Le CFER vise à offrir à certains jeunes l'opportunité de développer les connaissances et les compétences nécessaires pour oeuvrer dans la récupération et la transformation des rebuts de bois, la réparation de mobilier scolaire et dans le procédé de laminage.

«La Vallée-de-la-Gatineau étant l'une des régions défavorisées du Québec où le taux de décrochage scolaire est très élevé et où l'exode des jeunes vers les centres urbains présente un défi constant, nul besoin de signifier mon enthousiasme face à l'implantation du CFER dans la

Vallée-de-la-Gatineau. Ce centre est sans contredit très important tant pour l'avenir des jeunes que pour la prospérité de notre région», a mentionné Mme Vallée dans un communiqué.

La contribution s'inscrit dans le cadre du programme «Soutien à l'action bénévole» dont l'objectif est de favoriser l'action bénévole locale en soutenant financièrement, de façon ponctuelle et non récurrente, les organismes à but non lucratif et les municipalités dans leurs efforts pour combler des besoins dans les communautés.



La députée, Stéphanie Vallée, avec des jeunes du CFER et leurs formateurs.





**Resto-Pub
LE RABASKA**

ÉVÈNEMENT À VENIR :
22 OCTOBRE : SPECTACLE CANADIAN MEN INTERNATIONAL (BILLET PRÉ-VENTE À 15 \$) QUANTITÉ LIMITÉE ET RÉSERVEZ POUR SOUPER POUR AVOIR LES MEILLEURES PLACES. DISCO ANN ET VICKY SERA SUR PLACE

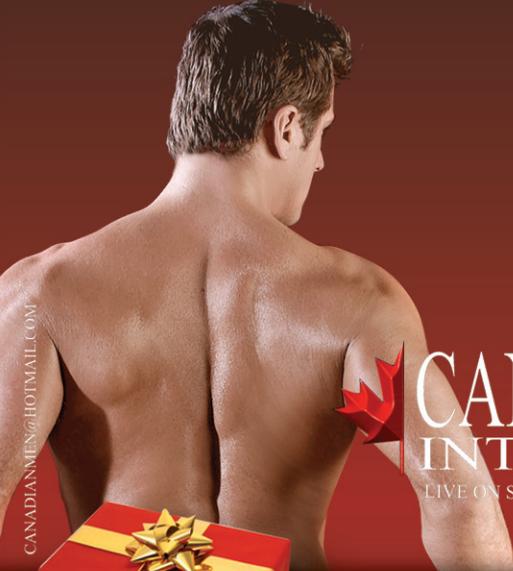
28 OCTOBRE : PARTY D'HALLOWEEN AVEC LA DISCOTHÈQUE ANN ET VICKY. PRIX POUR LES COSTUMES

29 OCTOBRE : DIFFUSION COMBAT UFC GEORGES ST-PIERRE VS CONDIT

Écran géant pour le



UFC
ULTIMATE FIGHTING CHAMPIONSHIP



CANADIAN MEN INTERNATIONAL
LIVE ON STAGE



C'EST AUSSI LE TEMPS DE RÉSERVER POUR LES PARTYS DE NOËL
819-441-0035

CET HIVER, GARDEZ VOTRE BOÎTE À L'ABRI!



TRUXEDO

- Scellé aux 4 coins pour une étanchéité supérieure
- Contrôle automatique de tension de la toile
- Système exclusif d'attaches de velcro

Nous sommes les spécialistes du COUVRE-CAISSE



RETRAX

- Verrouillable en toute position
- Roulement à bille scellé



BAKFlip G2

- Construit en aluminium
- Le couvre-caisse est protégé contre les égratignures et les rayons UV.



ARMOR LID

- Résistant aux rayons ultra-violet
- Verrouillable
- Résiste aux égratignures

Plusieurs autres modèles disponibles en magasin!
Photos à titre indicatif seulement.

Le meilleur prix du marché!



DPB PERFORMANCE

C'est ça un spécialiste!

1212, Boul. Paquette, Mont-Laurier **819-623-3151**

Merci!

Le Festival Images et lieux désire remercier tous ses partenaires qui ont fait de cet événement un succès !

MERCI !!
Aux précieux commanditaires du FIL :
 *Ministère de la culture, communications et condition féminine du gouvernement du Québec
 *MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
 *CLD de la Vallée-de-la-Gatineau
 *Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau
 *Ville de Maniwaki
 *Loisir Sports Outaouais
 *Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau
 *CHGA, 97.3
 *CFOR, 99.3
 *La Gatineau
 *Le choix

MERCI !!
Aux acteurs de soutien :
 *Robert Ledoux, architecte
 *Auberge du Draveur
 *Piché Ethier Lacroix CA
 *J.E. Gendron
 *Château Logue
 *McConnery
 *Langevin Grondin CA inc.
 *Familiprix Gina St-Jacques
 *Climatisation Maniwaki
 *BMR Martel et frères
 *Galeries Maniwaki
 *Promutuel La Vallée

MERCI !!
Aux figurants complices :
 *Traiteur Gaston Maurice
 *La P'tite Maison
 *Équipements Maniwaki
 *Construction Michel Lacroix
 *Lebeau Vitres d'autos
 *Ghislain Auclair, arpenteur
 *Studio J.R. Gauvreau
 *Meubles Branchaud

MERCI !!
Au comité organisateur du FIL :
 *Agathe Quévillon, v.p. de la MCVG
 *Lise Joly, coordonnatrice FIL
 *Christiane Langevin, coordonnatrice MCVG
 *Jacques-Yves Gauthier, monteur et infographe
 *Patrick Dupont, vidéographe, photographe, monteur
 *Daniel Lafond, Joël Labrecque, techniciens
 *Charles-Antoine Hubert, Lou Félix Lari-vière, techniciens en formation
 *Michel Cyr, Jean-Philippe Lajoie, soutien matériel
 *Cindy Turpin, directrice CAPVG avec 21 exposants et 7 bénévoles

*Rita Godin, Rodrigue Lafrenière, AREV avec 26 photos, 12 photographes
 *Raymond Warren, sculpteur
 *François Ledoux, Daniel Daoust, Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu
 *Maison de la culture avec 24 bénévoles
 *Hôtesse de la CEHG avec 2 bénévoles

MERCI !!
À tous nos bénévoles !
 À plus de 500 fidèles cinéphiles qui sont venus aux représentations !



festival images et lieux

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

ON SE PRÉPARE POUR L'AUTOMNE

2001 Cherokee Limited

7 passagers
4 roues motrices
Tout équipé

~~5 995\$~~
~~4 995\$~~

4 595\$

40⁴⁶\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



Liquidation

2004 Silverado

Cabine multiplace
4X4 - V8 6.0lt.
lecteur CD
109 000 km

10 995\$

95¹³\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



Liquidation

2003 Cavalier

Automatique
Climatiseur

3 995\$

36²⁰\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



Liquidation

2010 Cobalt LT

Gr. électrique - roues alliage
Lecteur CD - climatiseur
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
36 mois 60 000km
gr. propulseur
27 948 km

14 995\$

66⁸⁵\$ / semaine
taxes incluses 84 mois



Pneus
hivers
gratuit

2007 Cobalt LT Berline

Gr. électrique - Lecteur CD
Climatiseur
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
53 022 km

~~9 995\$~~
9 495\$

54⁷⁰\$ / semaine
taxes incluses 60 mois



Rabais 500\$+
pneus hiver
gratuit

2005 Aveo LT

Automatique - lecteur CD
Toit ouvrant - climatiseur
117 051 km

6 495\$

45²⁰\$ / semaine
taxes incluses 48 mois



Pneus
hivers
gratuit

2008 Colorado LT

Gr. électrique - cabine allongée - 4 WD
Attache-remorque - doublure de caisse
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
71 084 km

~~18 995\$~~
17 995\$

83⁴³\$ / semaine
taxes incluses 72 mois



Rabais
1000\$

2007 Uplander

7 passagers - climatiseur
Lecteur CD - gr. électrique
52 695 km

11 995\$

68²⁵\$ / semaine
taxes incluses 60 mois



4 pneus
hivers

2008 Silverado

Cabine allongée
Groupes électriques
Démareur - 4X4
Attache remorques

21 995\$

108⁰⁷\$ / semaine
taxes incluses 72 mois



Couvre-caisses souples repliables

Accessoires GM est heureuse d'annoncer l'ajout de **couvre-caisses souples repliables** à la gamme de couvre-caisses pour camions C/K Silverado et Sierra de 2007 à 2012. Ces couvre-caisses sont conformes aux normes de GM et offrent les mêmes avantages et fonctions que les populaires couvre-caisses rigides repliable, mais sans panneau rigide sous la toile de vinyle noir.

540\$



Concours
courriel
100\$
Comptant

Vous êtes propriétaire d'un véhicule GM et vous avez une adresse courriel: Courez la chance de gagner 100\$ comptant. Pour participer, veuillez nous envoyer un courriel avec comme sujet: Concours courriel à: mconnery@kwik.net inscrivez votre nom, adresse et le type de véhicule GM que vous possédez. Il y aura un tirage par mois parmi les courriels reçus.

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

GM
Canada

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
 - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
 - 3- Une inspection en plus de 150 points
 - 4- L'assistance routière 24 heures

Concours
gagnez votre

occasion
en Or

La Corporation des concessionnaires
d'automobiles du Québec



Jean-Guy Séguin Représentant
Luc Morin Représentant
Fred Joanis Représentant
Pierre Séguin Directeur
France Pageau Directrice commerciale

819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit: appeler
pour obtenir une
pré-approbation

GM **McCONNERY**
Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki

DEPUIS 1927

www.garagemcconnery.com

